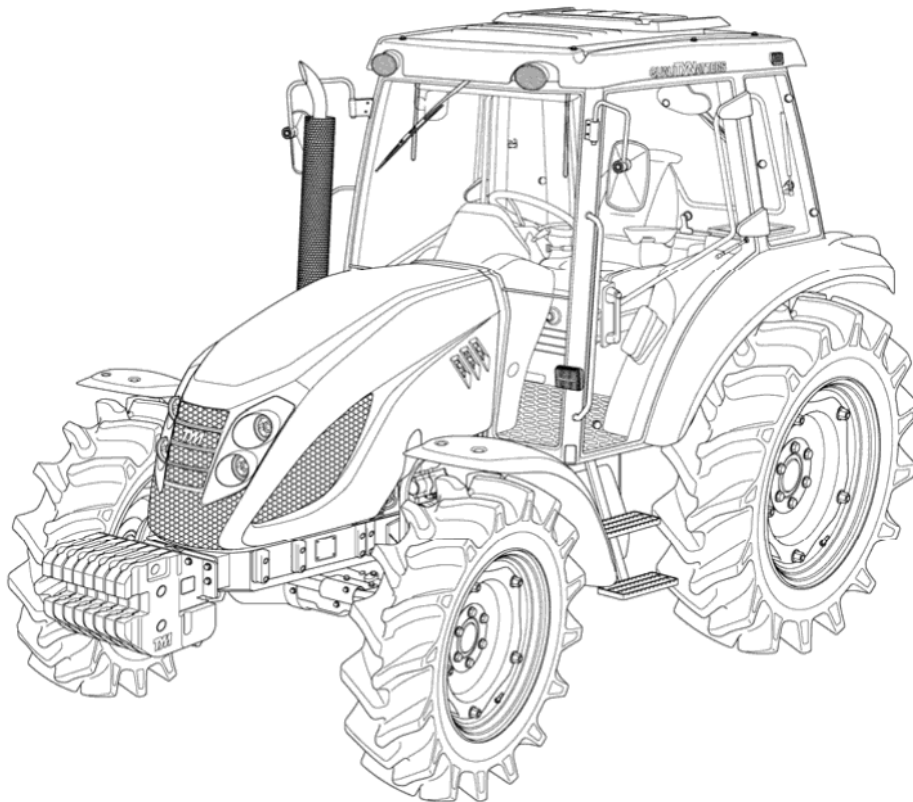


# TYM

## TRAKTORITE KASUTUSJUHEND

(T1003/T903/T803)



**TONGYANG MOOLSAN CO.,LTD.**

#604-9, Namsan-dong, Changwon-city, Kyungnam, Korea ■TEL:82-55-279-4379, FAX:82-55-279-4447 ■www.tym.co.kr

# **PERKINS**

## **FÖDERAALNE JA KALIFORNIA**

### **EMISSIOONISÜSTEEMI PIIRATUD GARANTII**

Perkins annab algsetele ja järgnevatele sertifitseeritud maanteeväliste sõidukite diiselmootorite (maanteeväliste masinate ja seadmete jõuallikad) omanikele garantii:

1. Mootor on projekteeritud, valmistatud ja komplekteeritud nii, et see vastab müümise ajal kõigile US Keskkonnakaitse Agentuuri (EPA) poolt ja Kalifornia õhuressursside nõukogu (CARB) asjakohastele eeskirjadele.
2. Mootori tööosade (heitmete tekkega seotud mootoriosas) materjalide ja seadme töös esinevate puuduste korral:

- kõigile mootoritele nimivõimsusega alla 19 kW kaheks aastaks või 1500 töötunniks, kumb esimesena ilmneb, pärast tarnekuupäeva esialgsele omanikule või
- püsikiirusega mootoritele nimivõimsusega alla 37 kW, pöörete arvuga vähemalt 3000 p/min või rohkem, kaheks aastaks või 1500 töötunniks, kumb esimesena ilmneb, pärast tarnekuupäeva esialgsele omanikule või
- kõigile teistele mootoritele viieks aastaks või 3000 töötunniks, kumb esimesena ilmneb, pärast tarnekuupäeva esialgsele omanikule.

Kui mootori tööosa detaili tõttu ei tööta mootor garantiiajal korralikult, siis see detail parandatakse või vahetatakse välja. Kõigile garantiikorras parandatud või vahetatud detailidele kehtib garantii kuni eelpoolnimetatud (2) garantiiaja lõpuni.

Garantiiaja jooksul korraldab Perkins või edasimüüja või muu Perkinsi poolt volitatud ettevõtte kõigi garantiiga tagatud detailide parandamise või väljavahetamise mootori omaniku jaoks tasuta.

Hädaolukorras võib mootorit remontida mistahes teenindusfirma või omanik, kasutades asendusdetailide. Omanik peab tagama, et detailide konstruktsioon ja vastupidavus on vastab Perkinsi originaaldetailide konstruktsioonile ja vastupidavusele. Kui originaaldetaile ei kasutata, ei tühista see kogu garantiid. Siiski ei laiene Perkinsi garantii neile detailidele, mis ei ole Perkinsi originaaldetailid.

Perkins kompenseerib sellise hädajuhtumi korral tehtavad kulutused, sealhulgas mootori diagnostikaga seotud kulutused. Need kulutused ei tohi ületada kõigi asendatud garantiiliste Perkinsi detailide jaehinda ja Perkinsi garantiiremondi tööjõukulusid, arvestades kohalikke töötunnihindu.

Kompensatsiooni saamiseks tuleb Perkinsi edasimüüjale või Perkinsi volitatud ettevõttele esitada väljavahetatud detailid ja toodete ja teenustööde arved.

## Vastutus ja piirangud

Garantii sisaldab järgmisi tingimusi:

### Perkinsi vastutus

Kui mootori tööosa detaili garantiiaja jooksul ilmneb materjali või töö defekt, siis tagab Perkins:

- Defekti likvideerimiseks vajaliku uue, tehases remonditud või vahetusdetaili ja/või mootoriosa, mis vastavad EPA eeskirjade nõuetele.
- Käesoleva garantii alusel väljavahetatud tooted jäävad automaatselt Perkinsi omandisse.
- Garantiiremondi tegemiseks vajaliku mõistliku ja tavapärase töö normaalse tööaja jooksul. See sisaldab vajadusel ka mootori eemaldamise ja paigaldamise tööd.

### Omaniku vastutus

Garantiiaja jooksul on omanik vastutav järgmises osas:

- Lisa- või ületunnitööde maksumus.
- Kaebuste menetlemise kulud, kui põhjuseks ei ole Perkinsi materjali või töö defektid.
- Teatama garantii alla kuuluvast rikkest õigeaegselt ning viivitamatult tegema toote kättesaadavaks selle remontimiseks.

### Piirangud

Selle garantii alla kuuluvad järgmised mootori tööosad:

Kütuse sissepütsesüsteem

Õhu/kütusesegu suhte

kontrollisüsteem

Külmkäivituse kütusesegu

rikastussüsteem

Sisselasketorustik

Turbolaadija süsteem

Vahetusõhu jahutussüsteem (kui kuulub varustusse)

Väljalaskekollektor

Karterituulutus koos PCV ventiili ja õlitäiteava korgiga (kui kuulub varustusse)

Elektrooniline juhtmoodul, kaasa arvatud andurid ja tuvastusmoodul (kui kuulub varustusse)

Erinevad voolikud, klambrid, ühendused ja tihendid või seadised, mida eelnimetatud süsteemides kasutatakse.

Perkins ei vastuta mootori tööosade ja nende detailide kahjustuse eest, mille põhjused on järgmised:

- Mistahes rakendus või paigaldis, mis ei ole Perkinsi poolt ette nähtud.
- Selliste lisaseadiste, abivahendite ja varuosade kasutamine, mida Perkins ei ole müünud või heaks kiitnud.
- Mootori hooldus või parandus ei ole nõuetekohane või on mootorit vääralt kasutatud.
- Kasutaja põhjendamatu viivitamine toote kättesaadavaks tegemisel pärast toote võimalikust rikkest teatamist.

See garantii kehtib lisaks Perkinsi mootorite standardsele garantiile, kaasa arvatud mootorite remonditöödele. Garantii on piiratud Perkinsi poolt määratud materjali ja teenustega.

Perkins ei vastuta mistahes liiki juhusliku või kaudse kahju, kahjustuse, kulutuse (kaasa arvatud, kuid mitte ainult, kasumi, lepingu, toodangu kaotuse) tekkimise eest kas väljaspool garantiid või seoses selle garantiiga.

## EESSÕNA

Täname, et ostsite meie traktori. Oleme kindlad, et meie traktor teenib Teid tõrgeteta palju aastaid.

Teie käes on juhised traktori õigeks kasutamiseks, hooldamiseks ja kontrollimiseks.

Juhiste järgimine on vajalik traktori pika kasutuskestuse tagamiseks.

Traktorit tuleb kasutada nõuetekohaselt, sest väär kasutamine võib põhjustada raskeid mehaanilisi kahjustusi ja kehavigastusega lõppevaid õnnetusi.

NB! Pideva tootearenduse tõttu võib Teie traktor selles juhendis kirjeldatust mõnevõrra erineda.

Kui tekib probleem, mida selles juhendis ei ole käsitletud, tuleb võtta ühendust müügiesindusega, kes aitab probleemi lahendada.







**HOIATUS**

### CALIFORNIA Proposition 65 Hoiatus

Mootori heitgaas sisaldab kemikaale, mis põhjustavad Kalifornia osariigis olemasoleva informatsiooni kohaselt vähki, sünnidefekte ja paljunemisvõime muid kahjustusi.

### SELLES JUHENDIS KASUTATUD HOIATUSMÄRGID

Traktori kõige olulisematele ohutuse ja nõuetekohase töötamisega seotud juhistele erilise tähelepanu pööramiseks kasutatakse juhendis järgmisi hoiatusmärke.

MÄRK	MÄRGI TÄHENDUS
 Oht	Otsene oht, millega kaasneb väga suur raske vigastuse ja surma risk.
 Hoiatus	Oht või ohtlik tegevus, mis võib põhjustada raske vigastuse või surma.
 Ettevaatust	Oht või ohtlik tegevus, mis võib põhjustada vigastuse või surma.
 Tähelepanu	Masina nõuetekohase kasutamise juhised, mille järgimise korral on tagatud selle optimaalne funktsioneerimine.

Kogu selles juhendis leiduv teave, kõik joonised ja fotod ning andmed toetuvad väljaandmise hetkel kättesaadavale kõige uuemale tooteinformatsioonile. Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks ette teatamata.

## SISUKORD

Kirjeldus	Lk
Traktorite kasutusjuhend .....	1
Traktori identifitseerimine .....	6
Sellest juhendist .....	7
Sissejuhatus ja kirjeldus .....	8
Abiks omanikule .....	11
Ümberkaldumise korral kaitsev turvatarind (rops) .....	12
Ohutusjuhised .....	15
Traktori ohutu kasutamine .....	20
Mida teha, mida ei tohi teha .....	26
Ohutusmärgid .....	28
Üldsümbolid .....	33
Osa A	
Juhtimisseadised, näidikud ja toimingud .....	34
Osa B	
Määrimine ja hooldus .....	66
Osa C	
Kabiin .....	90
Osa D	
Tehnilised andmed .....	103
Tehnilised andmed .....	104
Juhiseid kütuse säästmiseks .....	113
Veaotsing .....	115
Elektriskeemid .....	119
Jõuülekandeskeemid .....	128
Traktori kasutuspäevik .....	132
Hoolduspäevik .....	133
Töövaatluse päevik .....	134
Osade vahetamise register .....	135

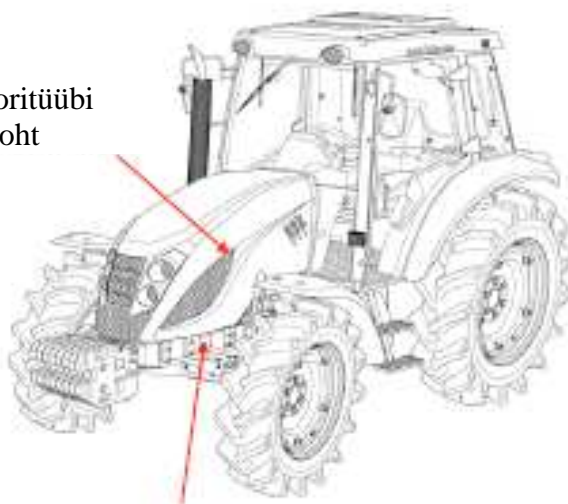
Kogu selles juhendis leiduv teave, kõik joonised ja fotod ning andmed toetuvad väljaandmise hetkel kättesaadavale kõige uuemale tooteinformatsioonile. Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks ette teatamata.

## TRAKTORI IDENTIFITSEERIMINE

Mootorinumber on stantsitud mootoriploki vasakule küljele.

Kerenumber paikneb traktori vasakul poolel, nagu joonisel näidatud.

Stantsitud mootoritüübi  
või numbri asukoht



Stantsitud kerenumbri asukoht

Joonis A

### TOOTEGARANTII

Tootja annab sellele tootele garantii ja garantiitingimused on esitatud eraldi garantiandmikus.

### HOOLDUS

Hooldust teevad kõik TYM volitatud müügiesindajad.

### VARUOSAD

Varuosi pakub müügiesindaja. Tellimisel tuleb teatada järgmised andmed: Traktori mudel

Traktori seerianumber

Traktori mootorinumber

Varuosa number ja kirjeldus

Vajalik kogus

## SELLEST JUHENDIST

See juhend on mõeldud Teie abistamiseks, et teaksite, mida järgida või kohandada oma uue Tong Yang Moolsan CO., LTD (edaspidi: TYM) traktoriga töötamisel ja selle hooldamisel.

Teie traktor on projekteeritud ja ehitatud maksimaalse jõudluse saavutamiseks, seejuures on traktor kütusesäästlik ja erinevates töötingimustes on sellega lihtne töötada. Enne tarnimist on traktor hoolikalt üle vaadatud nii tehases kui TYM müügiesindaja poolt, et tagada Teile üleantava traktori optimaalne seisukord. Seda tuleb hoida ja tagada traktori tõrgeteta töötamine. On oluline, et selles juhendis näidatud hooldused tehakse soovitatud hooldusvälpade järel.

Lugege see juhend hoolega läbi ja hoidke kättesaadavas kohas, et seda ka edaspidi kasutada. Kui vajate traktori kohta nõuandeid, võtke palun ühendust TYM volitatud müügiesindajaga. Müügiesindaja pakub nõuetekohase hoolduse tegemiseks koolitatud personali, originaalvaruosi ja vajalikke töövahendeid.

TYM tagab pideva tootearenduse ja seetõttu on ettevõttel õigus muuta hindu, tehnilisi näitajaid ja konstruktsiooni igal ajal, ilma eraldi teatamata.

Olenevalt toote variandist võivad selles juhendis esitatud andmed olla erinevad. Mõõtmed ja mass on orienteeruvad ja joonised ei pruugi esitada standardvarustuses traktorit. Konkreetse traktorimudeli kohta küsige täpsemat infot TYM müügiesindajalt.



## SISSEJUHATUS JA KIRJELDUS

### ► TRAKTOR – SISSEJUHATUS

Sõna „traktor“ tuleb inglisekeelsest sõnast „traction“ – tõmbamine.

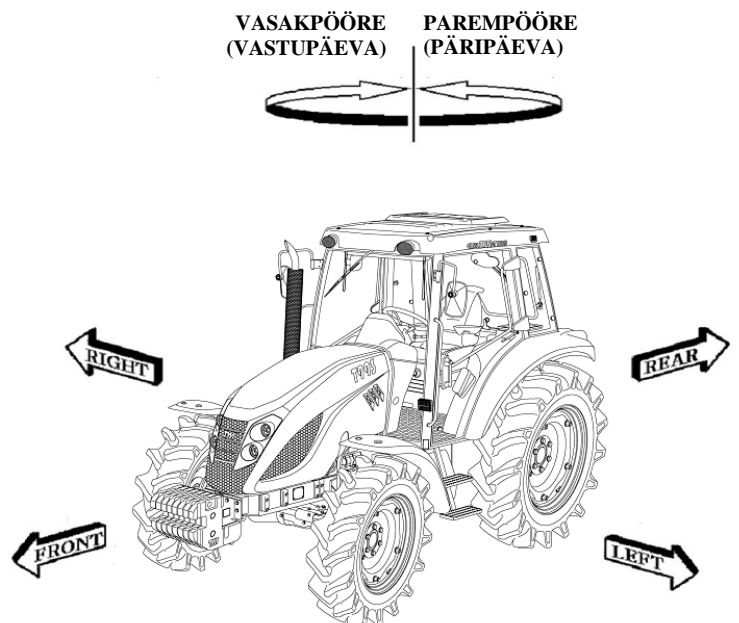
Traktorit on vaja traktoriga asjakohase liigendi abil ühendatava seadme, haakeriista või haagise vedamiseks või pukseerimiseks. Traktorit saab kasutada ka primaarajamina, sest traktorist on võimalik jõuvõtuvõlli kaudu saada energiat.

Selles juhendis on kõigi diiselmootoriga TYM traktorite kasutus-, hooldus- ja hoidmisjuhised. See materjal on detailselt ette valmistatud, et abistada kasutajal paremini tundma õppida masina hoolduse ja tõhusa töötamise põhimõtteid.

Kui vajate teavet, mida juhendis ei ole või pädeva mehaaniku teenust, võtke palun ühendust TYM kohaliku müügiesindajaga. Müügiesindaja võib Teile tutvustada traktorite uuemaid hooldusmeetodeid. Müügiesindajal on ka originaalvaruosade ladu ja tootja täielik tugi.

Kehtib kogu juhendis: sissejuhatustele järgnevate tekstide väärnimõistmise vältimiseks tuleb teada mõisteid VASAK, PAREM, EESMINE ja TAGUMINE. VASAK ja PAREM tähendavad traktori vasakut ja paremat poolt, kui vaadata juhi istmelt ettesuunas, EESMINE tähendab traktori esiotsa (kus paikneb radiaator, TAGUMINE tähendab otsa, kuhu kinnitub veotiisel (joonis B).

Kui on vaja varuosi, siis tuleb tellimisel alati märkida traktori ja mootori seerianumber (vt joonis A). See lihtsustab kiiremat tarnimist ja aitab tagada, et saabuvad just need osad, mis traktorile sobivad. Traktori seerianumber on stantsitud mootori vasakule küljele kinnitatud plaadile (joonis A). Et seda oleks lihtsam leida, soovitame numbril kirjutada omanikuandmete juurde.



Joonis B

(eesmine, tagumine, vasak, parem)

## ► KIRJELDUS

### ■ **Traktori konstruktsioon**

Jõuülekanne reduktor, sidur, sidurikoda, mootor ja esisilla tugi on omavahel poltidega ühendatud ja moodustavad jäiga mooduli.

### ■ **Esisild ja rattad**

Nelikveolise süsteemi esisild on keskmise pöördtapiga, pööratud Elliot-tüüpi sild.

Esiveo ajam paikneb esisillal.

Esirataste veojõud antakse tagumiselt ülekanandelt edasi esisilla diferentsiaalile, kus see jaotatakse vasaku ja parema poole külgreduktoritesse.

Külgreduktor kannab ajami pöörlemise planetaarülekannde abil üle esiratastele. Selline nelikveoline mehhanism võimaldab paremat roolimist ja suuremat vastupidavust.

### ■ **Mootor**

Traktoritel T1003/T903 on Caterpillari konstrueeritud kütusesäästlik neljasilindriline turbolaaduriga mootor, mudelil T803 on kütusesäästlik neljasilindriline vabalthingav mootor.

### ■ **Sidur ja jõuülekanne**

Traktorid on varustatud väändevõnkesummutiga.

Sõltumatu jõuvõtuvõlliga (IPTO) traktorite sidur on hüdrauliline.

**T803** jõuülekanne reduktor võimaldab 16 edasi- ja 16 tagurpidikäiku, **T903** ja **T1003** jõuülekanne reduktorid 32 edasi- ja 32 tagurpidikäiku. Mudelitel T1003/T903/T803 on kaksikümmend käiku valitavad aeglustuskangi abil.

### ■ **Pidurid**

TYM traktoritel on sõltumatud ketaspidurid, mida juhitakse eraldi. Parkimise ajaks tuleb rakendada seisupidur.

### ■ **Tagasild ja rattad**

Tagasild on kuullaagritel ja suletud eemaldatava korpusega, mis on jõuülekanne reduktori külge kinnitatud poltidega. Tagarehvid on kilpvelgedel, mis on poltidega kinnitatud tagasilla välimise ääriku külge.

### ■ **Hüdrosüsteem ja haakeseadised**

TYM traktoritel on sõltumatu väga tundliku hüdrosüsteemiga (mis töötab ka siis, kui sidur on lahutatud). Stabilisaator töötab elektrohüdrauliliselt. 2. kategooria haakeriista ühendamiseks saab kasutada kolmepunktilisi haakeseadiseid.

### ■ Roolisüsteem

Hüdrostaatiline võimendiga süsteem hüdrosilindri ja tandem-tüüpi hüdropumbaga.

### ■ Elektrisüsteem

Mootori käivitamiseks on propüleenkorpusega 12 V happeaku, käivitamine toimub käivitiga, aku toidab elektrisüsteemi, milles on helisignaali ja valgustid, külgtuled, töötuli, pidurituli, ääretuled ja ohutuled. Elektrisüsteemi kuuluvad ka generaator ja kaitsmekarp.



Hoiatus

Mitte kunagi ei tohi suurel kiirusel järsult pöörata ega pidurdada. See võib põhjustada traktori ümberpaiskumise ning juhi raske vigastuse või SURMA.

## ABIKS OMANIKULE

Ettevõtte TYM.CO. LTD ja müügiesindajad soovivad, et klient jääks oma investeringuga täiesti rahule. Seadmete probleeme lahendavad tootja müügiesindajate hooldusosakonnad, siiski võib ette tulla ka arusaamatusi. Kui kliendile tundub, et probleemi ei ole käsitletud rahuldava tulemuseni, soovitame teha järgmist.

Võtta ühendust edasimüügiga tegeleva ettevõtte juhiga, selgitada probleemi ja paluda abi. Täiendava toetuse saamiseks palun pöörduda otse meie müügiesindaja poole. Kui need toimingud ei anna rahuldavat tulemust, tuleb võtta ühendust TYM.CO. LTD peakontoriga ja edastada järgmine teave:

- Kliendi nimi, aadress ja telefoninumber
- Traktori mudel ja seerianumber
- Müügiesindaja nimi ja aadress
- Masina ostmise aeg ja töötundide arv
- Probleemi kirjeldus

Ettevõtte TYM.CO. LTD. peakontori poole pöördumisel tuleb arvestage sellega, et probleemiga hakkab tegelema tootja müügiesindaja, kes kasutab selleks oma ruume, seadmeid ja personali. Seepärast on oluline, et kliendi esimene kontakt toimuks tootja müügiesindajaga.

## Ümberkaldumise korral kaitsev turvatarind (ROPS)

### ► Ümberkaldumise korral kaitsev turvatarind (ROPS)

TYM traktorid on varustatud juhti kaitsva tarindiga.

Kui traktoril on kabiin, siis on tarind kabiinis.

Tarind on ette nähtud juhi kaitsmiseks traktori ümberkaldumise korral.

Tarind on konstrueeritud nii, et see peab ümberkaldumise korral vastu traktori massile.

Iga TYM ROPS või kabiini konstruktsioon on konstrueeritud ja katsetatud vastavalt tööstuslikele ja riiklikele standarditele.

Nendes katsetes katsetati kõiki kinnitusi ja polte, samuti muid kinnituselemente.

### OHT

**Et ROPS oleks efektiivne ja kaitseks juhti, tuleb kasutada turvavööd, mis hoiab juhti traktori ümberkaldumise korral ROPS kaitsealas. Turvavöö mittekasutamine võib põhjustada raske vigastuse või surma.**

Mõni mudel võimaldab madalatesse ehitistesse jne sisenemiseks ROPSi kokku panna.

ROPS ülemise osa langetamisel peab olema ettevaatlik ja eriti ettevaatlik tuleb olla siis, kui traktor sõidab allalastud tarindiga.

Kui ROPS on maapinnale lastud, ei tohi traktoriga sõita. Pidage meeles, et tarindi võib kokku panna ainult erijuhtudel, mitte tavakasutusel.

**Traktori kasutamisel allalastud ROPSiiga võib juht saada surmavaid vigastusi.**

Kuna ROPS, kabiin ja turvavöö peavad vastama asjakohastele standarditele, tuleb neid hooldada ja hoida heas korras.

Selle eesmärgi saavutamiseks tuleb tarind ja turvavöö regulaarselt üle vaadata (traktori igakordsel hooldamisel).

Katkine või narmendav turvavöö tuleb välja vahetada; kahjustatud või pragunenud ROPS või mõni selle osa tuleb välja vahetada uue vastu.

Asendusdetail peab vastama kõigile originaaldetaili katsekriteeriumidele.

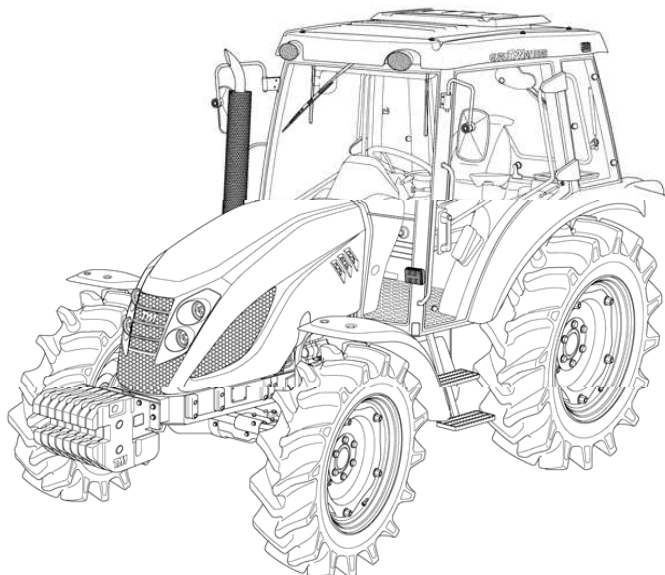
Halvema detaili paigaldamine mõjutab kogu ROPS sertifitseerimist ja struktuuri tõhusust õnnetusjuhtumi korral.

**ROPSi puurimine ja keevitamine on keelatud.**

## ► **ROPSi KAHJUSTUSED**

Kui traktor on ümber kaldunud või ROPS on kahjustunud (nt traktori kohal paikneva eseme vastu sõitmise tõttu), tuleb see algsega võrdse kaitse tagamiseks välja vahetada. Peale õnnetusjuhtumit kontrollida, kas on kahjustatud: 1. ROPS, 2. iste, 3. turvavöö ja istme kinnitused.

Enne traktoriga tööleasumist tuleb kõik katkised osad välja vahetada.



## ► **ROPSI EI TOHI KEEVITADA, PUURIDA EGA SIRGESTADA**



**Hoiatus**

Kunagi ei tohi kinnitada ROPSi külge veokette ega -köisi, sest see põhjustab traktori ümberkaldumise. Haakeriistu tohib vedada ainult veotiisli abil. Ukseava läbides või madalate objektide alt läbi sõites tuleb olla ettevaatlik. Raskete tagajärgedega vigastuste vältimiseks veenduda, et ROPSi jaoks on ülevalpool piisavalt vaba ruum



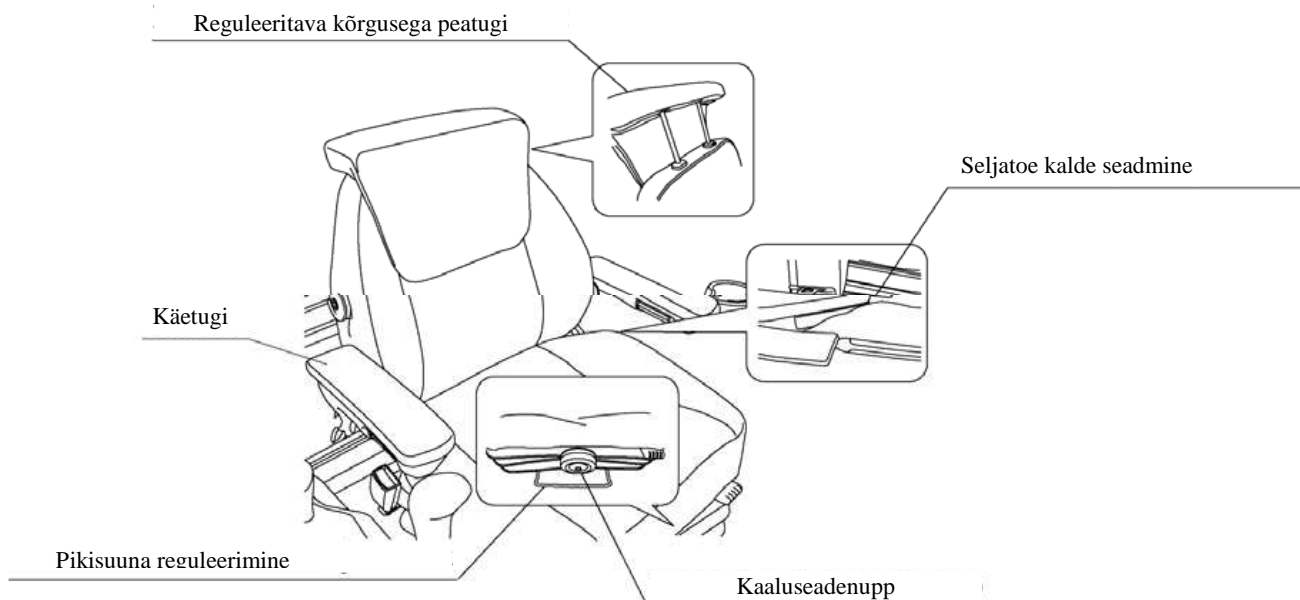
**Hoiatus**

Kui ROPS on või vahetatud, veenduda, et ROPSi asendamisel on kasutatud õigeid kinnitusdetalle ja kinnituspoltide kinnikeeramisel on rakendatud soovitatud jõumomenti



**Hoiatus**

Kui traktoril on ROPS, tuleb alati kasutada turvavööd.



Joonis 1

**MÄRKUS.** Istmeid ei tohi puhastada lahustiga. Kasutada sooja vett, millele on lisatud veidi pesuainet. Oluline on, et enne traktoriga töötamist on iste reguleeritud kõige mugavamasse asendisse. Kindlasti tuleb kontrollida, et iste on õigesti oma asendisse lukustatud. Joonis 1 kujutab traktori külge kinnitatud istet.


### ► ISTME SEADMINE


Juhiistmel saab seada vedrustuse jäikust, istme kõrgust ja kaugust juhtimisseadistest. Juht saab valida kõige sobivama isteasendi ja muuta seda isegi töötamise ajal.

- Istme ette- või tahapoole nihutamiseks tõmmata pikisuunas reguleerimise hooba ülespoole.
- Istme nihutamise järel vabastada hoob ja veenduda, et iste on soovitud asendisse korralikult lukustunud.

### ■ ISTME VEDRUSTUSE REGULEERIMISE NUPP

- Istme reguleerimiseks tuleb kaalu seadmise nuppu pöörata päri- või vastupäeva, istudes istmel juhtimisasendis.

 <b>Oht</b>	<p>Enne traktoriga sõitma asumist kontrollida, et iste on õigesti oma asendisse lukustunud</p>
---	--

 <b>Oht</b>	<p>Kui ROPS on paigaldatud, peab juht alati kasutama turvavööd. Turvavööd ei tohi kasutada, kui ROPS on maapinnale lastud või traktorilt eemaldatud. Kontrollida turvavööd regulaarselt ja vahetada kahjustatud või narmendavad turvavööd välja.</p>
---	--

## OHUTUSJUHISED

### KUIDAS ÄRA TUNDA OHUTUSTEAVET

See sümbol tähendab **TÄHELEPANU! TEIE OHUTUSE TAGAMISEKS**. Sümboli juures on kirjas ka oluline ohutusalane teave. Teave tuleb tähelepanelikult läbi lugeda.



### HOIATUSSÕNDAD

Hoiatussõna OHT, HOIATUS või ETTEVAATUST kasutatakse koos ohutusmärgiga. OHT osutab kõige suurematele ohtudele. Ohutusmärgid koos hoiatussõnaga OHT või HOIATUS paiknevad tavaliselt ohtlikes kohtades. Üldine ohustusteave on esitatud ohutusmärkidel, millel on tekst ETTEVAATUST.



OHT



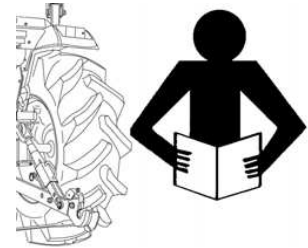
HOIATUS



ETTEVAATUST

### OHUTUSJUHISED TULEB LÄBI LUGEDA

Ohutuse tagamiseks tuleb kõik selles kasutusjuhendis esitatud ohutusjuhised tähelepanelikult läbi lugeda. Mistahes ohutusseadise muutmine või kahjustamine võib põhjustada raske vigastuse või surma. Ohutusmärgid peavad olema heas seisukorras. Kadunud või rikutud ohutusmärgid tuleb välja vahetada. Traktor peab olema heas töökorras, tootjaga kooskõlastamata muudatused ei ole lubatud, sest need võivad mõjutada traktori funktsioneerimist või ohutust ja traktori kasutuskestust.



### LASTE KAITSMINE

Lapsed ja kõrvalised isikud tuleb töötamise ajal hoida traktorist ohutus kauguses.

#### ENNE TAGURDAMIST

- Vaadata tahapoole, et traktori taga ei oleks lapsi.
- Lapsi ei tohi sõidutada traktoril ega haakeriistal.





## **ROPSI JA TURVAVÖÖ KASUTAMINE**

Ümberkaldumise korral kaitsev turvatarind ROPS on sertifitseeritud tööstusharu ja riiklike standardite kohaselt. ROPSi ja selle kinnitustarvikute või turvavöö kahjustuste või muudatuste korral kaotab sertifikaat kehtivuse ja ümberkaldumise korral kaitseb ROPS juhti ainult osaliselt või ei kaitse üldse. ROPSi, kinnitustarvikuid ja turvavööd tuleb kontrollida traktori esimese 100 töötunni järel ja pärast seda iga 500 tunni järel, et veenduda kahjustuste, kulumisdefektide ja mõrade puudumises. Kahjustuste või muutuste korral tuleb ROPS enne traktori kasutamise jätkamist välja vahetada.

Kui traktorikabiinil on ümberkaldumise korral kaitsev sertifitseeritud turvatarind ROPS, tuleb traktoriga sõitmisel kasutada turvavööd.

Vastasel juhul on juht traktori ümberkaldumise korral vähe kaitstud või ei ole üldse kaitstud.



## **VÄLTIDA ÜMBERKALDUMIST**

Traktoriga ei tohi sõita kohas, kus see võib libiseda või ümber kalduda. Tuleb olla tähelepanelik aukude, kivide või muude looduslike varjatud ohtude suhtes.

Enne järsku pööret tuleb traktor lülitada madalamale käigule.

Traktor võib kraavist või sügavast lombist välja sõites ümber kalduda.

Sellistes olukordades tuleb võimaluse korral tagurdada.



## **TRAKTOR TULEB PARKIDA OHUTULT**

Enne traktoriga tööleasumist

tuleb haakeriist langetada maapinnale.

Seisata mootor ja eemaldada süütevõti.



## **TRAKTORIL EI TOHI VEDADA INIMESI**

Traktorile ei tohi lubada sõitjaid.

Kaasajad võivad saada vigastusi, põrkuda vastu esemeid või traktorist välja kukkuda.



### **KÜTUSEGA TULEB OHUTULT ÜMBER KÄIA – VÄLTIDA PÕLENGUID**

Kütusega tuleb ettevaatlikult ümber käia, sest see on väga tuleohtlik.

Traktori tankimise ajal ei tohi suitsetada, lahtise leegi ja sädemete läheduses tankimine on keelatud.

Enne tankimist tuleb traktori mootor seisata.

Traktor peab alati olema puhas prahist ja määrdeainetest. Pinnad tuleb mahaloksunud kütusest kohe puhastada.



### **PÖÖRLEVATELE VÕLLIDELE EI TOHI MINNA LIIGA LÄHEDALE**

Pöörleva jõuvõtuvõlli vahele jäänud inimene saab raskeid või surmavaid vigastusi. Jõuvõtuvõll peab kogu aeg olema kaetud jõuvõtuvõlli kattega.

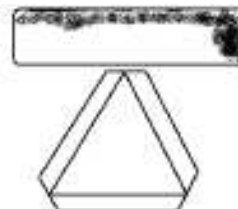
Kanda keha ligi hoidvat riietust. Enne mistahes jõuvõtuvõllilt käitatava seadme reguleerimist, ühendamist või puhastamist tuleb traktori mootor seisata ja veenduda, et jõuvõtuvõll on peatunud.



### **OHUTULESID JA OHUTUSSEADISEID TULEB ALATI KASUTADA**

Üldkasutataval teel haakeriistaga sõites on soovitatav kasutada ohu- ja suunatulesid, kui see ei ole riiklike või kohalike eeskirjadega keelatud.

Üldkasutataval teel sõites tuleb nii päeval kui öösel kasutada aeglase sõiduki tunnusmärgi, kui see ei ole seadusega keelatud.



### **HOOLDUSTÖÖDEL TULEB KASUTADA OHUTUID TÖÖVÕTTEID**

Enne hooldustööde alustamist peab teadma, mida tuleb teha.

Traktorit ümbritsev ala peab olema puhas ja kuiv. Liikuvat traktorit ei tohi hooldada. Keha ja riided tuleb hoida pöörlevatest võllidest eemal. Haakeriist tuleb alati langetada maapinnale.

Seisata mootor.

Eemaldada võti. Enne mistahes remondi või hoolduse tegemist peab traktor olema jahtunud.

Kõik hooldustööde tegemiseks ülestõstetavad traktoriosad tuleb kindlalt toestada.

Kõik detailid peavad olema heas seisukorras ja paigaldatud õigesti oma kohale. Purunenud või kulunud detailid tuleb välja vahetada.

Kahjustatud/puuduvad kleebised tuleb asendada uutega.

Eemaldada traktorile kogunenud määre ja õli.

Enne elektri- või keevitustööde tegemist ühendada aku maandusjuhe (-) lahti.



### **ETTEVAATUST SUURE RÕHU ALL OLEVATE VEDELIKEGA**

Rõhu all väljapaiskuv vedelik võib tungida läbi naha ja põhjustada raskeid vigastusi. Hoida käed jm kehaosad eemal avadest ja pihustitest, kust vedelik võib suure rõhu all välja paiskuda. Kui mistahes vedelik on tunginud läbi naha, tuleb viivitamatult pöörduda arsti poole.



### **VÄLTIDA AKU PLAHVATAMIST**

Aku ülaosa tuleb kaitsta sädemete, põlevate tikkude ja lahtise leegi eest. Akust eralduv gaas võib plahvatada. Aku laetust ei tohi mitte kunagi kontrollida akuklemme metallesemega lühistades.



### **VÄLTIDA HAPESÖÖVITUST**

Aku elektrolüüdis sisalduv väävelhape on mürgine. Aku elektrolüüdis sisalduva happe kontsentratsioon on nii suur, et hape söövitab nahka ja riietusesemeid ning silmasattumisel võib põhjustada nägemise kaotust.

Piisava ohutuse tagamiseks tuleb alati:

1. Valida aku laadimiseks hästiventileeritud koht.
2. Kanda kaitseprille ja happekindlaid kindaid.
3. Elektrolüüdi lisamisel akusse vältida aurude sissehingamist.
4. Vältida vee valamist elektrolüüdi sisse, sellest võivad tekkida pritsmed, mis põhjustavad raskeid söövitusi.

Kui hape satub nahale:

1. Loputada nahka veega.
2. Loputada silmi veega 10–15 minutit. Pöörduda viivitamatult arsti poole.



### **HOOLDADA TRAKTORIT OHUTULT**

Seadme liikuvate osade läheduses töötamisel ei tohi kanda lipsu, salli ega avarat, vabalt rippuvat riietust. Need esemed põhjustavad seadmesse kinnijäämisel raskeid kehavigastusi. Sõrmused ja muud ehted tuleb ära võtta, et vältida nende põhjustatavaid lühiseid ja kinnijäämist seadme liikuvate osade vahele.



### **TÖÖTADA HÄSTIVENTILEERITUD KOHAS**

Traktorit ei tohi käitada suletud ruumis, v.a juhul, kui uksed ja aknad on piisava tuulutuse tagamiseks avatud, sest heitgaas võib põhjustada peapööritust või isegi surma. Kui mootor peab töötama suletud ruumis, tuleb väljalasketoru pikendada ruumist väljapoole ja juhtida heitgaas selle kaudu ruumist välja.



### **TRAKTORI ISEENESLIK LIKUMAHAKKAMINE**

1. Traktor saab käivituda ka siis, kui käik on sees. Sel juhul hakkab traktor iseeneslikult liikuma ning võib raskelt vigastada lähedalseisvaid inimesi.
2. Täiendava ohutusmeetmena tuleb väljatõmmatav seiskamisnupp hoida täielikult väljatõmmatud asendis (kütuse sulgemine).

Kui lülitatakse käiviti ohutuslülitit või alustatakse muu töö tegemist traktoril, peab jõuülekanne peab olema neutraalasendis, piduripedaal rakendatud ja jõuvõtuvõlli hoob lahtiühendatud asendis.

### **KÄIVITI OHUTUSLÜLITI**

1. Kõik traktorid on varustatud siduri abil rakendatava käiviti ohutuslülitiga, mis võimaldab käivitussüsteemi rakendada ainult siis, kui siduripedaal on lõpuni alla vajutatud.
2. Käiviti ohutuslülitit ei tohi blokeerida ega ümber seada. Käiviti ohutuslülitiga seotud töid on soovitatav lasta teha ainult traktori tootja volitatud müügiesindajal.
3. Mõnel mudelil on ohutuslülitil kiirusastme valikuhooval ja jõuvõtuvõlli hooval. Traktorit saab käivitada ainult siis, kui jõuülekanne on neutraalasendis.



Ettevaatust

Käiviti ohutuslülitit tuleb iga 2000 töötunni või 4 aasta järel välja vahetada, olenevalt sellest, kumb tähtaeg saabub varem.

## TRAKTORI OHUTU KASUTAMINE

Tootja on teinud kõik temast oleneva, et traktor oleks võimalikult ohutu. Edasi vastutab õnnetuste ärahoidmise eest kasutaja ise. Kõik ohutusjuhised ja soovitused tuleb läbi lugeda ja neid hoolikalt järgida.

**Traktorit tohivad kasutada ainult asjakohase väljaõppega pädevad isikud, kes tunnevad põhjalikult nii traktorit kui ka kõiki selle juhtimis- ja ohutusfunktsioone.**

Traktori ja haakeriistaga ei tohi töötada, kui juht on väsinud või tal ei ole **asjakohast** väljaõpet.

Õnnetuste ärahoidmiseks tuleb tagada, et juhi riietel ei ole lahtisi detaile, mis võiksid traktori või seadmete liikuvate osade vahele kinni jääda. Riietus tuleb valida vastavalt ilmale.

Kui pritsitakse mingit ainet või töötatakse kemikaalidega, tuleb kasutada hingamisteid ja nahka kaitsvat riietust ja kaitsevahendeid.

Täpse teabe saamiseks tuleb pöörduda kemikaalide tootja poole.

Pikaajalisest müra mõjupiirkonnas viibimisest põhjustatud kahjustuste vältimiseks tuleb kasutada kuulmekaitsevahendeid.

Kui traktorit või haakeriistu on vaja reguleerida, tuleb traktor ja haakeriist enne seda kindlasti seisata.

Ümberkaldumise korral kaitsva sertifitseeritud turvatarindi (ROPS) kasutamine on traktoriga töötamise ajal kohustuslik. Traktoriga töötamise ajal tuleb kasutada turvavööd.

Lühidalt kokku võttes tuleb alati meeles pidada, et kõige olulisem on juhi ja teiste isikute ohutus.

## **JUHISED OHUTUSE TAGAMISEKS HOOLDUSE AJAL**

1. Vähemalt kord päevas tuleb kontrollida õlitaset kõigis õlimahutites. Kontrollida ka vedelikutaset radiaatoris ja elektrolüüdi taset akus ning hooldada masinat hoolduskava kohaselt.
2. Tagada, et rõhk on rehvides võrdne ja konkreetse töö jaoks sobiv.
3. Kontrollida, et traktori ja tööseadiste kõik juhtseadised ja kaitsemehhanismid töötavad õigesti ja tõhusalt.
4. Tagada hoolduse ja väiksema remondi jaoks vajaliku tööriistakomplekti olemasolu.
5. Kõik hooldus- ja remonditööd tuleb teha tasasel betoonpinnal vms.  
Traktori hooldustöid tohib teha alles siis, kui masin on välja lülitatud, seisupidur rakendatud ja ratastele on pandud tõkisingad.  
Kui traktorit käitatakse suletud ruumis, tuleb tagada, et ruum oleks hästi ventileeritud, sest heitgaas on väga kahjulik ja võib põhjustada surma.
6. Ülestõstetud haakeriista all ei tohi töötada.
7. Rataste või rehvide vahetamisel tuleb tagada, et enne ratta eemaldamist on sildade alla asetatud sobivad toed ja et ratastel on tõkisingad.
8. Kui hoolduse või remondi ajaks on vaja eemaldada kaitsekatted või -piirded, tuleb tagada, et eemaldatud kaitseseadis on enne traktori käivitamist õigesti tagasi paigaldatud.
9. Mitte kunagi ei tohi tankida lahtise leegi läheduses ega ülekuumenenud mootoriga masinat. Enne tankimist tuleb mootor seisata.
10. Jahutussüsteem on rõhu all, radiaatori korgi eemaldamisel tuleb kuuma mootori korral olla ettevaatlik, et vältida põletust kuuma auru või tulise jahutusvedelikuga. Kui mootor on tuline, ei tohi jahutusvedelikku lisada. Jahutusvedelikku tohib lisada alles siis, kui mootor on täielikult jahtunud.
11. Tulekahju tekkimise vältimiseks tuleb traktor ja selle mootor hoida puhas tuleohtlikest ainetest ning eemal kütusest jm kergsüttivatest materjalidest.

## ► **HAAKERIISTADE ÜHENDAMINE JA EEMALDAMINE**

- (1) Kõik haakeriistad tuleb ühendada ja lahti võtta kindlal tasasel pinnal. Vigastuste ärahoidmiseks tuleb veenduda, et mitte keegi ei viibi traktori ja haakeriista vahel. Vältida sattumist ülestõstetud haakeriista alla.
- (2) Pärast haakeriista ühendamist tuleb veenduda, et kõik rippketid on õigesti reguleeritud ja jõuvõtuvõlli kasutamisel tuleb kontrollida, et võll on õigesti paigaldatud ja kinnitatud.
- (3) Kui kasutatakse raskeid haakeriistu, tuleb tagada traktori ja haakeriista hea tasakaalustatus, vajaduse korral kasutada sobivaid ballaste.
- (4) Enne traktorilt lahkumist tuleb haakeriist alati maapinnale langetada, lülitada jõuvõtuvõlli välja, rakendada seisupidur ja seisata mootor.
- (5) Haakeriista ja jõuvõtuvõlliga töötamisel tuleb kõrvalised isikud liikuvatest osadest eemal hoida. Töötava mootoriga masina reguleerimine on keelatud.
- (6) Traktoriga tohib sõita ainult traktorijuht. ROPS peab olema paigaldatud ja turvavöö nõuetekohaselt kinnitatud.
- (7) Kui läheduses on lapsi, tuleb olla eriti hoolikas ja traktoriga ei tohi enne liikuma hakata, kui on selge, kus kõik lapsed paiknevad.
- (8) Traktorit võivad juhtida ainult asjakohase väljaõppega isikud, sest ainult nii on tagatud, et teised töötajad ei saa viga. Eriti ettevaatlik peab olema töödel, kus on palju tolmu, mis oluliselt vähendab nähtavust.
- (9) Mitte kunagi ei tohi traktorit käivitada, kui käik on sisselülitatud ja juht istub istmel, kuid ta ei ole kontrollinud traktori ümbrust ja liikumahakkamise ohutust.
- (10) Traktoriga tohib töötada ainult juhiistmel istudes. Mitte kunagi ei tohi suurel kiirusel järsult pöörata ega pidurdada, sest traktor võib ümber kalduda ja tekitada juhile raskeid või surmavaid vigastusi.
- (11) Üldkasutataval teel sõites peavad nii traktor kui juht olema kõikide ohutuse ja juhtimisõiguse eeskirjade nõuetele vastavad. Laia haakeriistaga liikudes tuleb kõige kaugematesse väljaulatuvatesse punktidesse kinnitada punased tähised ja järgida kõiki eeskirju, sh nõudeid saateautode kasutamise kohta.
- (12) Ebasoodsates tingimustes (nt künklikul maastikul või halval pinnasel) töötades tuleb valida tingimustele vastav kiirus, sest esmatähtis on ohutus. Mitte kunagi ei tohi sõita allamäge suurel kiirusel ega nii, et jõuülekanne on neutraalasendis. Kasutada mootori pidurdusomadusi ja sõidupidurit. Mitte kunagi ei tohi vahetada käiku järsul tõusul ega langusel, õige käik tuleb valida enne kallakule jõudmist.
- (13) Raske haakeriistaga ülesmäge sõites tuleb olla ettevaatlik, et traktor tasakaalust välja ei kalduks ja esiots üles ei kerkiks.
- (14) Turvavööd ei tohi mitte kunagi eemaldada ega ümber teha.
- (15) ROPSi ei tohi mitte kunagi eemaldada, ümber ehitada ega remontida.

**PIDADA MEELES, ET KESKMISEST VEIDI HOOLIKAM SUHTUMINE HOIAB ÄRA VIGASTUSED JA SURMAJUHTUMID, TRAKTORI RIKKUMISE JA LÕHKUMISE.**

## ► Õnnetusjuhtumite ärahoidmiseks on soovitavad järgmised ettevaatusabinõud

Parim juht on hoolikas juht. Enamikku õnnetusi on võimalik ära hoida, järgides teatud ettevaatusabinõusid. Enne traktoriga tööleasumist lugeda läbi ohutusjuhised ja rakendada järgmised ettevaatusabinõud. Traktorit võivad kasutada ainult vastutusvõimelised isikud, kes on saanud asjakohase väljaõppe.

### ■ **Traktor**

1. Enne traktoriga tööleasumist tuleb kasutusjuhend hoolikalt läbi lugeda. Traktori mittetundmine võib põhjustada õnnetusi.
2. Tööohutuse tagamiseks tuleb kasutada ümberkaldumise korral kaitsvat turvatarindit ja turvavööd. Traktori ümberkaldumise korral võib asjakohase turvatarindi mittekasutamise tagajärjeks olla juhi surm või vigastused.
3. **Ümberkaldumise korral kaitsvat turvatarindit (ROPS) ei tohi eemaldada.** Turvavöö peab alati olema kinnitatud.
4. Klaasplastist varikatus ei paku mingit arvestatavat kaitset.
5. Et vältida kukkumist ja komistamist, peavad astmed ja platvormid olema mudast ja õlist puhtad.
6. Traktorit ei tohi juhtida ega sellega töötada keegi teine peale traktorijuhi. Kaasasõitja jaoks ei ole eraldi ohutut kohta.
7. Kadunud või kahjustunud ohutusmärgid tuleb välja vahetada.
8. **Ohutusmärgid ei tohi olla mustad ega määrdunud.**

### ■ **Traktori hooldamine**

1. Ohutuse tagamiseks tuleb traktorit hoida heas töokorras. Nõuetekohaselt hooldamata traktor võib olla ohtlik.
2. Enne traktori hooldamist tuleb mootor seisata.
3. Jahutussüsteem töötab rõhu all, rõhu alandamiseks tuleb radiaatori kork avada. **Radiaatori korgi avamine on ohtlik, kui süsteem on tuline.** Alati keerata korki kuni takistuseni ja lasta rõhk enne korgi täielikku eemaldamist välja.
4. **Traktori tankimise ajal ei tohi suitsetada. Hoiduda lahtise leegi lähedusse sattumast.**
5. Kütus on sissepritsesüsteemis suure rõhu all ja võib tungida läbi naha.  
  
Kütuse sissepritsesüsteemi osasid (nt pumpa, pihustit, düüsi) ei tohi eemaldada ega reguleerida isikud, kellel puudub asjakohane pädevus.  
  
Nende juhiste eiramine võib põhjustada raskeid kehavigastusi.
6. **Hoida lahtine leek eemal akust või külmkäivitusseadmest, et vältida tulekahju või plahvatust.**
7. **Traktorit või selle mistahes osa või funktsiooni ei tohi ümber ehitada ega seadistada ega lubada kõrvalistel isikutel neid ümber ehitada ega seadistada.**



## ■ Traktoriga töötamine

1. Enne traktori käivitamist rakendada seisupidur, seada jõuvõtuvõlli hoob väljalülitatud asendisse (OFF), hüdroüsteemi juhthoovad allalastud asendisse, juhtventiili hoob neutraalasendisse (kui on varustuses) ja jõuülekanne neutraalasendisse.
2. Mootorit ja juhtseadmeid ei tohi käivitada, seistes ise samal ajal traktori kõrval. Mootori või juhtseadmete käivitamise ajal peab juht istuma juhiistmel.
3. Käiviti ohutuslülit.

### **Et traktorit ei saaks tahtmatult käivitada, on traktoril käiviti ohutuslülit.**

Traktori käivitussüsteem on ühendatud selle lülit kaudu, mis rakendub ainult siis, kui siduripedaal on alla vajutatud. Mõnel mudelil peavad käivitusahela rakendumiseks neutraalasendis olema ka hüdroüsteemi juhthoob ja jõuvõtuvõll. **Käiviti ohutuslülitit ei tohi blokeerida.** Kui käiviti ohutuslülitit töös on tõrkeid, pidada nõu TYM traktorite müügiesindajaga.

4. Kui mootor töötab, tuleb vältida käigukangi juhuslikku puudutamist. Selle tulemusel võib traktor hakata ootamatult liikuma.
5. Liikuvalt traktorilt ei tohi maha tulla ega selle peale ronida.
6. Enne traktorilt lahkumist seisata mootor, eemaldada võti ja rakendada seisupidur.
7. Mootorit ei tohi käitada suletud ruumis, kus pole piisavat ventilatsiooni. Heitgaas võib põhjustada surma.
8. Traktorit ei tohi parkida järsule kallakule.
9. **Kui roolivõimendus või mootor lakkavad töötamast, tuleb traktor viivitamatult peatada.**
10. Haakeriistu tohib ühendada ainult veotiisli või alumises asendis olevate alumiste aisade külge. Kasutada ainult lukustuva tihvtiga veotiislit. Haakeriista rakendamine tagasilla kanduritest või mistahes kohast tagasillast kõrgemal võib põhjustada traktori esiotsa kerkimise.
11. Kui raske haakeriista ühendamisel kolmepunktilise rippseadise külge kipub traktori esiots üles tõusma, tuleb traktori esiotsa või esirataste külge paigaldada raskused. Kerge esiotsaga traktoriga ei tohi töötada.
12. Haakeriista ühendamiseks ja transportimiseks tuleb alati kasutada hüdroüsteemi juhthoobasid. Veenduda, et hüdrosidurid on õigesti paigaldatud ja ühenduvad ohutult lahti, kui tööseadis peaks juhuslikult lahti tulema.
13. Seadmeid/haakeriistu ei tohi jätta tõstetud asendisse.
14. Üldkasutataval teel sõites tuleb nii päeval kui öisel ajal kasutada vilkurit/ohutulesid ja aeglase sõiduki tunnusmärki, kui see eeskirjadega keelatud ei ole.
15. Vastutuleva sõidukiga kohtumisel lülitada sisse traktori lähituled. Veenduda, et tuled on nii reguleeritud, et need ei pimesta vastutuleva sõiduki juhti.
16. Avariiseiskamise juhiseks: kui traktor ei seisku isegi pidurite rakendamisel, tõmmata kütuse sulgemisvarda nuppu.

### ■ Traktori juhtimine

1. Sõites tuleb olla ettevaatlik, eriti maanteel, puude läheduses ja madalal rippuvate takistuste juures.
2. Ootamatuste vältimiseks tuleb traktoriga sõita ettevaatlikult ja ohutu kiirusega, eriti pööretel, ebatasasel pinnal, kraavide või kallakute ületamisel.
3. Maanteel liikumise jaoks tuleb õige pidurdamise tagamiseks traktori piduripedaalid kokku ühendada.
4. Allamäge liikumisel kasutada sama käiku, mis ülesmäge sõites. Allamäge ei tohi sõita vabakäiguga.
5. Ohutuse tagamiseks peavad veetaval haakeriistal/haagisel olema oma pidurid, kui selle kogukaal ületab traktori kaalu.
6. Kui traktor on kinni jäänud või rehvid on maa külge külmunud, siis tuleb ümberkaldumise vältimiseks alustada liikumist tagurpidi.
7. Alati jälgida ka vaba ruumi ülevalpool, eriti traktori transportimise korral.

### ■ Jõuvõtuvõlli kasutamine

1. Kui kasutatakse jõuvõtuvõlliga käitatavaid seadmeid, tuleb enne traktorilt maha tulemist ja seadmete lahti ühendamist mootor välja lülitada ja oodata, kuni jõuvõtuvõll peatub.
2. Jõuvõtuvõlli või pöörlevate seadmete läheduses töötades ei tohi kanda lotendavat riietust.
3. Jõuvõtuvõlliga käitatavate statsionaarsete seadmetega töötamisel tuleb alati rakendada traktori seisupidur ja paigaldada tagumiste rataste ette ja taha tõkisingad.
4. Vigastuste vältimiseks tuleb jõuvõtuvõlli haakeriista poolne osa alati allapoole lasta. Kui traktori mootor töötab, ei tohi jõuvõtuvõlliga käitatavaid seadmeid puhastada, reguleerida ega hooldada.
5. Tagada, et jõuvõtuvõlli peamine kaitsekate on kogu aeg oma kohal ja ülemine kaitsekate katab jõuvõtuvõlli sel ajal, kui seda ei kasutata.

### ■ Diislikütus

1. Hoida seadmed puhtad ja hooldada nõuetekohaselt.
2. Mitte mingil juhul ei tohi diislikütusele lisada bensiini, alkoholi ega kütusesegu nende tule- ja plahvatusohu tõttu. Sellised segud on palju plahvatusohtlikumad kui puhas bensiin. Hoida suletud mahutis, näiteks kütusepaagis. **KÜTUSTE SEGUSID EI TOHI KASUTADA.**
3. Mootori töötamise ajal ei tohi kütusepaagi korki eemaldada ega kütust lisada.
4. Tankimise ajal ja kütuse läheduses viibides ei tohi suitsetada.
5. Paagi täitmise ajal jälgida kütusepaagi ava.
6. Paaki ei tohi täita ääreni. Kütusepaaki tuleb jätta paisumisruumi.
7. Pinnad tuleb pealevoolanud kütusest kohe puhastada.
8. Kütusepaagi kork peab alati olema kindlalt suletud.
9. Kadunud kütusepaagi kork tuleb asendada originaalkorgiga. Mitteoriginaalkorgid võivad olla ohtlikud.
10. Masinaga ei tohi sõita lahtise tule läheduses.
11. Puhastamiseks ei tohi kunagi kasutada kütust.
12. Kütuse hankimine tuleb nii korraldada, et talvekütus ei jää seisma ja saab kevade jooksul ära kasutatud.

**NB! Kulunud/eemaldunud ohutusmärgid tuleb ohutuse tagamiseks kohe pärast remonti välja vahetada.**

## MIDA TEHA, MIDA EI TOHI TEHA

### ► **MIDA TEHA parema jõudluse tagamiseks**

- Veenduda, et kõik kaitsekatted on oma kohal ja heas korras.
- Lugeda enne traktoriga tööleasumist kõik kasutusjuhised läbi.
- Teostada eranditult kõik hooldustööd.
- Õhupuhasti peab olema puhas.
- Veenduda, et kasutatakse alati õiget marki määrdeõlisisid ning õli lisatakse ja vahetatakse soovitatud ajavahemike järel.
- Filterelementide väljavahetamisel tuleb ka tihendid välja vahetada.
- Jälgida õlirõhu andurit või märgutuld ja selgitada kohe välja põhjus, kui on tekkinud mingi hälve.
- Hoida radiaator alati puhta veega täidetuna ja külma ilma korral kasutada antifriisi. Süsteem tühjendada ainult hädavajaduse korral ja täita enne mootori käivitamist.
- Enne mootori käivitamist veenduda, et jõuülekanne on neutraalasendis.
- Kütust hoida puhastes anumates ja kasutada tankimisel filtrit.
- Väiksemaid remondid ja reguleerimised teha kohe vajaduse ilmnedes.
- Enne radiaatori täiteava korgi eemaldamist tuleb mootoril lasta täiesti jahtuda ja enne jahutusvedeliku lisamist eemaldada kork aeglaselt.
- Allamäge sõitmiseks lülitada sisse madalam käik.
- Maanteel sõitmiseks ühendada piduripedaalid kokku.
- Haakeriista töösügavuse juhthoob hoida täielikult all, kui seda ei kasutata.



### ► **MIDA EI TOHI TEHA, et kasutamine oleks ohutu**

- Mootoril ei tohi lasta töötada, kui õhupuhasti on lahti ühendatud.
- Traktorit ei tohi käitada suletud ruumis, v. a juhul, kui ukсед ja aknad on piisava tuulutuse tagamiseks avatud.
- Traktoril või mootoril ei tohi lasta määrimise või puhastamise ajal töötada.
- Diislikütust ei tohi lõpuni ära tarvitada, sest vastasel juhul on vaja süsteem õhutustada.
- Kütusepumbast ei tohi käsitsi kütust üles pumbata: kui plomm on rikunud, siis garantii ei kehti.
- Mootoril ei tohi lasta pikka aega tühikäigul töötada.
- Mootoril ei tohi lasta töötada, kui põlemine ei toimu kõigis silindrites.
- Jalga ei tohi hoida pidevalt piduri- või siduripedaalil. See kulutab liigselt piduriklotse, siduri ajamit ja sidurilaagrit.

- Sõltumatuid pidureid ei tohi kasutada maanteekurvides suurel kiirusel.
- Traktorit ei tohi tankida, kui mootor töötab.
- Haakeriistu ei tohi ühendada ega lahti ühendada traktori paremal poolel olles.
- Hüdrosüsteemi juhthoobade ülemiste piirikute asendit ei tohi muuta.
- Haakeriista töösügavuse juhthooba ei tohi kasutada haakeriista tõstmiseks.
- Mootorit ei tohi käivitada, kui jõuvõtuvõll on sisselülitatud .
- Maanteel ei tohi kasutada pööreteregulaatori hooba.
- Hüdrosüsteemi juhthoobasid ei tohi liigutada tahasuunas

## OHUTUSMÄRGID

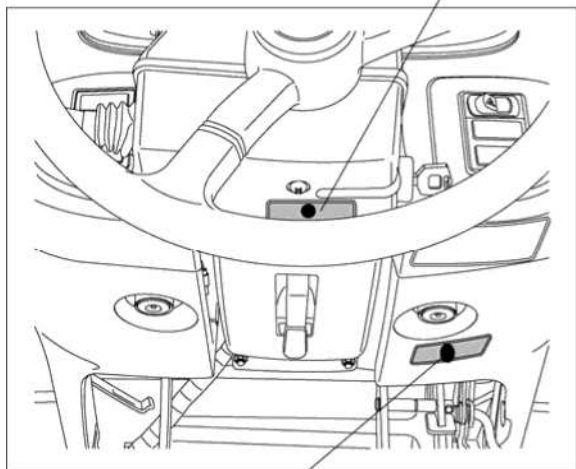
### ► ÜLDINE OHUTUSTEAVE

NB! See „Üldine ohutusteave“ peab kogu aeg asuma traktori juures.

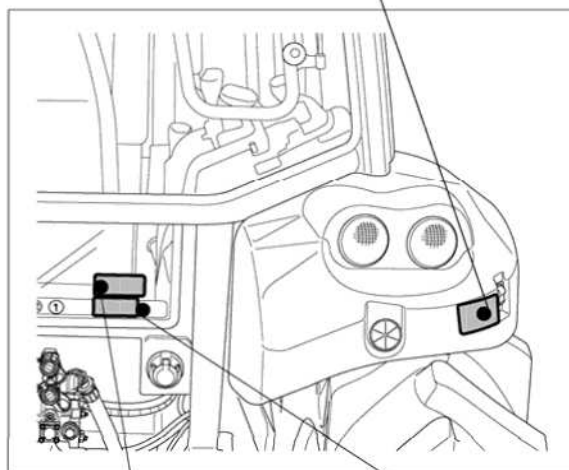


See sümbol tähendab **TÄHELEPANU! TEIE OHUTUSE TAGAMISEKS.**  
Sümboli juures on kirjas ka oluline ohutusalane teave. Järgida soovitatavaid ohutusmeetmeid ja ohutu töötamise reegleid.

Osa nr 1200-910-008-0



Osa nr 1768-910-022-0



Osa nr 1200-910-007-0



Osa nr 1200-910-013-0



Osa nr 1200-910-014-0

Warning Do not adjust the tilt handle when travelling	Hoiatus Kallutushooba ei tohi sõidu ajal reguleerida.
Warning Brake pedals must always be locked together when travelling on the highway. This will ensure uniform braking and provide maximum stopping ability sharp turns must only be made at slow speeds	Hoiatus Maanteel sõitmiseks ühendada piduripedaalid kokku. See tagab ühtlase pidurdamise ja maksimaalse peatumisvõime; järsku pööret võib teha ainult aeglasel kiirusel.
DANGER Rotating driveline contact can cause death KEEP AWAY! Keep all drive line. Tractor and equipment shields in place during operation.	OHT Puude vastu pöörlevat jõuvõtuvõlli võib lõppeda surmaga. HOIDU EEMALE! Töötamise ajal peavad ülekandemehhanismide, traktori ja tööriistade kaitsekatted olema oma kohal.
Attach implements and trailers to the tractor only using the prescribed drawbar or hitch.	Haakeriistad ja haagis kinnitada traktorile ainult selleks ettenähtud veotiisli või -konksu abil.

Always fasten Your seat belt.	Turvavöö peab alati olema kinnitatud.
Never use the difflock at high speed or on the road as this can cause rollover and injury.	Kunagi ei tohi kasutada diferentsiaalilukustust suurel kiirusel või maanteel, sest see võib põhjustada traktori ümberkaldumise ja vigastusi.
Work in ventilated Area	Töötada hästiventileeritud kohas.
Do not touch while the system is hot. It cause serious burns.	Mitte puudutada, kui süsteem on tuline. See põhjustab rasket põletust.
Stay clear of raised Boom and bucket.	Hoiduda sattumast tõstetud kraanapoomi või kopa alla.
Warning Do not remove radiator cap while engine is hot. Hot steam will injure you.	Hoiatus Radiaatori korki ei tohi eemaldada, kui mootor on kuum. Kuum aur põletab Teid.
Do not refuel the tractor while smoking or near naked flame or sparks. Always stop engine before refueling tractor	Traktori tankimise ajal ei tohi suitsetada, lahtise leegi ja sädemete läheduses tankimine on keelatud. Enne tankimist tuleb traktori mootor seisata.
Caution Keep hands and clothing away from rotating fan and belts to prevent serious injury	Ettevaatust Raskete vigastuste vältimiseks hoida käed ja riided pöörlevast ventilaatorist ja rihmadest eemal.
Periodic ventilation should be made to avoid suffocation while heating an air conditioning is used. Sleeping in the cab is prohibited	Soojendussüsteemi või kliimaseadme kasutamisel tuleb kabiini perioodiliselt õhutada, et kabiiniõhk ei lämmataks. Kabiinis ei tohi magada.

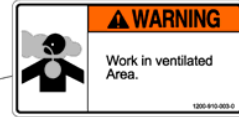
<p>FAST SLOW (LOCK) Always set the knob to lock when</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Travelling on the road</li> <li>2. Replacing blades on an implement</li> <li>3. Making adjustment to an implement</li> </ol> <p>Sudden dropping of an implement can cause serious injury or death.</p>	<p>KIIRE AEGLANE (LUKUSTUS) Alati lukustada nupp:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. maanteel liikumisel</li> <li>2. haakeriista terade vahetamisel</li> <li>3. haakeriista reguleerimisel.</li> </ol> <p>Haakeriista ootamatu kukkumine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.</p>
<p>Warning Always apply the park brake when parking. Failure to do so can cause accidents and damages</p>	<p>Hoiatus Parkimise ajaks tuleb alati rakendada seisupidurit. Nõuete eiramine võib põhjustada õnnetusi ja kahjustusi.</p>
<p>Warning Do not use the accelerator lever except working on the field</p>	<p>Hoiatus Kiirendushooba ei tohi kasutada töötamisel siseruumides.</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stay clear of raised boom and bucket</li> <li>2. Joystick button must always be locked for safety when not using implement.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hoiduda sattumast tõstetud kraanapoomi või kopa alla.</li> <li>2. Juhthoova nupp peab alati lukustatud ohutusasendisse, välja arvatud vahetu kasutamise ajal.</li> </ol>
<p>Do not use the sub shift lever at "H" position when driving backward.</p>	<p>Tagurpidisõidul ei tohi kiirusastme valikuhoo olla asendis „H“ (kiire).</p>

Osa nr 1200-910-023-0

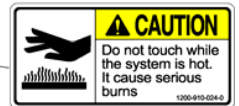
Osa nr 1200-910-019-0



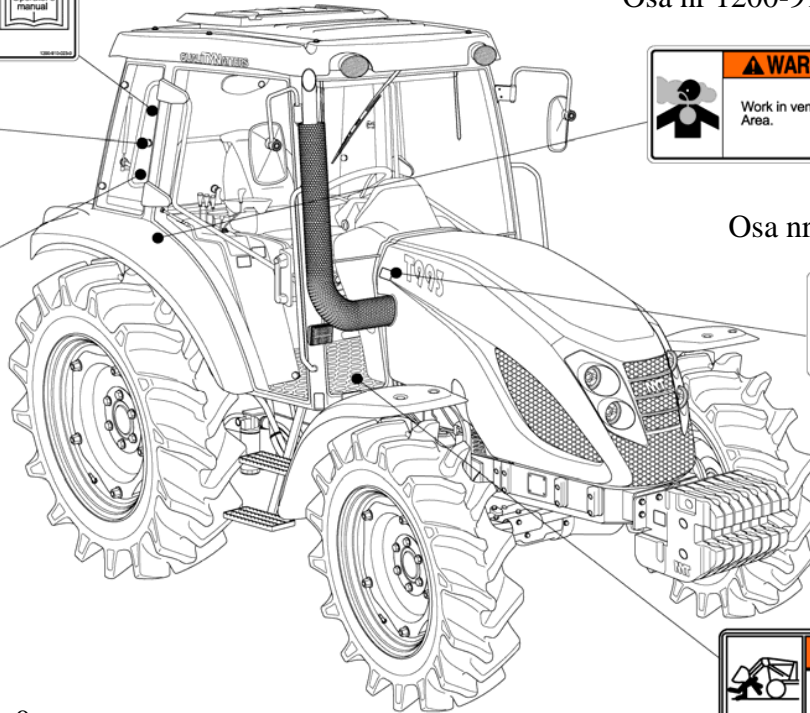
Osa nr 1200-910-003-0



Osa nr 1200-910-024-0



Osa nr 1200-910-006-0



Osa nr 1200-910-011-0



Osa nr 1769-910-010-0

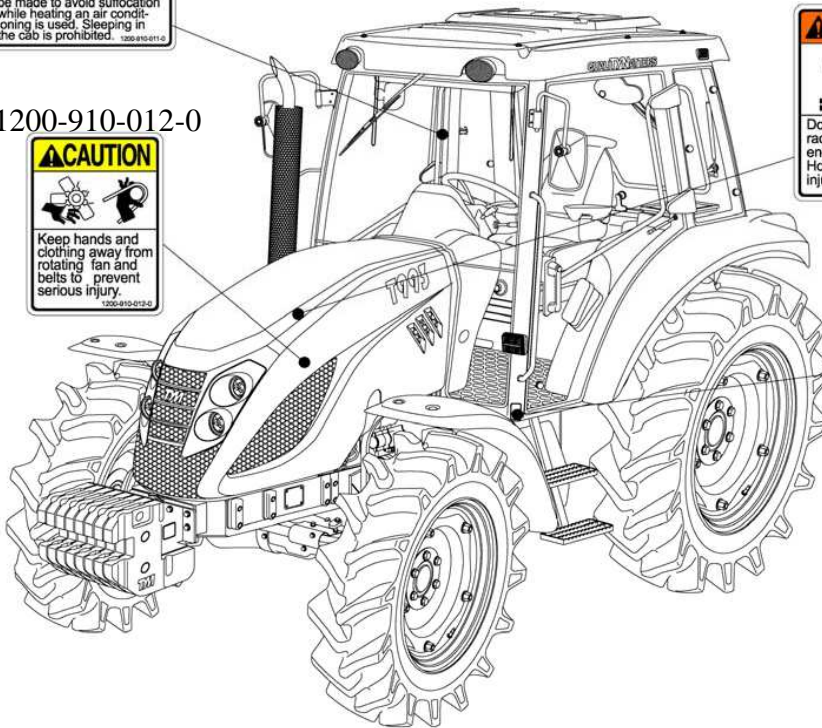
Osa nr 1200-910-015-0



Osa nr 1200-910-012-0



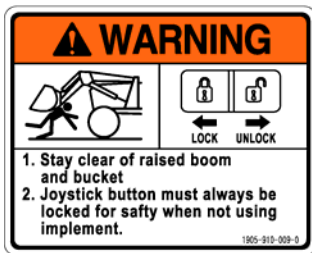
Osa nr 1200-910-005-0



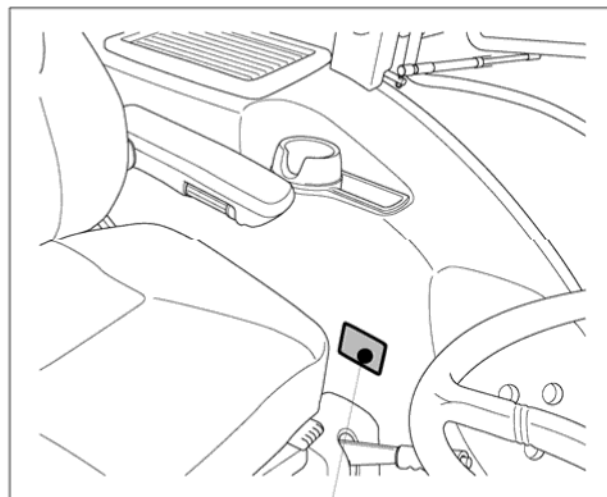
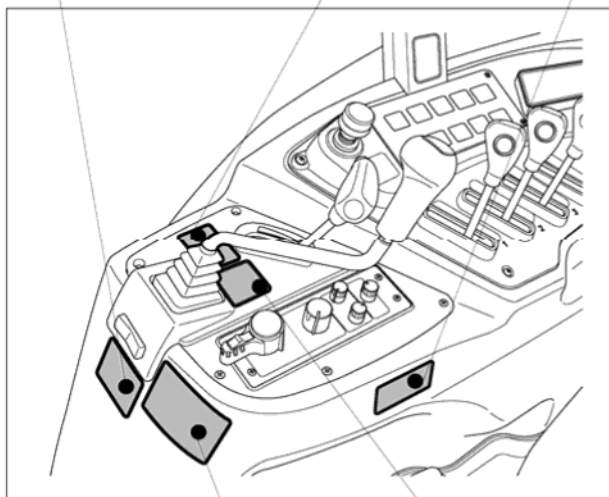
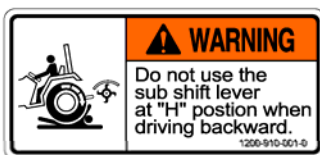


Osa nr 1200-910-021-0

Osa nr 1905-910-009-0



Osa nr 1200-910-001-0



Osa nr 1905-910-001-0

































Osa nr 1768-910-017-0



Osa nr 1200-910-002-0

## ÜLDSÜMBOLID

Allpool on esitatud mõned üldsümbolid koos nende tähendusega

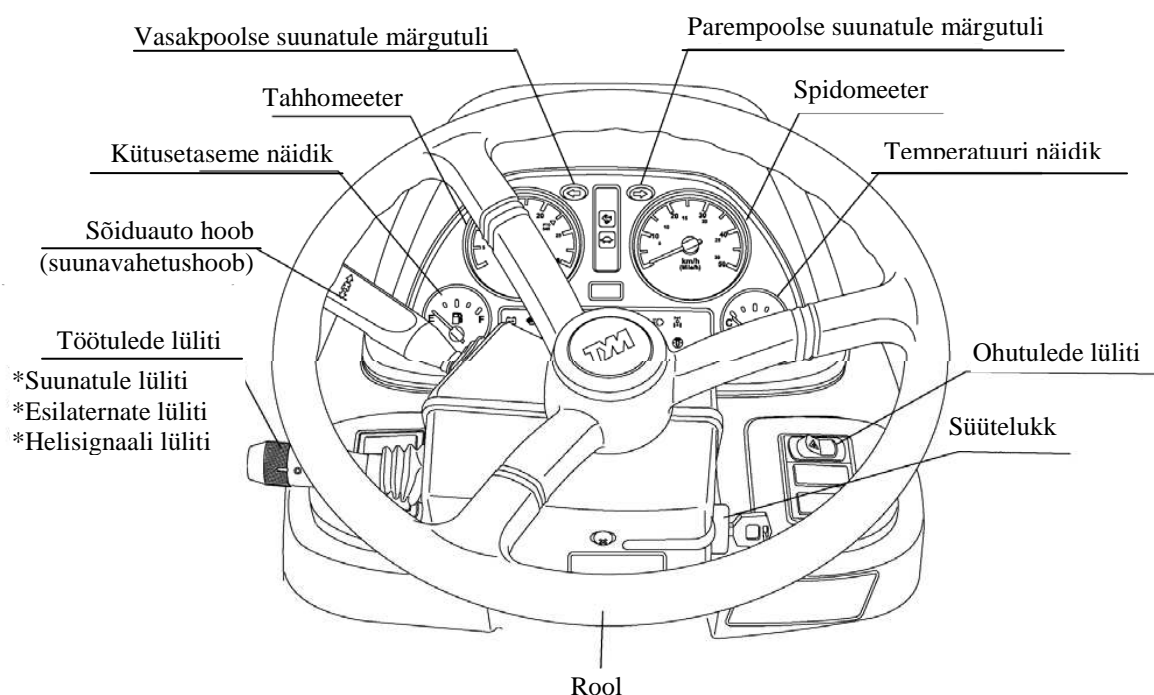
	Mootori pöörete arv (p/min x 100)		Rõhu all – avada aeglaselt		Söövitav aine
	Salvestatud töötunnid		Sujuv muutmine		„Kilpkonn“ aeglane või minimaalne kiirus
	Mootori jahutusvedeliku temperatuur		Hoiatus		„Jänes“, kiire või maksimaalne kiirus
	Kütusetase		Ohuhoiatus		Transmissiooniõli rõhk
	Mootori seiskumine		Neutraalasend		Suunatuli
	Tuled		Ventilaator		Transmissiooniõli temperatuur
	Helisignaal		Jõuvõtuvõll ühendatud		Seisupidur
	Mootoriõli rõhk		Jõuvõtuvõll lahutatud		Töötuled
	Õhufilter		Tõstehoob üles		Diferentsiaali- lukustus
	Aku laadimine		Tõstehoob alla		Vt kasutusjuhendit

# **Juhtimisseadised, näidikud ja toimingud**

Selle osa järgmised leheküljed kirjeldavad erinevate näidikute, lülitite ja juhtimisseadiste asukohta ja toimimist Teie traktoril. Isegi kui töötate teiste traktoritega, tuleks juhendi järgnev osa läbi lugeda, et olla põhjalikult tuttav oma uue traktori kõikide juhtimisseadiste asukoha ja toimimisega. Mitte käivitada mootorit ega mitte proovida traktoriga sõita või töötada, kuni Te ei ole kõiki juhtimisseadiseid endale selgeks teinud. Kui traktor juba liigub, on õppimiseks juba liiga hilja. Kui traktoriga töötamisel tekib mistahes kahtlusi, pidage nõu TYM-i traktorite müügiesindajaga. Erilist tähelepanu tuleb pöörata traktori sissetöötamise soovitustele, et oleks tagatud traktori pikk kasutuskestus ja usaldusväärne töö, milleks see on ette nähtud.

## TRAKTORI JUHTIMISSEADISTE KIRJELDUS

### ► NÄIDIKUD JA LÜLITID



### ► PEALÜLITI (SÜÜTELUKK)

[VÄLJAS] - Võti pannakse lülitisse ja võetakse sealt hiljem välja.

[SEES] - Elektriahel on pinge all.

[HÕÕGKÜÜNAL] - Hõõgküünlad eelsoojendavad põlemiskambrit.

[KÄIVITAMINE] - Käiviti on rakendatud.

Kui süütevõti vabastada, siis pöördub see automaatselt tagasi sisselülitatud asendisse 『ON』 .



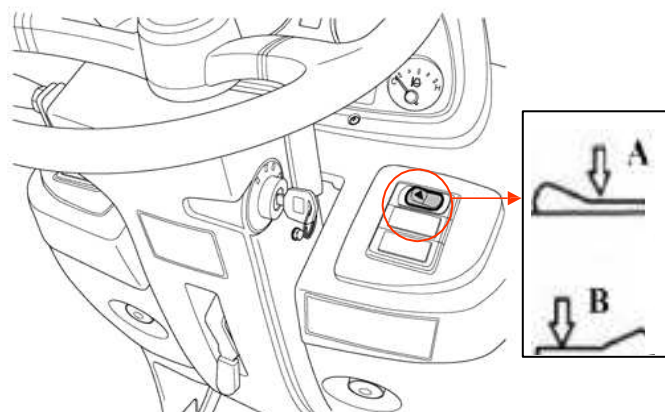
### ► OHUTULEDE LÜLITI

[A] ON (sisse lülitatud)

Ohutulede sisselülitamiseks vajutada ohutulede lüliti parempoolsele otsale.

[B] OFF (välja lülitatud)

Ohutulede väljalülitamiseks vajutada ohutulede lüliti vasakpoolsele otsale.



## ► SÕIDUSUUNA HOOB (SUUNAVAHETUSHOOB)

Veenduda, et sõidusuuna hoob on neutraalasendis, kui traktor seisab, samuti enne mootori käivitamist.

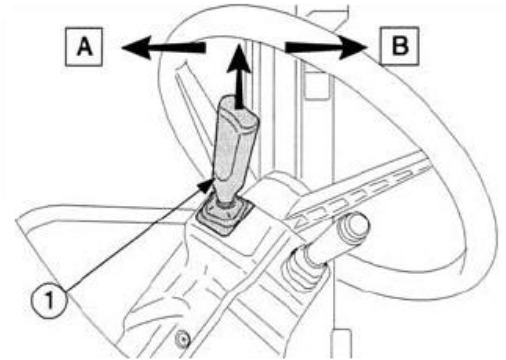
Sõidusuunda saab muuta sidurit lahutamata.

### [A] suunas – edasiliikumine

Edasisuunas liikumise valimiseks lükata hooba ülespoole.

### [B] suunas – tagasiliikumine

Tagasisuunas liikumise valimiseks lükata hooba allapoole.



## ► TÖÖTULEDE LÜLITI (LÜLITUSHOOB)

Tuledelülilil on 3 funktsiooni: suunatulede lüliti, sõidutulede lüliti, helisignaali lüliti.

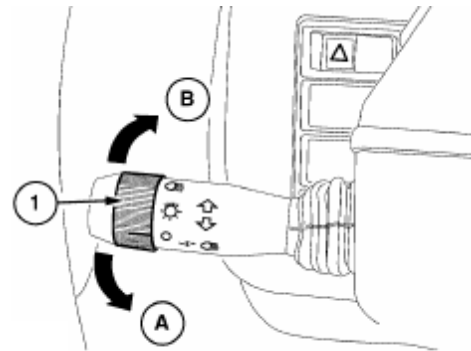
### ■ Suunatulede lüliti

#### [A] suunas – vasak suunatuli

Vasaku suunatule sisselülitamiseks lükata tuledelüliti hoob alla.

#### [B] suunas – parem suunatuli

Parema suunatule sisselülitamiseks lükata tuledelüliti hoob üles.



### ■ Sõidutulede lüliti

#### [Ääre- ja tagatuled]

Ääre- ja tagatulede sisselülitamiseks pöörata märk (1) rõngal (5) kohakuti sümboliga (3).

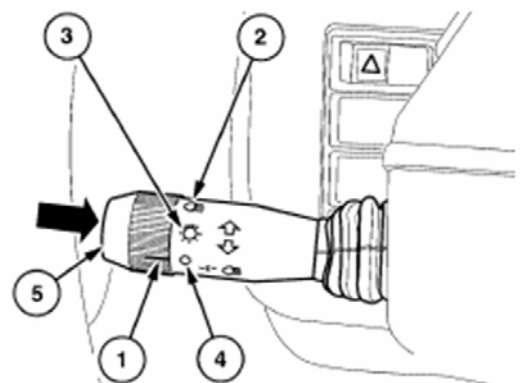
#### [Lähituled]

Lähitulede sisselülitamiseks pöörata märk (1) rõngal (5) kohakuti sümboliga (2).

#### [Kaugtuled]

Kaugtulede sisselülitamiseks tuleb tuledelüliti hoob lükata ette ja

① pöörata märk (1) rõngal (5) kohakuti sümboliga (2).



### ■ Helisignaali

Helisignaali andmiseks vajutada lülitushoova otsale.

## ► TAHHOMEETER/SPIDOMEETER

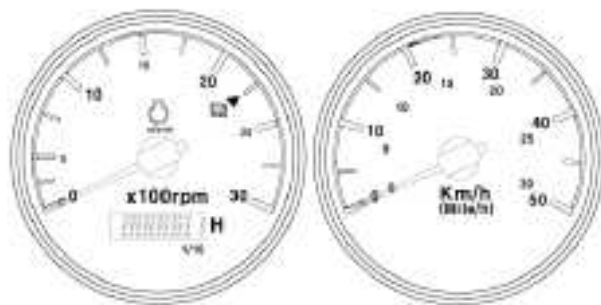
### ■ Tahhomeeter

Näitab mootori pöörlemisagedust (p/min).

Tahhomeetri sümbolid “►” näitavad jõuvõtuvõlli ühendamiseks sobivat pööretevahemikku.

### ■ Spidomeeter

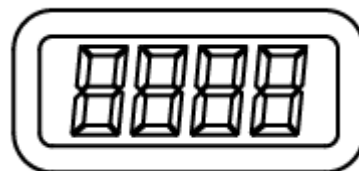
Näitab traktori liikumiskiirust (km/h).



## ► VEAKOODID

Traktori süsteemides või näidikutes vea tekkimisel kuvatakse veateade „Error code“ koos veakoodiga.

Veakoodidest täpsemalt vt lk 38.



## ► TÖÖTUNNILOENDUR

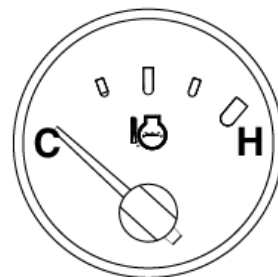
Töötunniloenduri näit koosneb numbritest nii, et viimane number näitab 1/10 tundi.



1/10

## ► KÜTUSETASEME NÄIDIK

Kui süütevõti on sisselülitatud asendis (ON), näitab kütuse hulka kütusepaagis.



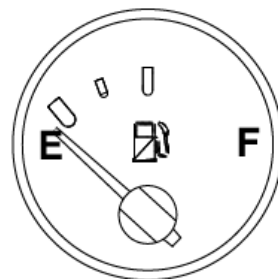
## ► VEETEMPERATUURI NÄIDIK

Näidikul on näha jahutusvedeliku temperatuur, kui süütelukk on sisselülitatud asendis (ON).

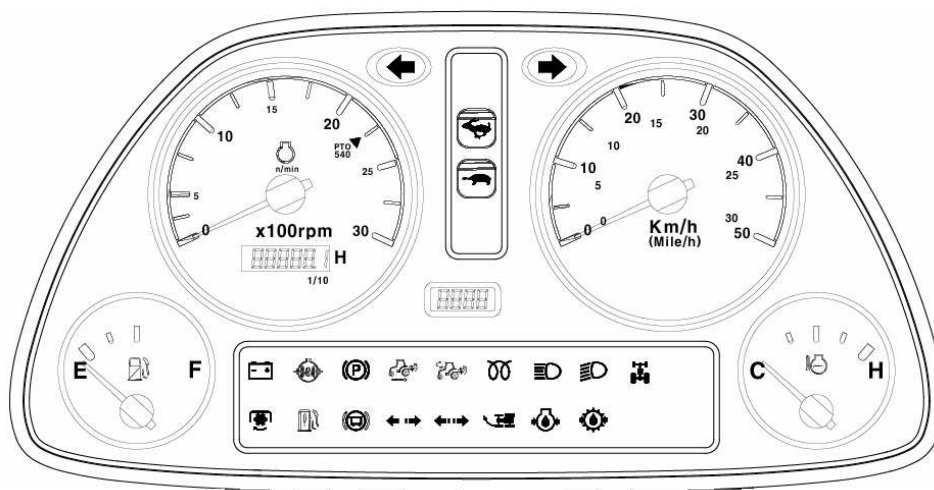
C on madala ja normaalse temperatuuri vahemik

H on kõrge temperatuur

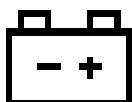
Kui osuti on H-sektoris (punane), siis on mootor ülekuumenenud. Sellest dokumendist leiate juhiseid probleemi lahendamiseks.



## ► HOIATUSTULED



### Laadimise märgutuli



See tuli kustub kohe, kui mootor hakkab tööle ja see näitab, et generaator laeb akut.

(Palume meeles pidada, et katkine ventilaatoririhm võib põhjustada tule süttimist.

Siis tuleb mootor seisma panna, sest mootor võib üle kuumeneda, kui viga kohe ei likvideerita).



Diferentsiaaliluku märgutuli põleb, kui diferentsiaalilukustus on sisse lülitatud.



Seisupiduri märgutuli põleb, kui süüde on sisse lülitatud ja seisupidur rakendatud.



Tagurdustuli



Tagasipöörde märgutuli



Hõõgküünalde märgutuli põleb, kui süütevõti on pööratud eelsoojenduseks asendisse GLOW või ON.

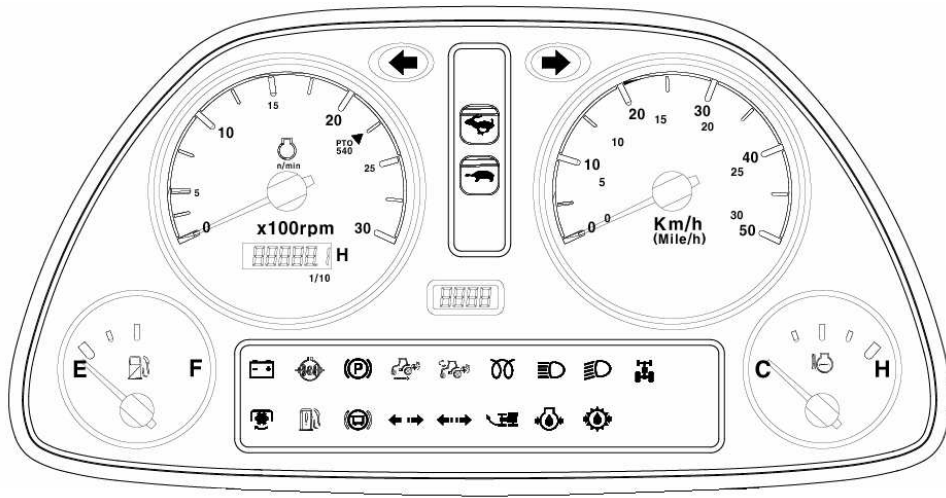


Kaugtulesid lülitatakse töötulede lülitiga.



Lähitulesid lülitatakse töötulede lülitiga

► HOIATUSTULED



Nelikveo märgutuli põleb, kui esiveo ajam on sisse lülitatud.



Jõuvõtuvõlli märgutuli süttib jõuvõtuvõlli pöörlemahakkamisel, vt lk 44.



**Madala kütusetaseme märgutuli**

Kui märgutuli süttib, tuleb paaki kütust tankida.



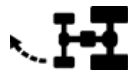
**Haagise piduri märgutuli** süttib traktori pidurite rakendamisel.



**Haagise suunatuude märgutuli** vilgub koos traktori suunatuude märgutulega, kui haagis on traktoriga ühendatud.



**Teise haagise suunatuude märgutuli** vilgub koos traktori suunatuude märgutulega, kui teine haagis on traktoriga ühendatud.



**Esisilla ajami ülekoormuse märgutuli**



**Mootoriõli rõhu märgutuli** kustub mootori käivitumise järel, kui õlirõhk on õige.

Kui see märgutuli süttib mootori töötamise ajal, seisata mootor ja küsida nõu asjatundjatelt.



**Transmissiooniõli rõhu märgutuli** süttib, kui jõuülekanne reduktori õlisurve langeb lubatud madalamale.

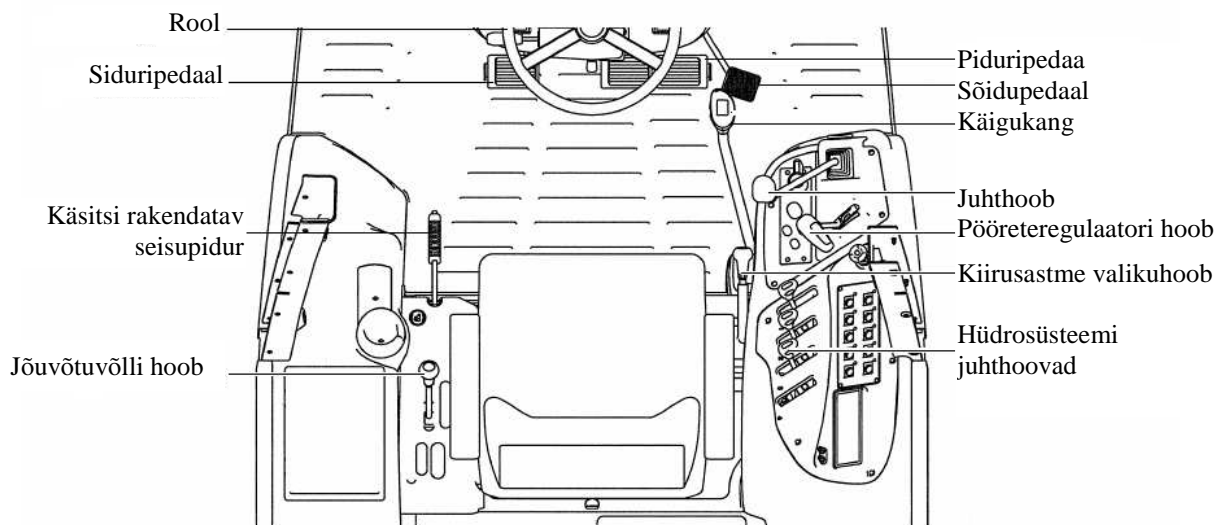


► **VEAKOODID**

Kui viga tekib kolmepunktilises haakeseadises või traktori süsteemides, kuvatakse järgnevas tabelis esitatud veakood. Vea põhjus tuleb leida ja viivitamatult kõrvaldada.

<b>Vea- kood</b>	<b>Kirjeldus</b>
11	Viga tõstehoova tõstmismähise ahelas.
12	Viga tõstehoova langetamismähise ahelas.
13	Lühis tõstehoova tõstmis- või langetamismähise ahelas.
14	Viga tõstmise ja langetamise välise juhtnupu tõstmisühenduses.
15	Viga tõstmise ja langetamise välise juhtnupu langetamisühenduses.
16	Viga tõstehoova juhtseadme toitesüsteemis (lühis kuni +10 V).
17	Viga tõstehoova juhtseadme toitesüsteemis (lühis üle +16 V).
22	Asendianduri viga.
31	Töösügavuse vasakpoolse anduri viga.
32	Töösügavuse parempoolse anduri viga.
1301	Õlirõhk hüdraulilise siduri jaoks liiga madal.
1401	Lühis või katkestus esisilla ajami ülekoormuskaitse mähises.
1402	Lühis või katkestus nelikveo ajami mähises.
1403	Lühis või katkestus siduri lahutamisetä käiguvaheti (kiire/aeglane kiirus) mähises.
1405	Lühis või katkestus edasisuunas liikumise lüliti mähises.
1406	Lühis või katkestus tagasisuunas liikumise lüliti mähises.
2301	Lühis või katkestus suunavahetushoovas.

## ▶ TRAKTORI JUHTIMISSEADISED



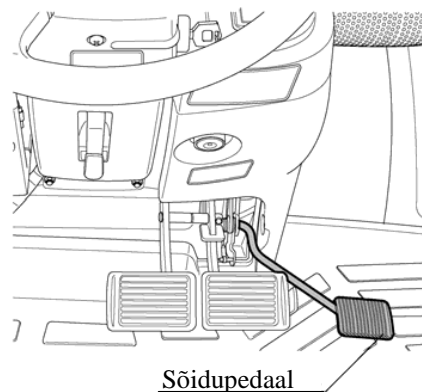
### ▶ SÕIDUPEDAAL (jalaga käitav sõidupedaal)



ammine suurendab mootori pöördeid.

ammine vähendab mootori pöördeid,

1 vabastamise korral töötab mootor tühikäigul.



### ▶ SIDUR

Siduripedaali peab kasutama KÄIGU või KIIRUSASTME valimisel või muutmisel.

Kui käik on sisse lülitatud, tuleb siduri liigse libisemise vältimiseks siduripedaali

vabastada sujuvalt ja ettevaatlikult, mootori pöördeid liigselt suurendamata.



Hoiatus

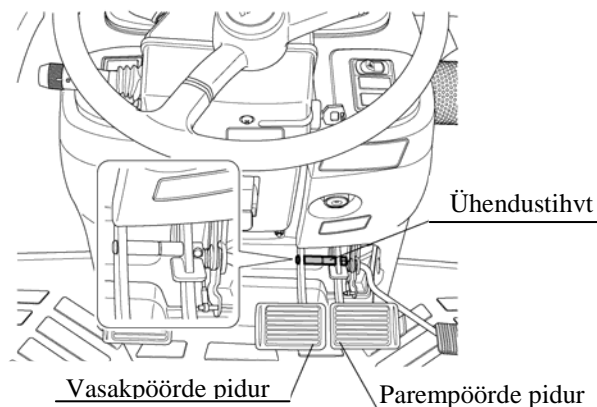
Siduri enneaegse kulumise vältimiseks ei tohi jalga hoida siduripedaalil muul ajal kui siduri rakendamise ajal.

## ► PIDURIPEDAAL

### ■ Vasak- ja parempöörde piduripedaalid

#### – Tihvti eemaldamine

Põllutöödel saab vasakut ja paremat piduripedaali kasutada järskude pöörete lihtsustamiseks. Pedaale tuleb rakendada rooli pööramisega samaaegselt.

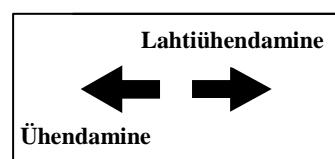
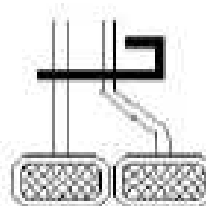



### ■ Sõidupidur

#### – Tihvti paigaldamine

Piduripedaalide ühendamise tihvti kasutatakse pedaalide mehaaniliseks ühendamiseks.

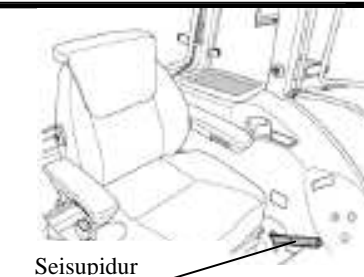
Maanteel sõitmise ajal peavad pedaalid olema ühendatud.




 <p>Ettevaatust</p>	<p>Vasaku ja parema pöörde piduripedaalide jaoks on ühendusriiv, millega ühendatakse pedaalid sõiduks suurel kiirusel või maanteel. Ohutuse tagamiseks kasutada maanteel või kiirel kiirusastmel kahte pidurit, sest ainult ühe kasutamise korral võib traktor ümber kalduda. Traktori hooldamisel tuleb kontrollida, et mõlemad pidurid on võrdselt reguleeritud.</p>
--	--

## ► SEISUPIDUR (käsitsi rakendatav seisupidur)

1. Seisupiduri rakendamiseks tõmmata hoob lõpuni üles.
2. Seisupiduri vabastamiseks vajutada hoova otsal olevale nupule ja lükata hoob alla.

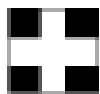


 <p>Tähelepanu</p>	<p>Rakendatud seisupiduriga sõitmine kahjustab pidureid.</p>
---	--

## ► Võimaliku vigastuse vältimiseks

- Traktori juurest lahkudes tuleb rakendada seisupidur ja seisata mootor.
- Pidurite rakendamisel pidada meeles:
  - Aeglustiga sõidul on veoteljele rakendatav pöördemoment väga suur. Et pidurid normaalselt töötaksid, tuleb kindlasti enne nende rakendamist siduripedaal lõpuni alla vajutada.
  - Traktoriga sõidu alustamisel tuleb seisupidur kindlasti vabastada. Pidurite väärkasutus võib rikkuda

jõuülekannet, sellised kahjustused TYM garantii alla ei kuulu.



Tähelepanu

Enne edasisuunas liikumiselt tagasisuunas liikumisele (või vastupidi) lülitamist tuleb veenduda, et traktor on peatunud. Selle nõude eiramine võib rikkuda traktori mehhanisme ja juht võib saada vigastusi.



Hoiatus

Suunavahetushooba tohib rakendada ainult traktoril istudes.  
Suunavahetushooba ei tohi kasutada traktori paigaltvõtuks või ülesmäge sõidul, sel juhul tuleb kasutada sidurit.  
Traktorilt ei tohi lahkuda enne, kui see on täielikult peatunud.

## ► KÄIGUKANG

Käigukang lülitab 4 käiku ja on varustatud kahe lülitiga siduri lahutamiseks käiguvahetuseks.

### ■ Siduri lahutamiseks käiguvahetuse lüliti (kui kuulub varustusse)

Siduri lahutamiseks käiguvahetuseks vajutada nuppu (1) või (2).

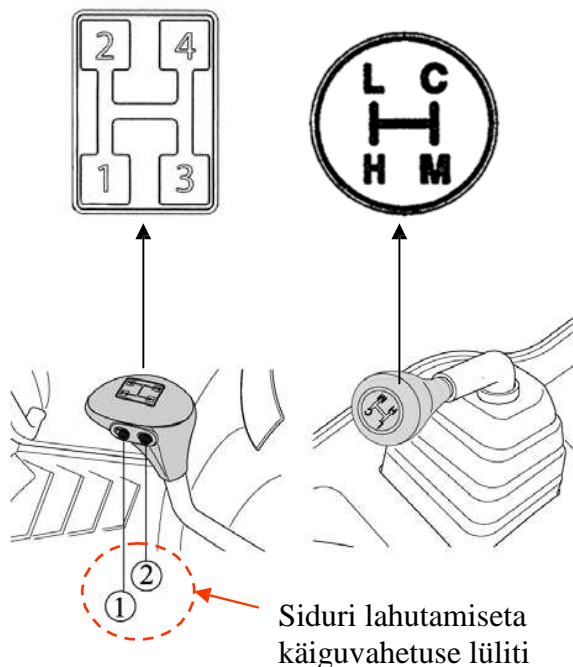
- ① **nupp** – kiirem kiirus
- ② **nupp** – aeglasem kiirus

## ► KIIRUSASTME VALIKUHOOB

Kiirusastme valikuhooba kasutatakse traktori sõidukiiruse valimiseks ja sellel on 4 asendit.

**T803** – 16 edasi- ja 16 tagurpidikäiku

**T903, T1003** – 32 edasi- ja 32 tagurpidikäiku



\* **KÄIGUKANG**

\* **KIIRUSASTME VALIKUHOOB**



Tähelepanu

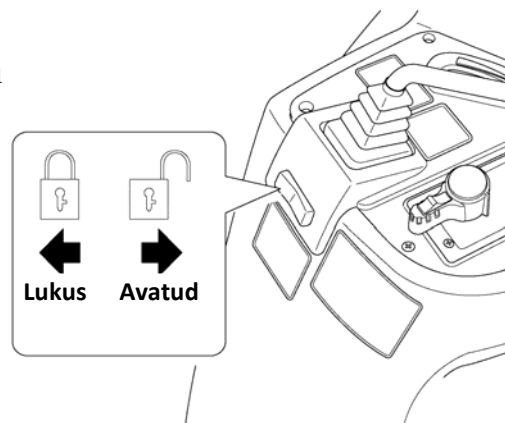
Vältida kahjustusi!

Valida töö jaoks sobiv kiirusaste ja käik.

- Traktor võib töötada mis tahes käigul mootori pöörde vahemikus 700 – 2400 p/min. Nendes piirides võib mootorile rakendada erinevaid koormusi.
- Mitte kunagi ei tohi mootorit üle koormata, lastes sellel vedada madalatel tühikäigupööretel.
- Tõsta mootori pöörde arv rakendatavale koormusele sobivaks. Kui mootori pöörde arv pööreteregulaatori hoova ettepoole lükkamise ajal mõnevõrra suureneb, ei ole mootor üle koormatud.

## ► JUHTHOOB

Selle lihtsa juhthoovaga saab juhtida eeslaadurit. Samuti saab ühe juhthoovaga tõsta, välja lükata, maha laadida ja ettevaatlikult tagasi tõmmata. Eeslaaduri tõstmiseks tõmmata hoob tõsteasendisse. Eeslaaduri langetamiseks lükata hoob tagasitõmbeasendisse. Laaduri tühjendamiseks lükata juhthoob tühjendusasendisse. Noole tagasitõmbamiseks lükata juhtkang tagasitõmbeasendisse.

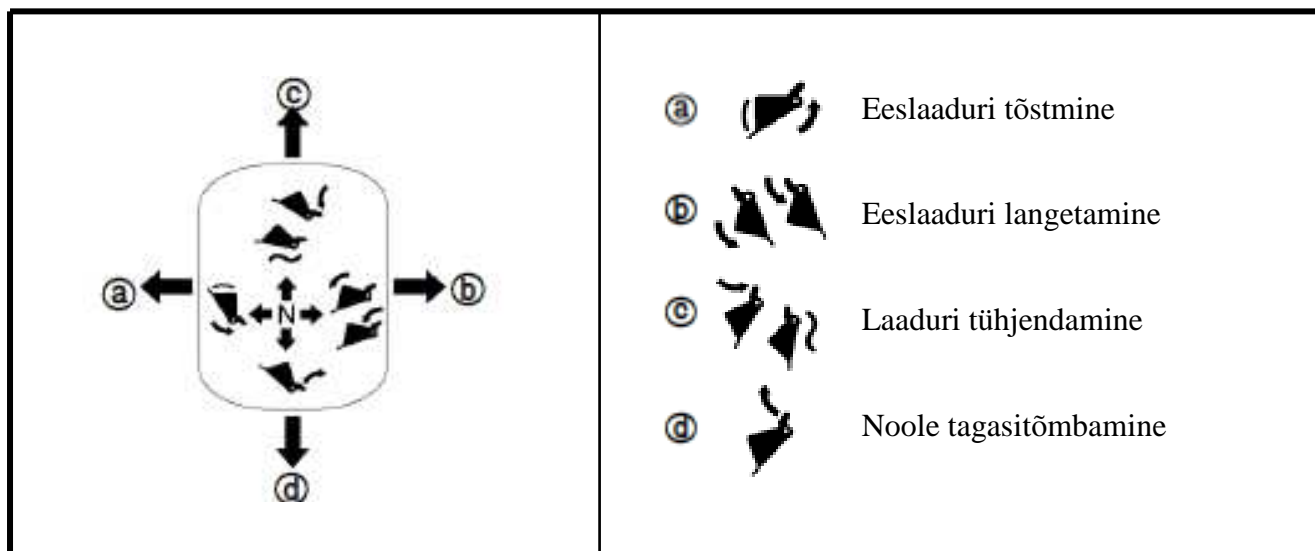


### ■ Juhthoova kaitselüliti

Eeslaaduri lukustamiseks kasutada juhthoova kaitselüliti.

**Lukustamiseks** vajutada kaitselüliti vasakule poolele.

**Vabastamiseks** vajutada kaitselüliti paremale poolele.



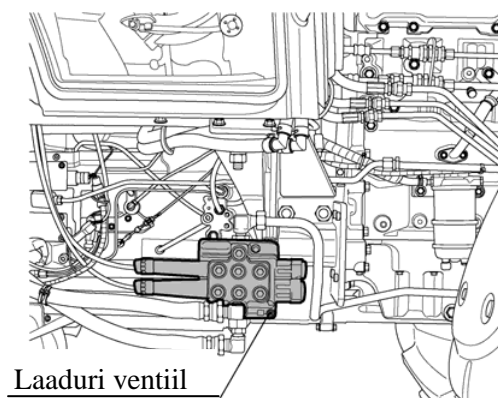
### MÄRKUS.

Juhthooba ja hüdroüsteemi juhtventiili saab kasutada ka muudeks rakendusteks, kui eeslaadurit ei ole paigaldatud.

## ► LAADURI VENTIL

Laaduri ventiil paikneb parempoolse astmelaua all.

Traktoril on hüdroliitmik hüdrauliliselt käitatava lisaseadme ühendamiseks (nt eeslaadur), mida juhitakse juhthoovaga.



## ► PÖÖRETEREGULAATORI HOOB

(käsitsi rakendatav)

Käsitsi rakendatav pööreteregulaatori hoob paikneb parempoolsel hoobade ja lülitiite paneelil ja sellega saab reguleerida mootori pöörlemissagedust.

Pööreteregulaatori hoova liigutamise saab mootori pöörlemissagedust kas suurendada või vähendada.

■ Pöörlemissageduse suurendamiseks lükata hooba ülespoole.

■ Pöörlemissageduse vähendamiseks tõmmata hooba allapoole. Hoova võib jätta mistahes asendisse tühikäigu ja maksimumpöorete vahele, vastavalt vajadusele.

## ► HÜDROSÜSTEEMI JUHTHOOVAD

Nende hoobadega juhitakse lisaseadmeid.

Hoobasid kasutatakse hüdrauliliselt käitatava lisaseadme juhtimiseks.

Hüdroüsteemi asjakohased kiirühenduspesad paiknevad traktori tagaosas. Lisaseadme juhtimiseks tuleb hüdroüsteemi juhthooba liigutada üles või alla. Hoova keskasend on neutraalasend.

### ■ Liitmike kokku- ja lahtiühendamine lisaseadme ühendamisel

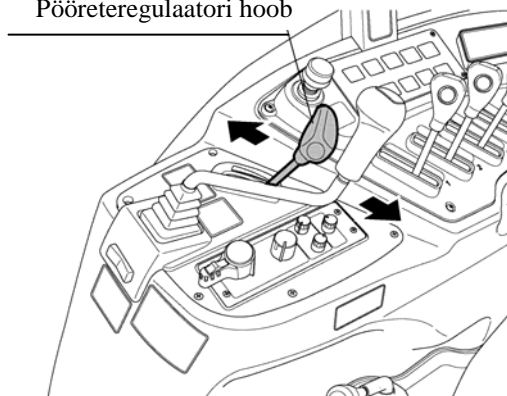
#### – Ühendamine

1. Puhastada mõlemad liitmikud
2. Eemaldada tolmuaitsekorgid
3. Panna lisaseadme liitmik traktori liitmiku sisse.
4. Tõmmata lisaseadme liitmikku kergelt, et tagada liitmike kindel ühendus.

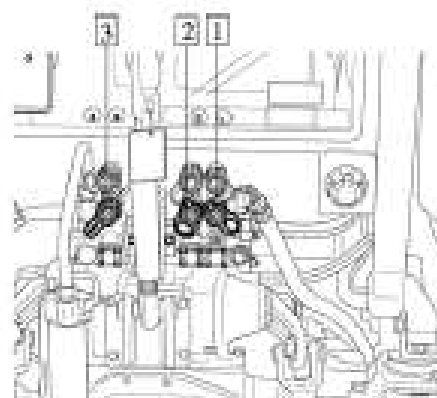
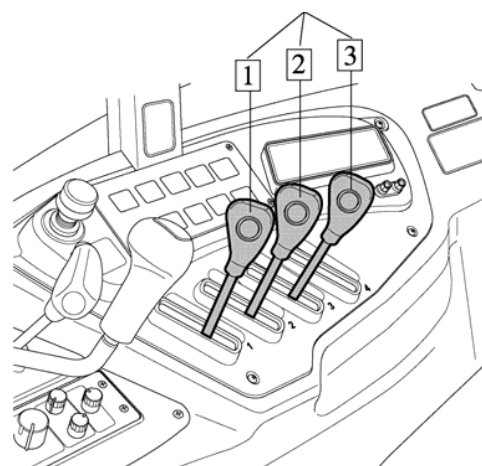
#### – Lahtiühendamine

1. Langetada lisaseade kõigepealt maapinnale, et hüdrovoolikute rõhk alaneks.
2. Liitmikud puhastada.
3. Lasta ülerõhk välja, liigutades hüdroüsteemi juhthoobasid. Mootor peab olema välja lülitatud. Vooliku vabastamiseks tõmmata see hüdroliitmiku pesast otse välja.
4. Puhastada liitmikud tolmust ja õlist, seejärel paigaldada tolmuaitsekorgid.

Pööreteregulaatori hoob



Hüdroüsteemi juhthoovad



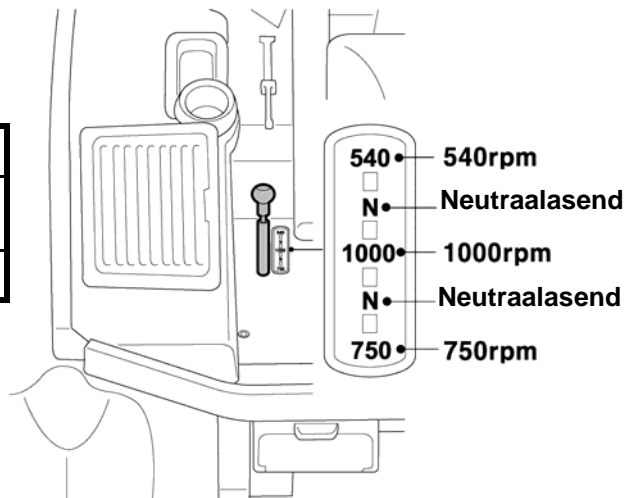
## ▶ JÕUVÕTUVÕLLI KIIRUSASTME VALIKUHOOB

Traktoril on kolmekiiruseline jõuvõtuvõll, mis sobib mitmele rakendusele ja talub väga erinevaid tingimusi.

MUDEL			
	1. aste	2. aste	3. aste
T1003/T903/T803	540	1000	750

### ■ Jõuvõtuvõlli kiirusastme valimiseks

- ① Kõigepealt tõmmata jõuvõtuvõlli lüliti üles ja valida jõuvõtuvõlli soovitud pöörlemissagedus (540 p/min, 750 p/min või 1000 p/min).
- ② Seejärel vajutada jõuvõtuvõlli lüliti alla ja alustada lisaseadme kasutamist.



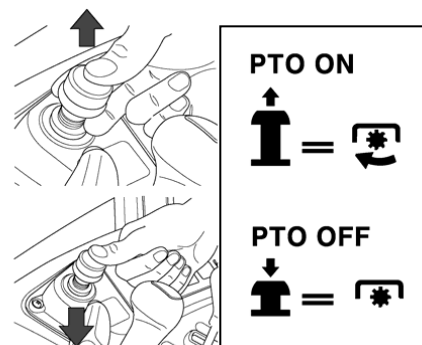
## ▶ SÕLTUMATU JÕUVÕTUVÕLL

■ Tuleb tähele panna, et juhiistme all vasakul paiknev jõuvõtuvõlli juhthoob peab olema õiges asendis: 1 (540 p/min), 2 (1000 p/min) või 3 (750 p/min) vastavalt käitatava lisaseadme töörežiimile.

**Mingil juhul ei tohi määratud kiirusastmeid segi ajada, sest see võib põhjustada raskeid kahjustusi nii traktorile, käitatavale seadmele kui juhile.** Kui jõuvõtuvõlli ei kasutata, peab juhthoob olema neutraalasendis, et vältida jõuvõtuvõlli tahtmatut sisselülitamist.

### ■ JÕUVÕTUVÕLLI KÄIVITUSLÜLITI (KÄSITSI RAKENDATAV)

Jõuvõtuvõlli käivituslüliti paikneb parempoolsel hoobade ja lülite paneelil. Kui jõuvõtuvõlli käivituslüliti üles tõmmata, süttib märgutuli, mis näitab, et lüliti ja jõuvõtuvõll on sisselülitatud asendis. Kui lüliti alla vajutada, siis märgutuli kustub, näidates, et jõuvõtuvõll on välja lülitatud.



Hoiatus

Rõhu all väljapaiskuval hüdrovedelikul on piisavalt jõudu inimese naha läbistamiseks. Nahale võivad hüdrovedeliku tõttu tekkida ka pindmised haavandid. Hüdrovedelikust saadud vigastuste korral pöörduda viivitamatult arsti poole. Kui arstiabi kohe ei saa, siis võib tekkida äge põletik või haigus. Veenduda, et enne süsteemi survestamist on kõik ühendused korralikult kinni ning voolikud ja torud heas korras. Enne torude lahtiühendamist või muude tööde tegemist hüdro süsteemi juures tuleb süsteem rõhu alt vabastada. Lekke leidmiseks rõhu all olevast süsteemist kasutada väikest papi- või puutükki. Kunagi ei tohi kontrollimiseks kasutada kätt.

■ **Jõuvõtuvõlli märgutuli** näidikuplokis näitab jõuvõtuvõlli seisundit.

1. Kui märgutuli põleb, jõuvõtuvõll pöörleb.
2. Kui märgutuli ei põle, on jõuvõtuvõll välja lülitatud.
3. Kui märgutuli vilgub: siis jõuvõtuvõll veel seisab, aga hakkab kohe pöörlema, kui siduripedaal lahti lasta või lisaseade langetada.



**Jõuvõtuvõlli  
märgutuli**



Hoiatus

1. Kui jõuvõtuvõlli lüliti on käsitsijuhtimise asendis, ei jää jõuvõtuvõll seisma ka siis, kui vajutada siduripedaalile. Töötades kõval pinnasel või sillutisel pöörleva lisaseadmega, peab jõuvõtuvõlli lüliti olema **VÄLJALÜLITATUD** asendis, et jõuvõtuvõll seisaks. Vastasel juhul lükkavad lisaseadmega pöörlevad terad kõva pinnast allapoole, samas lükates traktorit edasi, mis võib põhjustada vigastusi või surmava õnnetuse.
2. Jõuvõtuvõlliga käitatava lisaseadme kasutamisel tuleb olla eriti ettevaatlik ja kõrvalised isikud traktorist eemale hoida. Lisaseadme pöörlevad terad võivad kokkupuute korral põhjustada raskeid vigastusi. Jõuvõtuvõlli vilkuv märgutuli hoiatab juhti, et jõuvõtuvõll on tööasendis ja hakkab kohe pöörlema, kui siduripedaal vabaks lasta või haakeriist langetada.
3. Mingil juhul ei tohi lisaseadme tootja esitatud pöörlemissagedust ületada, sest see võib põhjustada suuri kahjustusi traktorile/seadmetele ja raskelt vigastada läheduses paiknevaid inimesi.



Tähelepanu

Jõuvõtuvõlli ühendamisel või lahutamisel või pöörete muutmisel peab alati siduri lahutama. Enne pöörlemissageduse muutmist peab jõuvõtuvõlliga käitatav lisaseade olema täielikult seiskunud.



Hoiatus

Kunagi ei tohi rakendada ühtegi lisaseadet suurematel pööretel, kui sellele on ette nähtud. Raskete vigastuste vältimiseks tuleb lisaseadme reguleerimise ajaks seisata mootor. Traktorilt lahkudes seisata mootor ja eemaldada süütevõti. Rakendada seisupidur.



## ► JUHTPANEEL

Elektroniliselt juhitud hüdrauliline haakeseadis on tavapärasest mehaanilistest süsteemidest parem mikroprotsessori juhitud väga täpse ja tundliku töö tõttu.

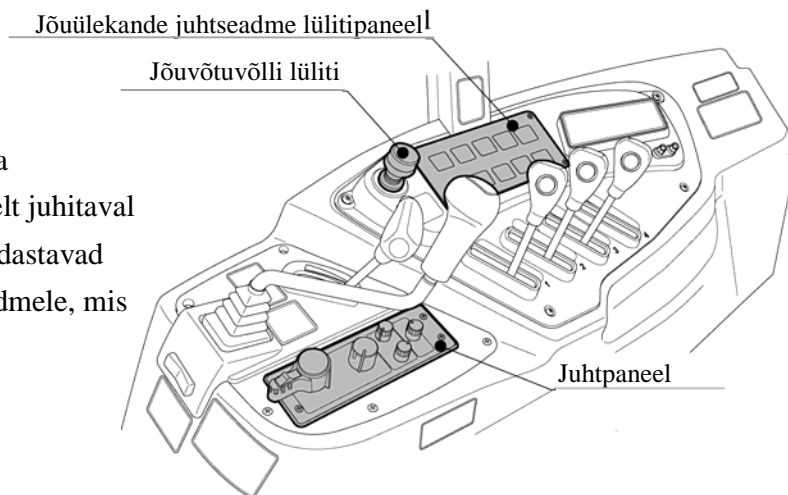
Elektroniline juhtimissüsteem võimaldab kolme töörežiimi:

### ■ Asendi juhtimine

### ■ Töösügavuse juhtimine

### ■ Ujurežiim

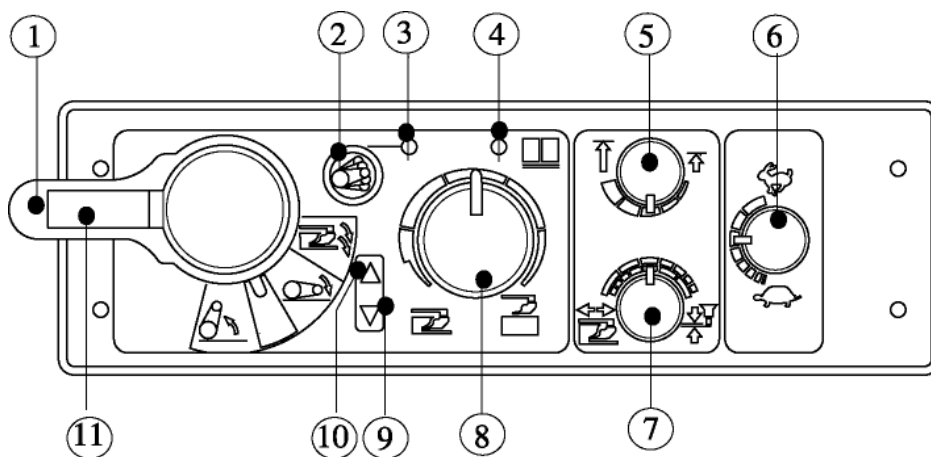
Erinevalt tavalisest keerulise hoovasüsteemiga hüdraulilisest haakeseadisest on elektroniliselt juhitud haakesüsteemil elektronilised andurid, mis edastavad juhtkäskluste signaali elektronilisele juhtseadmele, mis juhib haakeseadise tööd hüdrosüsteemi abil.



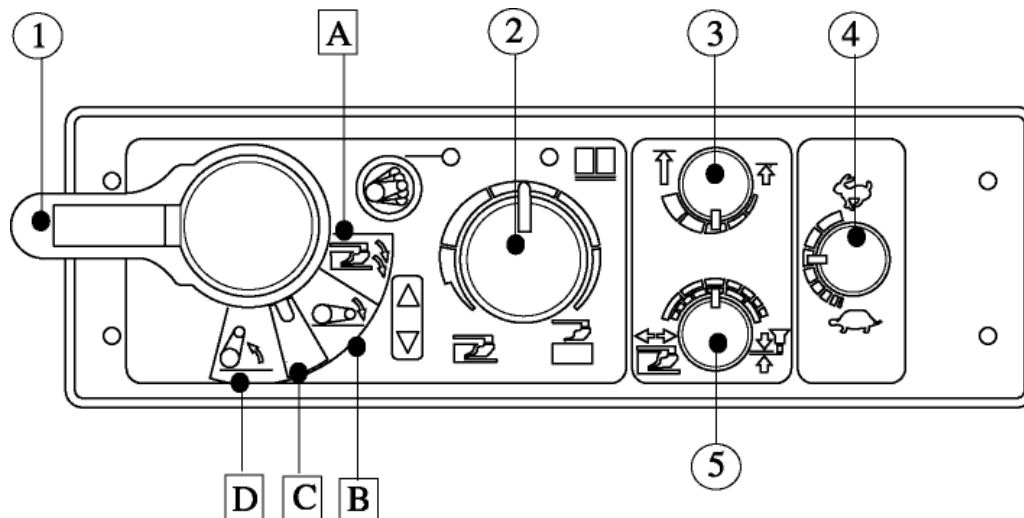
Ettevaatust

Elektroniliste sõlmede kahjustuste vältimiseks peab elektronilise haakeseadisega traktorite või nendega ühendatud haakeriistade keevitamisel järgima alljärgnevat juhiseid.

## ► ELEKTRONILISE HAAKESADISE JUHTPANEEL



1. Haakeseadise tõstmise-langetamise hoob
2. Summutusfunktsiooni lüliti
3. Summutusfunktsiooni sisselülitatuse märgutuli
4. Veotsingu märgutuli
5. Haakeseadise tõstepiiriku seadenupp
6. Haakeseadise langetuskiiruse seadenupp
7. Asendi/töösügavuse tundlikkuse seadenupp
8. Töösügavuse seadenupp
9. Märgutuli „Haakeseadis langetatud“
10. Märgutuli „Haakeseadis tõstetud“
11. Hoova (1) lukustusnupp asendis „Haakeseadis tõstetud“



## ■ Kabiinis paiknevate juhtimisseadmete kasutamine

### 1. Haakeseadise tõstmise-langetamise hoob (neli asendit)

- A. Kiire langetamine maapinda. Sellest asendist vabastatud hoob liigub automaatselt tagasi asendisse (B).
- B. Tõstehoova langetamine.
- C. STOPP
- D. Tõstehoovad on üles tõstetud (selles asendis rakendub transpordiasendi turvalukk).

### 2. Töösügavuse seadenupp

- Minimaalse töösügavuse seadmiseks pöörata päripäeva lõpuni.
- Töösügavuse reguleerimiseks pöörata vastupäeva.

### 3. Haakeseadise tõstepiiriku seadenupp

- Haakeseadise tõstekõrguse vähendamiseks pöörata paremale.
- Haakeseadise tõstekõrguse suurendamiseks pöörata vasakule.

### 4. Haakeseadise langetuskiiruse seadenupp

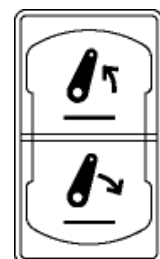
- Langetuskiiruse suurendamiseks liigutada ülespoole (jänese kujutise suunas).
- Langetuskiiruse vähendamiseks liigutada allapoole (kilpkonna kujutise suunas).

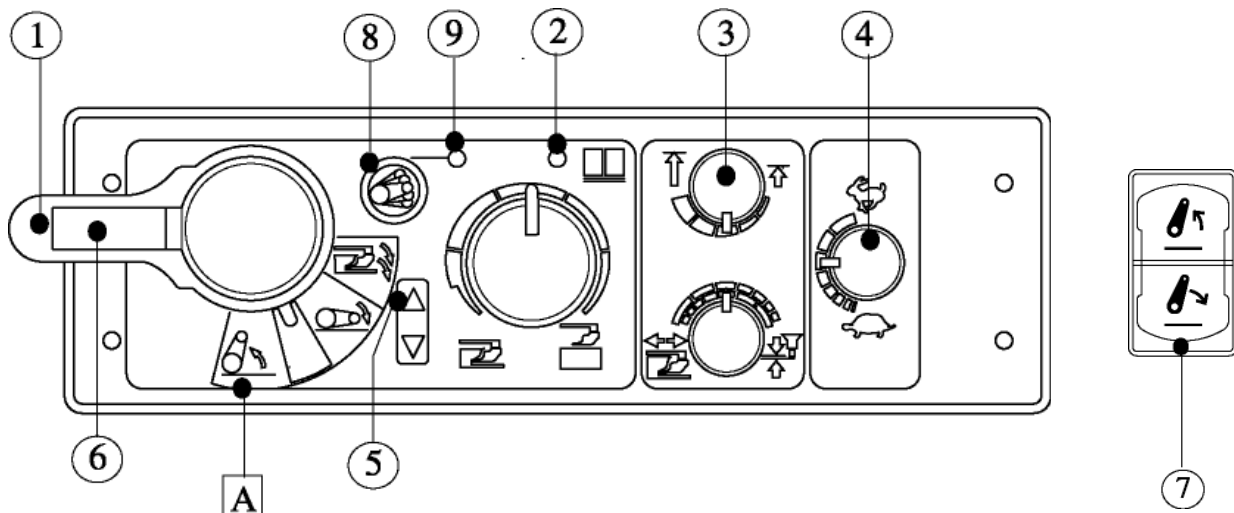
### 5. Asendi/töösügavuse eelistuse seadenupp

- Töösügavuse järgi juhtimise eelistamiseks pöörata vastupäeva.
- Asendi järgi juhtimise eelistamiseks pöörata päripäeva.

## ■ Kabiinivälised tõste- ja langetusnupud

Kabiinivälised tõste- ja langetusnupud paiknevad mõlemal tagumisel porilaual, need võimaldavad haakeseadist tõsta ja langetada.





### ■ Töötamise ajal

**Elektroonilise haakeseadise õigeks kasutamiseks tuleb järgida alljärgnevaid juhiseid.**

- Mootori käivitamisel süttib veaotsingu märgutuli (2), mis näitab, et ohutuskaalutlustel on haakeseadise kabiinisisene juhtpaneel blokeeritud. Porilaudadel paiknevaid juhtnuppe saab kasutada.
- Kabiinis paikneva juhtpaneeli töölerakendamiseks seada soovitud tõstekõrgus nupuga (3) ja liigutada juhthoob (1) asendisse (A). Märgutuli (2) kustub ja süttib märgutuli (5).

### ■ Transpordiasendi turvalukk

**Transpordiasendi turvalukustuse rakendamiseks toimida järgmiselt:**

- Enne lukustuse rakendamist tõsta haakeseadis üles, lükates hoova (1) asendisse (A).
- Pöörata langetuskiiruse seadenupp (4) lõpuni vastupäeva ja fikseerida tõstmisasend.
- Juhthoova tõstmisasendisse fikseerimiseks lükata lukustusnupp (6) ettepoole.

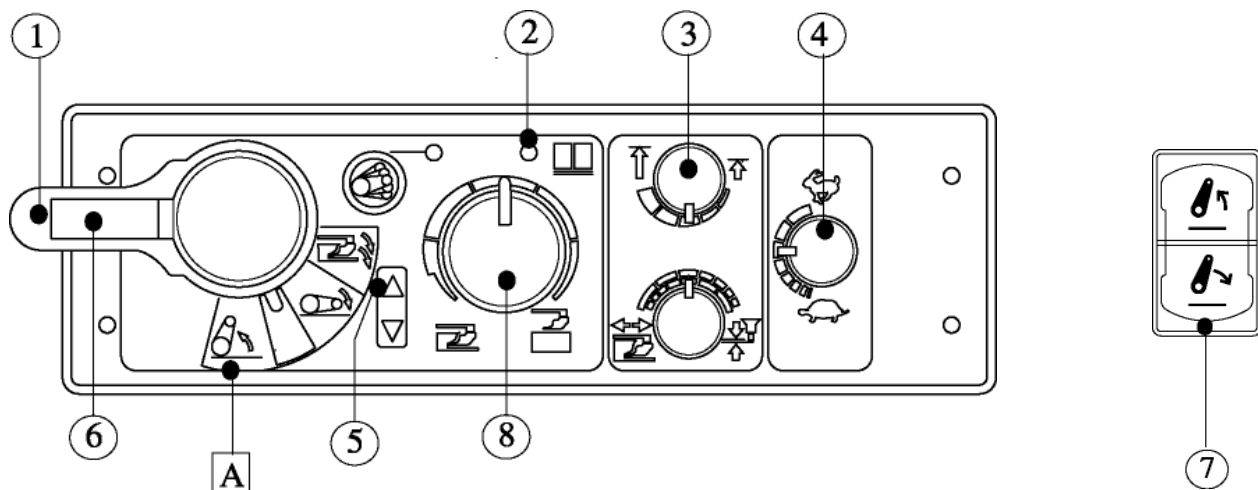


Ettevaatust

Kui juhthoob on juba asendis (A), tuleb see kõigepealt liigutada neutraalasendisse (keskmine asend STOPP) ja siis uuesti tõstmisasendisse (A).

### ■ Kiikliikumise summutamine

- Summutusfunktsiooni käivitamiseks liigutada juhthoob (1) tõsteasendisse (A) ja vajutada lülitile (8). Märgutule (9) süttimine näitab, et summutusfunktsioon on sisse lülitatud.



### ■ Haakeseadise kasutamine

#### Haakeseadist saab kasutada kolmel viisil

- Asendi juhtimine
- Töösügavuse juhtimine
- Ujurežiim

### ■ Töösügavuse juhtimine

- Pöörata asendi/töösügavuse seadenupp (4) lõpuni vastupäeva. Liigutada juhthoob (1) langetusasendisse (A) ja seada soovitud töösügavus nupu (2) abil, pöörates seda langetamiseks vastupäeva ja tõstmiseks päripäeva.
- Seadenuppu puutumata kasutada hooba (1) haakeseadise tõstmiseks ja langetamiseks iga töökäigu alguses ja lõpus (ja muudel juhtudel). Kui töö käigus töösügavus suurtes piirides muutub, saab muutumist vähendada seadenupu (4) sammhaaval päripäeva keeramisega. Märgutuli (2) kustub ja süttib märgutuli (5).

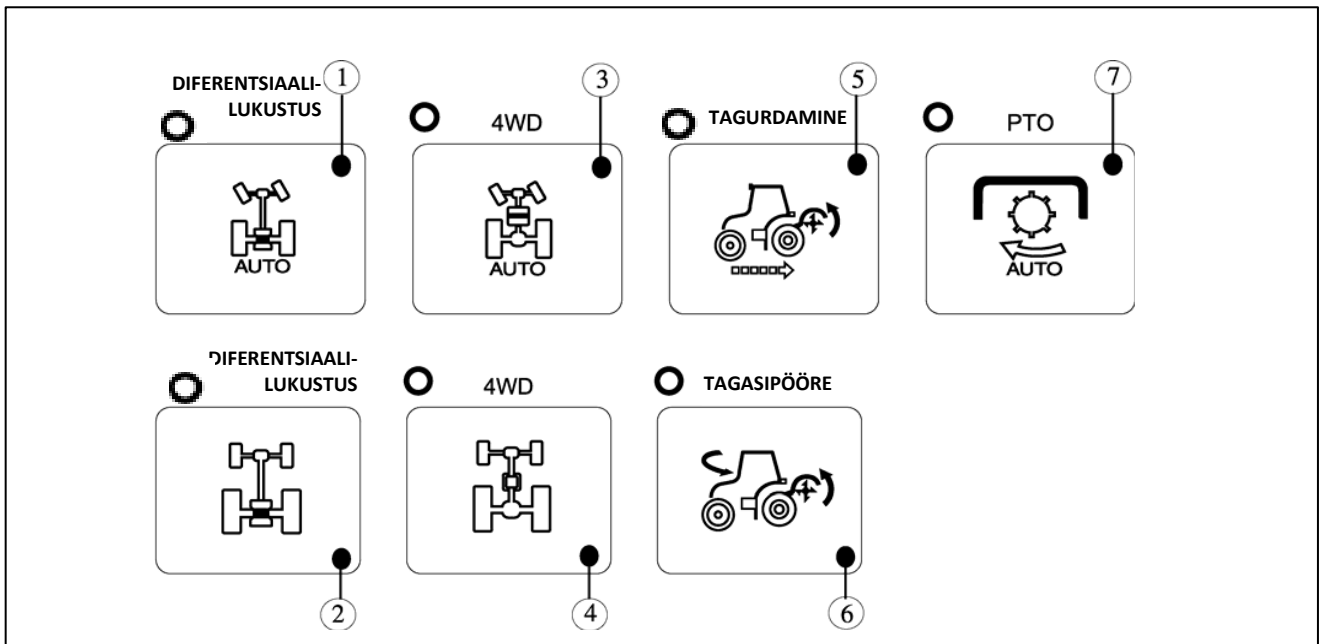
### ■ Asendi juhtimine

- Pöörata asendi/töösügavuse seadenupp (4) lõpuni päripäeva.
- Langetada haakeseadis hoova (1) abil ning seada sobiv langetuskiirus nupuga (3).  
Seejärel seada soovitud töösügavus nupu (8) abil.

### ■ Ujurežiim

- Ujurežiimis töötamiseks (haakeseadise kiikliikumise ulatus ei ole piiratud) pöörata nupp (8) lõpuni vastupäeva.

## ► JÕUÜLEKANDE JUHTPANEEL



### ■ Diferentsiaaliluku lüüti

Kui rattad hakkavad libisema, rakendada diferentsiaalilukustus, vajutades lülitile DIFF.LOCK. Diferentsiaalilukustuse vabastamiseks vajutada lülitile uuesti.

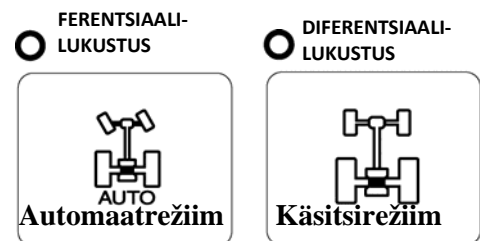
#### ① Diferentsiaalilukustuse automaatrežiimi lüüti

Kui esirattad on rohkem kui 20-kraadise nurga all välja pööratud, vabaneb diferentsiaalilukustus automaatselt.

#### ② Diferentsiaalilukustuse käsitsirežiimi lüüti

Vajutada nupule DIFF.LOCK.

Märgutuli süttib ja diferentsiaalilukustus rakendub.



### ■ Diferentsiaalilukustuse kasutamine

**Soovitame diferentsiaalilukustust kasutada järgmistes olukordades:**

- kündmisel, et vältida vaoharjal veereva ratta libisemist
- kui üks veoratas paikneb ebatasasel, porisel või libedal pinnal ja kipub libisema.

### ■ Diferentsiaalilukustus vabaneb automaatselt järgmistel juhtudel: (automaat- ja käsitsirežiim)

- piduripedaalid on vabastatud
- sõidukiirus ületab 15 km/h.

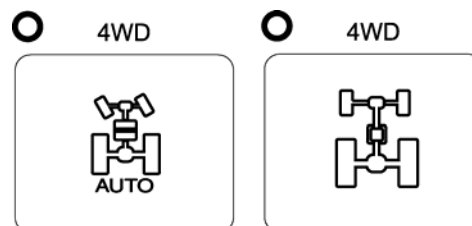
## ■ Esirattavedu (nelikvedu)

### ③ Automaatrežiim

Kui esirataste väljapöördenurk ületab 20 kraadi, lülitub esirattavedu automaatselt välja.

### ④ Käsitsirežiim

Vajutada nupule 4WD. Märgutuli süttib ja esirattavedu rakendub.



## ■ Tagurdamine/tagasipööramine

### ⑤ Tagurdusfunktsiooni sisse-välja lülitamine

Vajutada tagurduslülitile BACK UP. Süttib märgutuli.

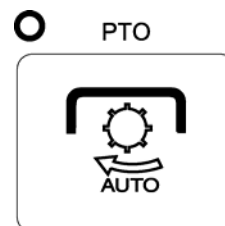
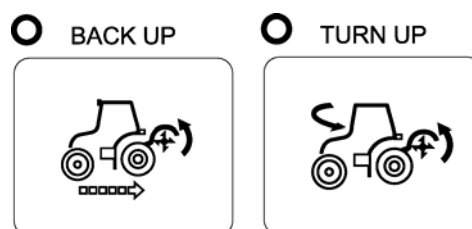
Haakeseadis tõstab haakeriista traktori tagurdamise ajal automaatselt üles.

Järgmisel tagurduslülitile vajutamisel märgutuli kustub ja funktsioon lülitub välja.

### ⑥ Tagasipöördefunktsiooni sisse-välja lülitamine

Vajutada tagasipöördelülitile TURN UP. Süttib märgutuli.

Haakeseadis tõstab haakeriista traktori tagasipöörde ajal automaatselt üles. Järgmisel tagasipöördelülitile vajutamisel märgutuli kustub ja funktsioon lülitub välja.






## ■ Jõuvõtuvõll

### Jõuvõtuvõlli (7) automaatrežiim

Vajutada lülitile PTO AUTO. Automaatrežiim käivitub.

Jõuvõtuvõll ei pöörle, kui haakeriist tõstetakse eelseatud kõrgusest kõrgemale.

 Oht	Kunagi ei tohi diferentsiaalilukustust kasutada kiirel käiguastmel või maanteel sõites, sest see võib põhjustada ümberkaldumise ja vigastusi.
 Tähelepanu	Diferentsiaaliluku sisselülitamisel ei tohi mootori pöörded olla kõrged. Kui diferentsiaalilukustus ei vabane pärast jala eemaldamist diferentsiaalilukustuse pedaalilt, vajutada vaheldumisi vasakut ja paremat piduripedaali kuni luku vabanemiseni.
 Ettevaatust	Kunagi ei tohi diferentsiaalilukustust kasutada kiirel käiguastmel või maanteel sõites, sest see võib põhjustada ümberkaldumise ja vigastusi.

► **VEAKOODIDE ESITAMINE** (vt lk 46, nr 4: Veaotsingu märgutuli)

Traktori süsteemis vea tekkimisel näitab märgutule vilkumine kasutajale veakoodi.

Veakoodi lugemiseks tuleb märgutuld hoolega jälgida ning kindlaks teha välgatuste järjekord.

Veakoodi lugemiseks toimida järgnevalt:

○: Paus

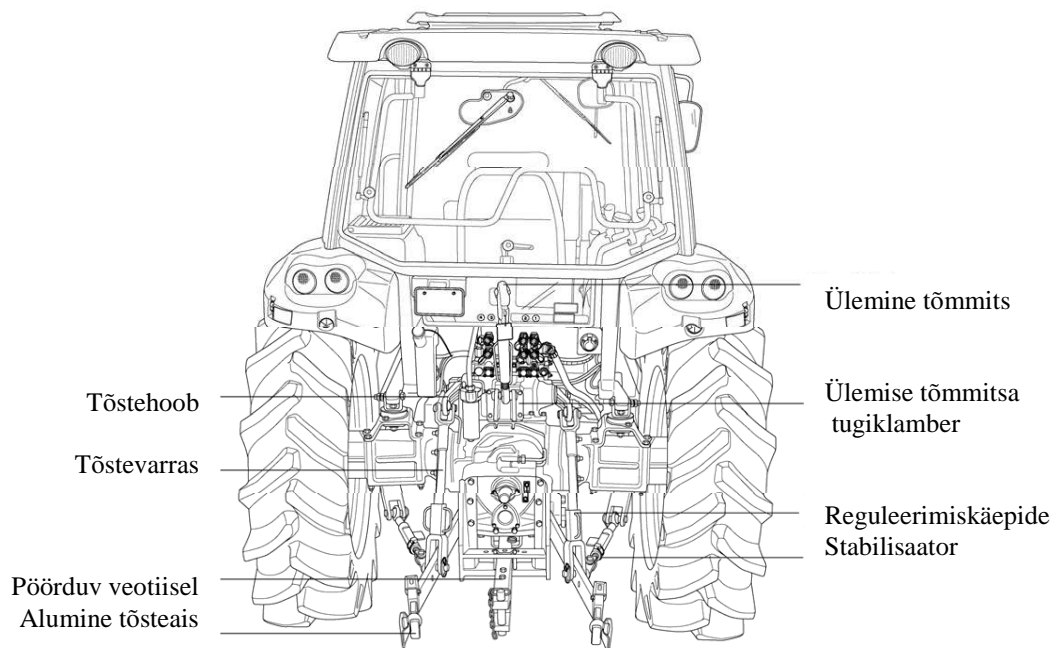
●: Välgatus

Veakood	1. faas	2. faas	3. faas	4. faas	Kirjeldus
	2 s	Esimene number	1 s	Teine number	
11	○	●	○	●	Viga tõstehoova tõstmismähise ahelas.
12	○	●	○	● ●	Viga tõstehoova langetamismähise ahelas.
13	○	●	○	●●●	Lühis tõstehoova tõstmis- või langetamismähise ahelas.
14	○	●	○	●●●●	Viga tõstmise ja langetamise välise juhtnupu tõstmisühenduses.
15	○	●	○	●●●●●	Viga tõstmise ja langetamise välise juhtnupu langetamisühenduses.
16	○	●	○	●●●●●●	Viga tõstehoova juhtseadme toitesüsteemis (lühis kuni +10 V)
17	○	●	○	●●●●●●●	Viga tõstehoova juhtseadme toitesüsteemis (lühis üle +16 V)
22	○	●●	○	● ●	Asendianduri viga
31	○	●●●	○	●	Töösügavuse vasakpoolse anduri viga
32	○	●●●	○	● ●	Töösügavuse parempoolse anduri viga

\* Näide: veakoodi 14 lugemine

1. faas	2. faas	3. faas	4. faas	Loetud veakood 14
2 s	Esimene number	1 s	Teine number	
○	●	○	●●●●	

► **KOLMEPUNKTILISE HAAKESEADISE KASUTAMINE**

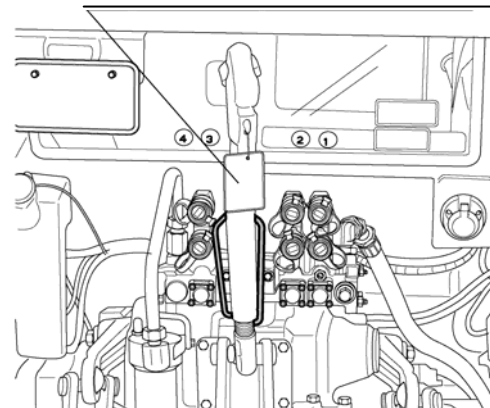




Ülemise tõmmitsa reguleerimiskäepide

## ► ÜLEMISE TÕMMITSA REGULEERIMINE

Ülemise tõmmitsa pikendamine või lühendamine muudab haakeriista nurka. Ülemise tõmmitsa kinnitusava valik oleneb kasutatavast haakeriistast. Kõige sagedamini kasutatakse ülalt 1. ja 2. ava.



## ► TÕSTEVARASTE REGULEERIMINE (VASAKUL JA PAREMAL)

Tõstevarda pikkust saab muuta reguleerimiskäepideme pööramisega sisse- või väljapoole. Reguleerida tõstevarda pikkus selliseks, et haakeriist on tööasendis maapinnaga paralleelselt.

### ■ Tõstevarda asendi reguleerimine alumisel tõsteaisal

Tõstevarda asendit alumisel tõsteaisal tuleb erinevate rakenduste jaoks eraldi reguleerida.

Erinevate haakeriistade ühendamiseks kasutatakse erinevaid ühenduskohti:

#### – Alumine tõsteais

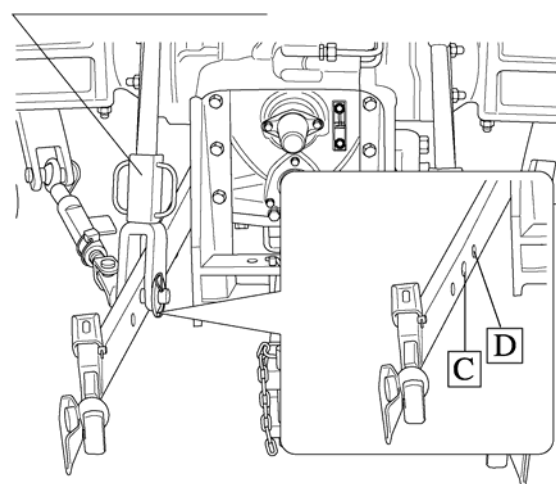
Auk C enamiku haakeriistade jaoks

Auk D mullafreesi jaoks

#### – Kolmepunktiline haakeseadis

Kolmepunktilise haakeseadisega saab kasutada kõiki II kategooria haakeriistu. Ava läbimõõt on 25,4 mm.

Tõstevarda reguleerimiskäepide



## ► KRUVIPINGUTI REGULEERIMINE (STABILISAATOR)

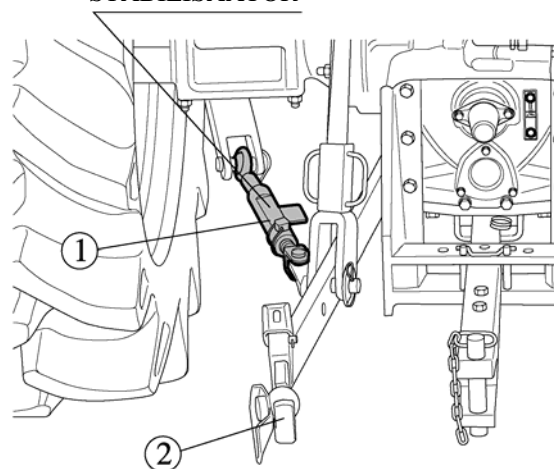
### ■ Kui haakeriist on ühendatud:

- Eemaldada tihvt (1), et tõstehoovad (2) saaksid külgsuunas vabalt liikuda.
- Seada hoobade (2) vahe õigeks, paigaldades tihvti stabilisaatori hülsis sobivasse avasse.

### ■ Kui haakeriista ei ole ühendatud:

- Eemaldada tihvt (1) ja nihutada stabilisaatori hülsis lõpuni vastu tuge.
- Alumine tõsteais on nüüd langetatud asendis. Reguleerida alumiste tõsteaisade vahe selliseks, et tõstevardad on vertikaalasendis.

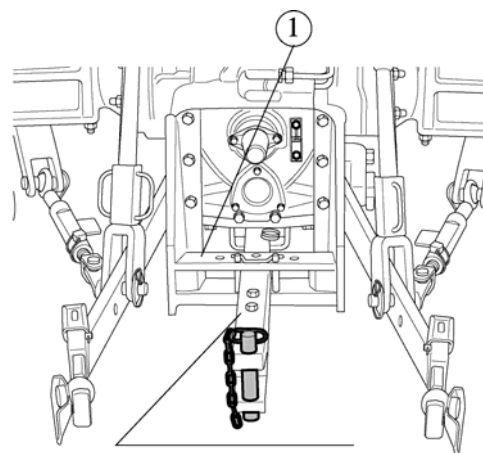
STABILISAATOR



## ► PÖÖRDUVA VEOTIISLI REGULEERIMINE

### ■ Seade võidakse tarnida

- klambriga, mis sobib ainult veotiislile. Pöörduvat veotiislit saab reguleerida järgmiselt:
- pöörduva veotiisli külgliikumise takistamine klambri (1) paigaldamisega.



Pöörduv veotiisel



Oht

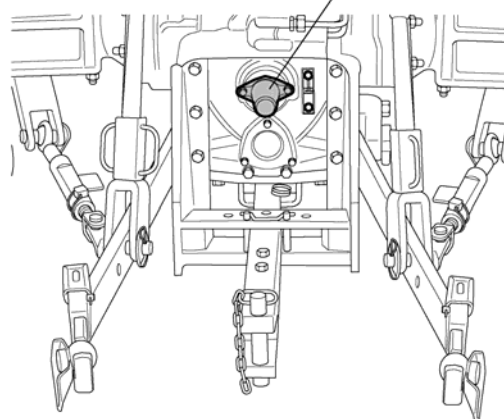
Haagise tohib vedamiseks kasutada ainult veotiislit ja sel juhul peab kolmepunktiline haakeseadis olema üles tõstetud. Asend võib traktori tasakaalust välja viia ja põhjustada ümberkaldumise, mis võib kaasa tuua surma või raskeid vigastusi.

## ► HAAKERIISTA ÜHENDAMINE

### ■ Haakeriista ühendamiseks:

1. Kui kasutatakse jõuvõtuvõlli, siis tuleb sellelt kaitsekate eemaldada.
2. Seada alumiste tõsteaisade harkvarraste pikkus kasutatava haakeriistaga sobivaks.
3. Kinnitada vasakpoolne alumine tõsteais, siis kinnitada parempoolne alumine tõsteais, kasutades reguleerimiseks vajadusel seadehooba.
4. Kinnitada ülemine tõmmits.
5. Kui jõuvõtuvõlli kasutatakse, kinnitada haakeriista jõuvõtuvõll traktori külge. Veenduda, et see on oma kohale lukustatud.
6. Reguleerida stabilisaatorid haakeriistale sobivaks ja keerata lukustusmutrid kinni.

Jõuvõtuvõlli kate



Ettevaatust

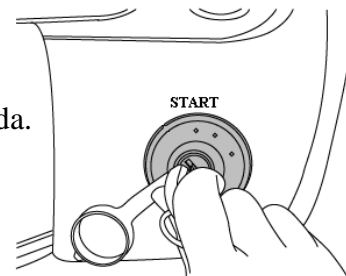
Jõuvõtuvõlli ei tohi ühendada, kui mootor töötab. Veenduda, et kõik kaitsekatted on oma kohal.

## TRAKTORI JUHTIMINE

### ► MOOTORI KÄIVITAMINE

Enne mootori käivitamist vaadata masin üle, nagu kirjeldatud lk 20.


- (1) Istuda juhiistmele.
- (2) Vajutada piduripedaal alla.
- (3) Seada hüdrosüsteemi juhthoob alumisse asendisse.
- (4) Ohutu käivitamise lüliti rakendamiseks tuleb siduripedaal alla vajutada.
- (5) Seada käigukang neutraalasendisse.
- (6) Panna süütevõti sisse ja keerata süüdet.
- (7) Veenduda, et hoiatustuled töötavad.
- (8) Keerata süütevõti asendisse ON.




Hõõgküünlad lülituvad automaatselt sisse. Oodata hõõgküünalde märgutule kustumist.

Kui märgutuli kustub, keerata võti käivitusasendisse ja käivitada mootor.


- (9) Kontrollida, et hoiatustuled mootori töötamise ajal ei põle.

 <p>Tähelepanu</p>	<p>Kunagi ei tohi võtit keerata käivitusasendisse, kui mootor töötab, sest see võib põhjustada käiviti ja mootori hooratta raskeid kahjustusi.</p> <p>Käivitit tohib rakendada ainult kuni 10 sekundiks.</p> <p>Kui mootor ei käivitu, siis pidada vahet umbes 20 sekundit ja proovida uuesti, kuid mitte kauem kui 10 sekundit. Kui mootor ei käivitu pärast mitmekordset proovimist, vt rikkeotsingu juhiseid.</p>
---	--

 <p>Tähelepanu</p>	<p>Alati, kuid eriti külma ilmaga, tuleb traktoril lasta veidi aega tühikäigul soojeneda, kuni mootoriõli rõhk on normaalne. See pikendab mootori kasutuskestust.</p>
---	---

### ► MOOTORI SEISKAMINE

- Pärast kerget töötamist lasta mootorit veidi aega töötada tühikäigul ja süüde süütevõtmega välja lülitada.

 <p>Tähelepanu</p>	<p>Pärast pikaajalist või rasket töötamist lasta mootoril töötada tühikäigul 5–10 minutit ja alles siis süüde välja lülitada.</p>
---	---

## ► SOOJENDAMINE

Mootori käivitamise järel tuleb lasta mootoril soojeneda töötemperatuurini (lasta tühikäigul töötada 5–10 minutit), et oleks tagatud täielik õlitamine ja töötemperatuur.

Vastasel juhul lüheneb mootori kasutuskestus oluliselt.

## ■ SOOJENDAMINE KÜLMA ILMAGA

Külm ilm muudab õli viskoossemaks ja see halvendab õlipumba jõudlust, mille tagajärjel võib mootor kahjustuda, kui see ei ole korralikult soojenenud. See põhjustab probleeme ka hüdroüsteemis ja jõuülekanne reductori sünkronisaatoris.

Soojendamise õige kestus on järgmine:

Temperatuur	Eelsoojendusaeg
Üle +10 °C	5–10 min
+10 °C ...0 °C	10–20 min
0 °C ...-10 °C	20–30 min
-10 °C ...-20 °C	30–40 min
Alla -20 °C	Üle 40 min



Tähelepanu

Mootori soojendamise ajal peab seisupidur (piduripedaal) olema rakendatud.  
**Kui mootorit korralikult ei soojendata, rikub see mootorit.**

Kui mootor on soe, vajutada sidur alla ja liigutada käigukang ja kiirusastme valikuhoob ettenähtud asendisse.


Vajutada alla piduripedaalid ja vabastada seisupidur.


Suurendada mootori pöördeid ja vabastada sujuvalt sidur.

Liikumise ajal vahetada käike ainult käigukangiga, vajutades siduripedaali lõpuni alla.

## ► MOOTORI HOIDMINE TÖÖKORRAS, KUI TRAKTOR JÄÄB SEISMA KAUEMAKS KUI KOLMEKS KUUKS

Kui mootorit ei ole üle 3 kuu käivitatud, siis mootori sisemus võib korrodeeruda ja õlikiht kaob. Selle tulemusena võib mootor käivitamisel kinni kiilduda. Et sellist roostetamist vältida, tuleb mootorit traktori pikaajasel seismisel aeg-ajalt käivitada.

 Ettevaatust	Kiiruse muutmiseks ei tohi siduripedaali libistada, selle asemel tuleb kasutada madalamat käiku. Sõitmise ajal ei tohi hoida jalga siduripedaalil.
--	--

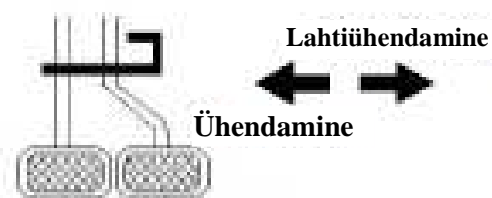
 Oht	Maanteel sõitmise ajal tuleb piduripedaalid alati ühendada. Vedamiseks tohib kasutada ainult veotiislit. Et traktorit oleks võimalik tõhusalt pidurdada, eriti künklikul maastikul, ei tohi vedada traktori võimsust ületavat koormust. Eriti hoolikas tuleb olla suurte või laiade haakeriistade vedamisel. Masinal ei tohi viibida kaasasõitjaid. Alati tuleb järgida riigis kehtivaid seadusi ja liikluseeskirju.
--	--


### ► JÄRSUD PÖÖRDED PÕLLUL

Vasak- ja parempoolne piduripedaal ühendada lahti, et neid pedaale oleks võimalik kasutada eraldi.

Järsu pöörde tegemiseks kasutada üheaegselt nii rooli kui pöördepiduri pedaali.

Vasakpöörde jaoks kasutada vasakut pedaali ja parempöörde jaoks paremat.



 Ettevaatust	Järsku pööret tohib teha ainult aeglasel ohutul kiirusel. Pööramine suurel kiirusel võib põhjustada traktori ümberkaldumise ja väga raskeid vigastusi või surma.
--	--

### ► TAVALINE PIDURDAMINE JA PARKIMINE


Lasta mootori pööretel langeda tühikäigule, samal ajal vajutada sidurile ja pidurile.

Kui traktor jääb seisma, langetada haakeriist maapinnale ja seada käigukang neutraalasendisse.

Rakendada seisupidur, seisata mootor ja eemaldada süütevõti.



Illustratsioon

 Ettevaatust	Parkimise ajaks tuleb alati rakendada seisupidur. Nõuete eiramine võib põhjustada õnnetusi ja kahjustusi. Kui pargitakse kallakul, tuleb tagaratastele asetada lisaks tõkiskingad.
--	--

## ► KÄIVITAMINE JÄRSUL ÜLESMÄGE KALLAKUL

Vajutada alla kokkuühendatud piduripedaalid, vajutada alla ka sidur.

Seada käigukang ja kiirusastme valikuhoob madalale käigule ja pööreteregulaatori hoob keskmistele mootoripööretele.

Vabastada sidur, selle rakendumisel vabastada piduripedaalid.


Seada pööreteregulaatori hoob soovitud pööretele.



## ► SÕITMINE ALLAMÄGE

Kasutada allamäge sõites mootori pidurdusomadusi.


Kunagi ei tohi loota ainult piduritele ja kunagi ei tohi allamäge sõita nii, et käigukang on neutraalasendis (vabakäiguga).

 Ettevaatust	<p>Künklikul maastikul töötamisel on ümberkaldumise oht oluliselt suurem: sõita tuleb eriti ettevaatlikult.</p> <p>Künklikul maastikul tohib vedada ainult sellist haagist, millel on pidurid.</p> <p>Tuleb kasutada aeglast käiguastet, et mootor maksimaalselt pidurdaks.</p> <p>Allamäge sõitmisel ei tohi käiku vahetada.</p>
--	---

## ► DIFERENTSIAALILUKUSTUS

Diferentsiaalilukustus on väga kasulik rakendus, siiski peab selle kasutamisel olema hoolikas, sest vale kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Diferentsiaalilukustust tuleb kasutada ainult olukorras, kui üks tagumine ratas libiseb.

 Hoiatus	<p>Diferentsiaalilukustuse kasutamise korral tuleb hoida mootor madalatel pööretel.</p> <p>Kui diferentsiaalilukustus ei vabastu pärast jala eemaldamist diferentsiaalilukustuse pedaalilt, tuleb pidurdada vasaku ja parema pöördepiduriga, kuni diferentsiaalilukustus vabastub. Diferentsiaalilukustust ei tohi rakendada ega kasutada järskudel pööretel, see võib põhjustada raskeid kahjustusi.</p>
--	---

## ► KONTROLLIMINE SÕITMISE AJAL

Jälgida pidevalt hoiatustulesid näidikupaneelil. Kui mõni neist süttib, tuleb traktor peatada ja põhjus välja selgitada.

Kui **õlirõhu märgutuli** süttib, kontrollida kõigepealt õlitaset. Kui õlitase on nõuetekohane, pidada nõu tootja müügiesindajaga, et märgutule süttimise põhjus välja selgitada.

Kui süttib **generaatori hoiatustuli**, kontrollida kõiki ühendusi ja veenduda, et ventilaatoririhm on terve. Kui ühendused on korras ja ventilaatoririhm on terve, pidada probleemi põhjuse väljaselgitamiseks nõu tootja müügiesindajaga.



### ► KÜTUSETASEME NÄIDIK

Liigse veeauru kondenseerumise ärahoidmiseks kütusepaagis tuleb paak täita iga päeva lõpus ning päeva kestel jälgida, et kütusetase ei langeks liiga madalale, sest siis tuleb kütusesüsteem paagi kütusega uuesti täitmisel õhustada.



### ► MOOTORI JAHUTUSVEDELIK

Kui näidiku järgi on mootor liiga kuum, tuleb traktor peatada ja kontrollida jahutusvedeliku taset radiaatoris.

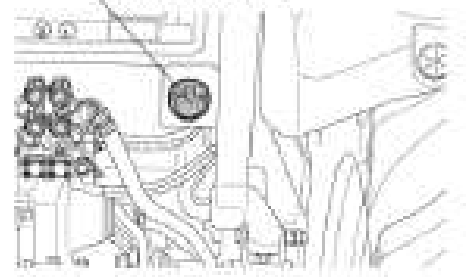



### ► HAAGISE PISTIKUPESA

(7 kontaktiga pesa)


Selle pistikupesa kaudu saavad toidet haakeriistade elektrisüsteemid, haagise valgustus, hoiatustuled jne.


Haagise pistikupesa



 Oht	Lasta mootoril enne radiaatori korgi avamist jahtuda, sest kuum aur ja keev jahutusvedelik võivad põhjustada raskeid põletusi.
--	--

Samuti kontrollida, et radiaatori ribid ei ole ummistunud ja ventilaatori rihm ei ole katki ega veninud.

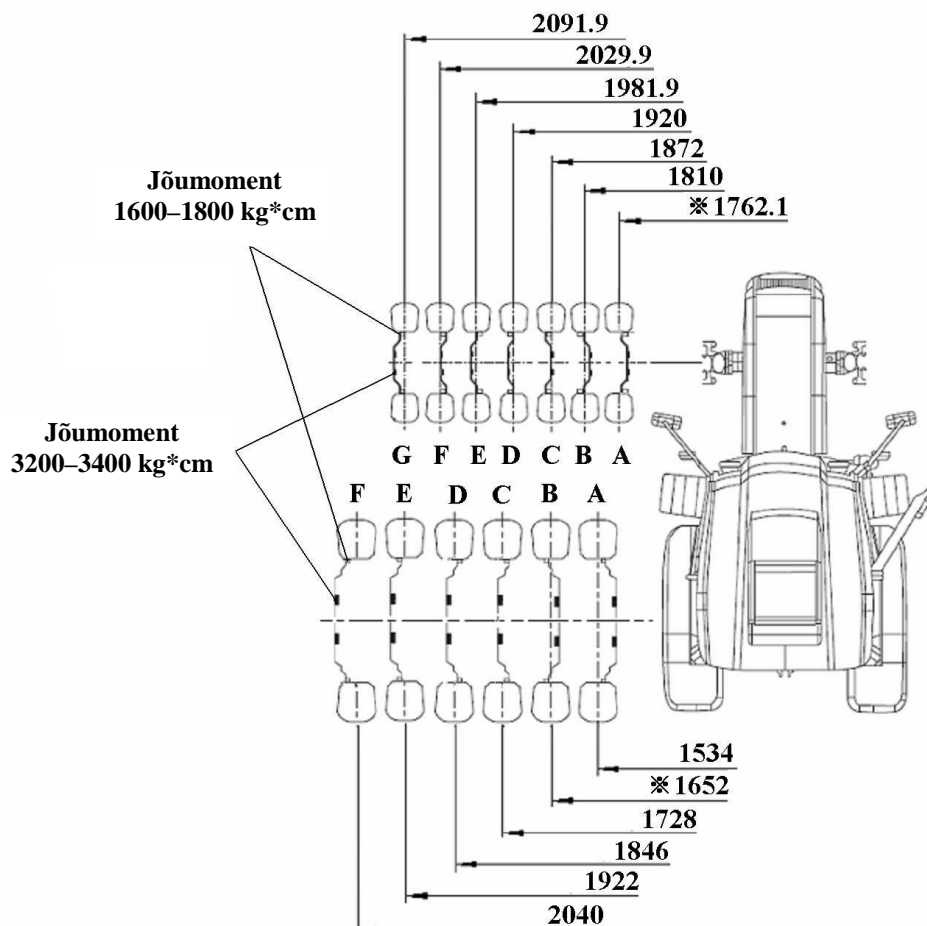
 Ettevaatust	Üldkasutatavatel või põlluteedel sõites ühendada mõlemad piduripedaalid ja jälgida ühendatud haakeriista kaalu, et traktor püsiks tasakaalus. Samuti jälgida laiust ja vaba ruumi maanteel teistest liiklejatest möödumiseks. Kasutada traktori ohutulesid. Rangelt järgida kehtivaid liikluseeskirju.
--	--

 Ettevaatust	Ühendatud haakeriistaga teiste isikute läheduses töötades jälgida õnnetuste vältimiseks haakeriista laiust.
--	---

## ► RÖÖPME MUUTMINE

Nelikveoga traktoritel TYM T1003/T903 saab eesmise rööpme seada 7 asendisse.

Tagarattaid saab paigaldada 6 erinevasse asendisse, nagu joonisel näidatud.



(Ühik: mm)

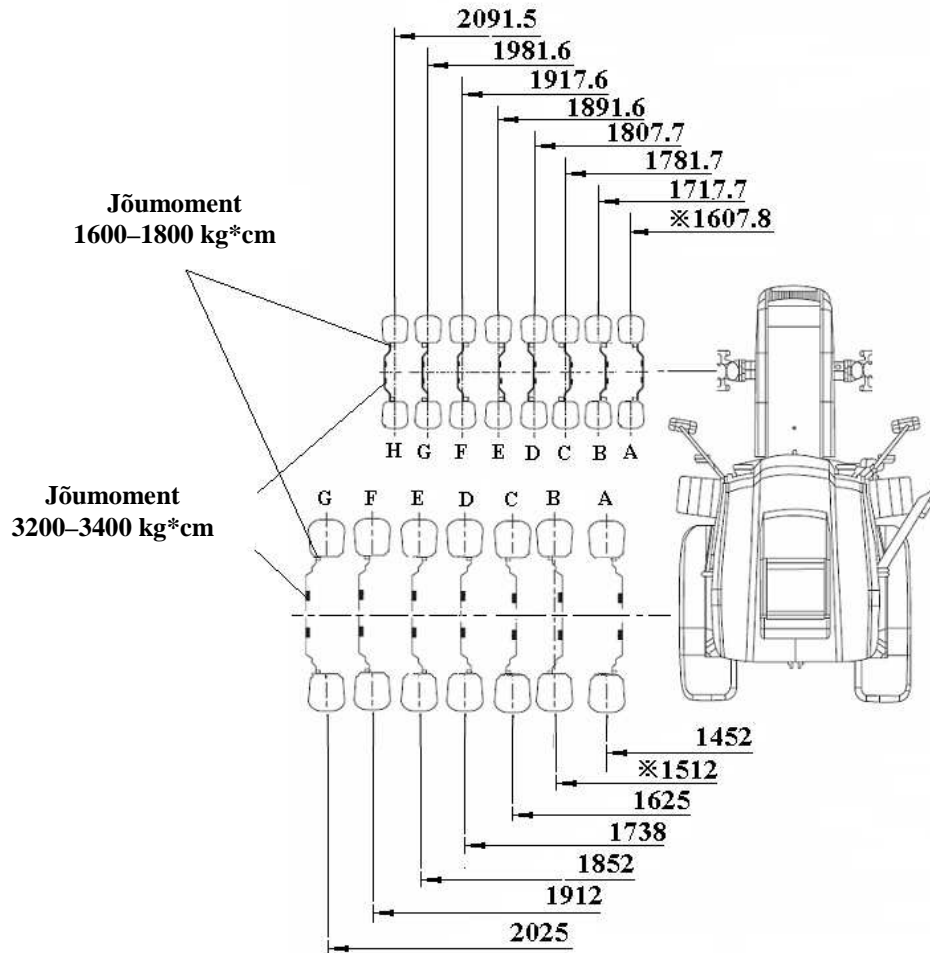
\*Tähis: standardne



## ► RÖÖPME MUUTMINE

Nelikveoga traktoritel TYM T803 saab eesmise rööpme seada 8 asendisse.

Tagarattaid saab paigaldada 7 erinevasse asendisse, nagu joonisel näidatud.



■ TRAKTORITE T1003/T903 SOOVITUSLIK RÖÖBE

Esirattad	Tagarattad					
	A	A	X	X	X	X
B	A	B	C	X	X	X
C	A	B	C	D	X	X
D	B	C	D	E	F	G
E	D	E	F	G	X	X
F	F	G	X	X	X	X

■ TRAKTORI T803 SOOVITUSLIK RÖÖBE

Esirattad	Tagarattad					
	A	A	X	X	X	X
B	A	X	X	X	X	X
C	A	B	C	X	X	X
D	A	B	C	D	X	X
E	B	C	D	E	F	G
F	C	D	E	F	G	X
G	E	F	G	H	X	X

# Määrimine ja hooldus

Selles osas leiate hooldustoimingute põhjaliku kirjelduse, mis aitab traktorit hoida tippjõudlusel ning esitatud määrimise ja hoolduse diagrammid kirjeldavad neid nõudeid visuaalselt.

## KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

### ► KONTROLLIMINE ENNE KÄIVITAMIST

Probleemide ennetamiseks on soovitatav enne traktori käivitamist teha igapäevased kontrolltoimingud. Kontrollülevaatuste ja sageduste kohta vt tabeleid lk 68, 69 ja 70.

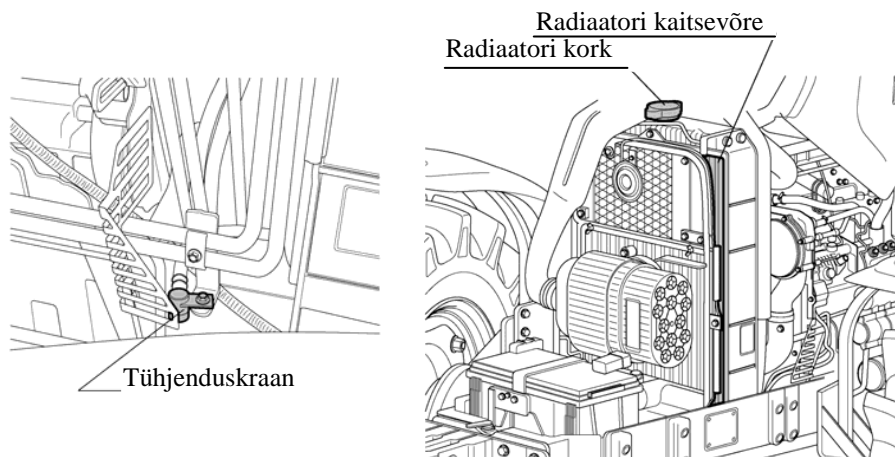
#### ■ Mootori jahutusvedelik

Eemaldada radiaatori kork ja kontrollida, kas radiaatoris on vedelikku täiteturu ääreni ja kas vedelik on puhas ja selles on õige kogus antifriisi või korrosiooniinhibiitorit.

Kui jahutusvedelik on roostevärvi, tuleb jahutussüsteem tühjendada ning täita uue vee ja antifriisi või korrosiooniinhibiitori lahusega.

#### ■ Radiaatori kaitsevõre

Regulaarselt puhastada, eriti tolmustes tingimustes töötamise korral isegi mitu korda päevas.



#### ■ Mootoriõli

Tõmmata õlimõõtevarras välja, pühkida puhtaks ja panna tagasi.

Veenduda, et õlitase on ülemise ja alumise märgi vahel ülemise märgi lähedal. Kui õli on vähem, siis tuleb õli lisada, kuid kunagi ei tohi õlitaset kontrollida harvem kui iga 100 töötunni järel.



\* Mootoriõli rõhu mõõdik

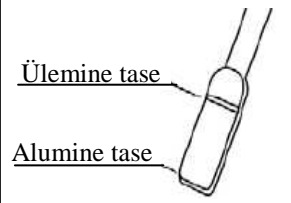


Tähelepanu

Karterisse ei tohi valada liiga palju õli.

### ■ Transmissiooniõli

Õlitaset kontrollida jõuülekanne reduktori (istme taga) ülaosas paiknevalt vaateklaasilt. Kui õlitase on madal, tuleb õli täiteava kaudu lisada.

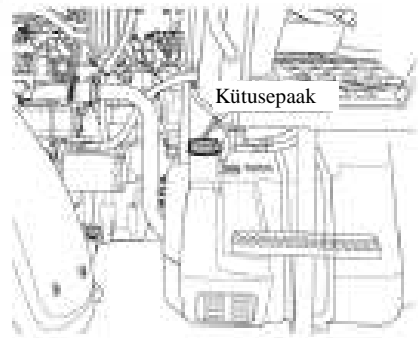
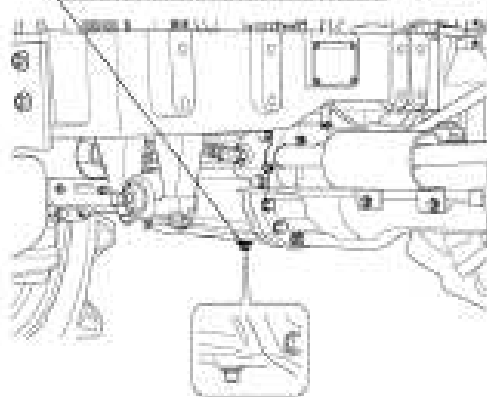


Transmissiooniõli täiteava



Transmissiooniõli taseme näidik

Transmissiooniõli tühjendusava kork



Kütusepaak

### ■ Kütus

Vaadata kütusenäidikult kütuse taset ja kui kütust on vähe, tuleb paaki täita.

Hea tava on täita paak kohe pärast tööd, et vältida veeauru kondenseerumist.



Ettevaatust

Alati tuleb kontrollida, et lisatav või vahetusõli on õiget marki õli.

### ■ Rehvirõhk

Rehvirõhk mõjutab otseselt rehvide kasutuskestust ja vastupidavust.

Rehvis peab olema õige rõhk, vt tabelit lk 70.

Visuaalseks hindamiseks vt paremal pool olevat joonist.



Liigne Normaalne Vähene



Tähelepanu

Rehvirõhku on kindlasti soovitatav kontrollida ainult asjakohase manomeetriga, visuaalselt võib hiljem lihtsalt üle vaadata.



Oht

Liiga suur rehvirõhk võib põhjustada õnnetusi!

### ■ Roolisüsteem

Kontrollida, ega roolil ei ole liigset lõtku.

### ■ Pidur

Kontrollida, kas vasak ja parem pidur on reguleeritud õigesti, st rakenduvad üheaegselt.

Pidurite õige vabakäik on 30–40 mm.

### ■ Sidur

Kontrollida, kas sidur on õigesti reguleeritud.

Siduripedaali õige vabakäik on 20–30 mm.



Ettevaatust

Siduri väär reguleerimine võib põhjustada liigset kulumist ja traktori jõudluse vähenemist.

### ■ Elektrisüsteem

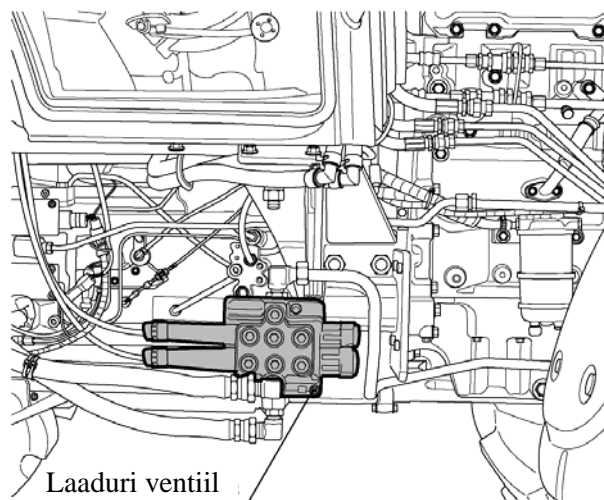
Kontrollida kõigi näidikute, lülitite, helisignaali, tulede ja märgutulede toimimist.

### ■ Laaduri paigaldamine

1. Ühendada laaduri juhtventiili liitmik P traktori liitmikuga P (jõuvõtuvõlli ventiilist).
2. Ühendada laaduri juhtventiili liitmik T traktori liitmikuga T.
3. Ühendada ülejäänud toru (juhtventiilist), traktori liitmikuga P1 (jõuülekanne reductor korpusel).

### ■ Laaduri eemaldamine

1. Eemaldada laaduri hüdrovoolikud.
2. Keerata torustikul oleva liitmiku peale (UNF 7/8-14) kork (UNF 7/8-14).



## HOOLDAMINE JA REGULEERIMINE

### Regulaarsete kontrollimiste ja hooldustööde tabel

○ Kontrollida, lisada või reguleerida

● Vahetada välja.

△ Puhastada või pesta

★ Konsulteerida müügiesindajaga

Traktori	Komponent	Iga päev	Hooldusvälp (töötunniloendur, tüüp)												Sagedus	Märkus				
			5 0	1 0	1 5	2 0	2 5	3 0	3 5	4 0	4 5	5 0	5 5	6 0						
Mootor	Mootoriõli	○	●							●							●	Iga 300 töötunni järel Esimese 50 töötunni järel	Mööduvarda normaaltasemeni	
	Õhufilter			△		△			●		△						●			
	Radiaatori jahutusvedelik	○																Kontrollida iga päev, vajaduse korral lisada	Vt lk 77	
	Radiaator	○																Kontrollida iga päev, et ei oleks kahjustusi ega lekkeid		
	Kütus	○																	Paak täita	
	Kütusefilter			△		○			●		△						○	●	Iga 500 töötunni järel või 12 kuud pärast esimesest 50 töötundi	Vt lk 75
	Ventilaatori-rihm	○																	Kontrollida iga päev	Vt lk 82
	Aku			○		○			○		○						○		Kontrollida iga päev	
	Õlifilter		●															●	Esimest korda vahetada 50 töötunni järel, edaspidi iga 300 töötunni järel	
	Lahtised mutrid ja poldid	○																	Kontrollida iga päev	Pingutada
Radiaatori vooliku klamber	○																		Vajaduse korral kinnitada tugevamini	



Ettevaatust

Need hooldusvälbad kehtivad tavaliste töötingimuste korral ja neid tuleb raskemate töötingimuste korral lühendada.

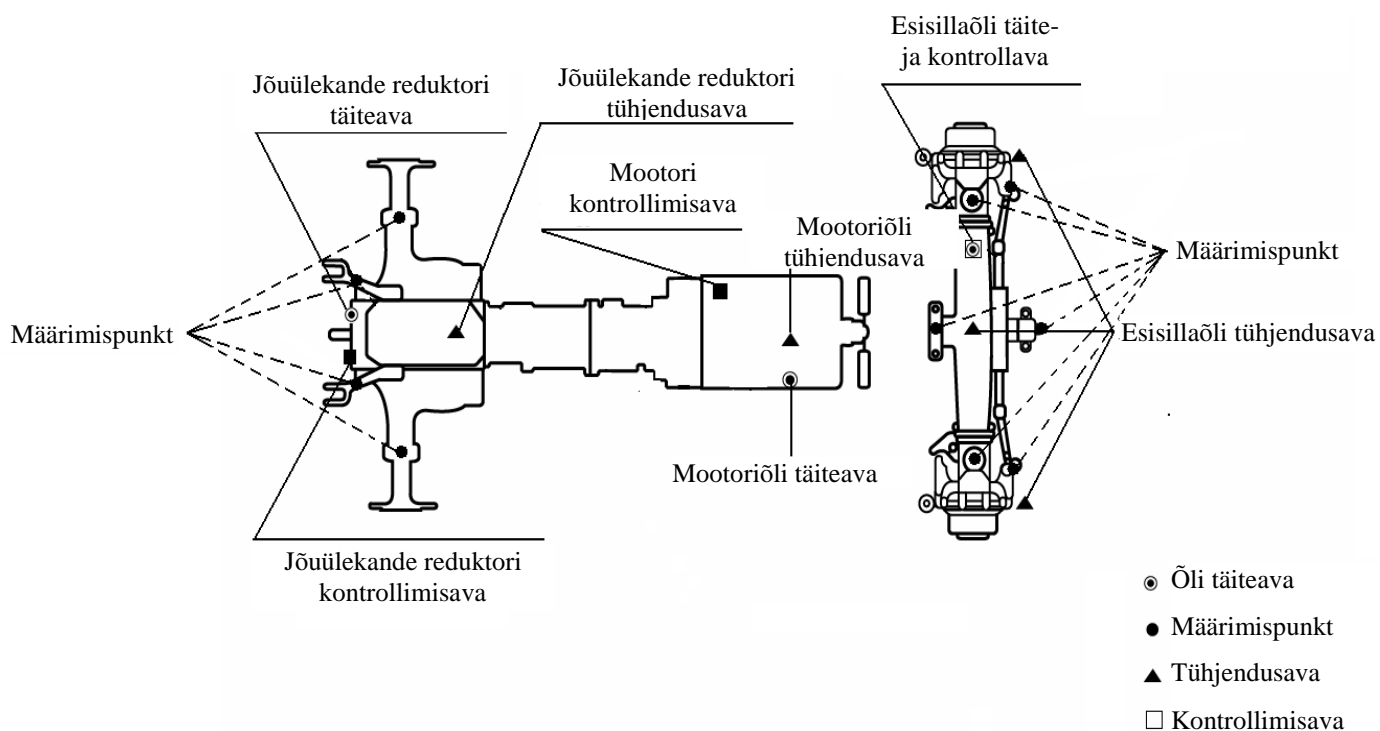
Traktori	Komponent	Iga päev	Hooldusvälp (töötunniloendur, tüüp)												Sagedus	Märkus					
			5 0	1 0	1 5 0	2 0	2 5 0	3 0	3 5 0	4 0	4 5 0	5 0	5 5 0	6 0							
Šassi	Transmissiooni-õli	<input type="radio"/>	●			●												Iga 200 töötunni järel Esimese 50 töötunni järel	Vt lk 74		
	Siduri-pedaali vabakäik	<input type="radio"/>																	Kontrollida iga päev	(2-3 cm)	
	Piduri-pedaali vabakäik	<input type="radio"/>																	Kontrollida iga päev	(3-4 cm)	
	Piduri-pedaalide seisund	<input type="radio"/>																	Kontrollida iga päev	Reguleerida nii, et mõlemad pidurid pidurdaksid samaaegselt	
	Kõikide hoobade toimimine	<input type="radio"/>																	Kontrollida iga päev	Sujuv käik	
	Roolilõtk	<input type="radio"/>																	Kontrollida iga päev	Umbes 50 mm rooli põial	
	Rataste kokkujooks								★									★	Kontrollida iga 300 tunni järel	(0–40 mm)	
	Esiratta rummu määre																		Määrada iga 900 tunni järel		
	Kontrollida rooli liigendit	<input type="radio"/>																		Reguleerida iga 300 tunni järel	
	Rattamutrite pingutusmoment	<input type="radio"/>																		Kontrollida iga päev	Lõdvdad mutrid pingutada: ees 1600–1800 kg*cm taga 3200–3400 kg*cm
Mööteriistad	<input type="radio"/>																		Kontrollida iga päev		



Traktori	Komponent	Iga päev	Hooldusvälp (töötunniloendur, tüüp)												Sagedus	Märkus
			5 0	1 0	1 0	2 0	2 0	3 0	3 0	4 0	4 0	5 0	5 0	6 0		
Saasi	Sõidupedaali reguleerimine														Kontrollida iga 300 tunni järel	
	Määrida iga niplit		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	Värskendada iga 50 tunni järel (tolmustes tingimustes iga päev)	
	Lahtised poldid ja mutrid	○													Kontrollida iga päev	Keerata kinni sobiva jõumomendiga
	Sidurikoja õlileke														Kontrollida kord aastas, tõmmates välja alumise korgi	
	Hüdroõli filter		●						●						Vahetada iga 300 töötunni järel	
	Nelikveo esisilla õli		●		○		○		○		○		○	○	Kontrollida iga 100 tunni järel Vahetada iga 600 töötunni järel	Kui lekib, vahetada õli
	Elektrijuhtmed	○													Kontrollida kord aastas	Ei tohi olla lahtisi või katkisi klemme, kahjustatud ega puuduvaid juhtmeid. Õigesti kinnitatud.

	TRAKTORI OSA	SUURUS	Õhurõhk MPa (PSI)	MUDEL
Rehv (Standard)	Ees	11.2-24-8PR	2,4 bar	T803
	Taga	16.9-30-8PR	1,6 bar	
Rehv (Standard)	Ees	13.6-24-8PR	1,6 bar	T1003/T903
	Taga	16.9-34-8PR	1,6 bar	

► VEDELIKEGA TÄITMISE JA MAHTUDE TABEL



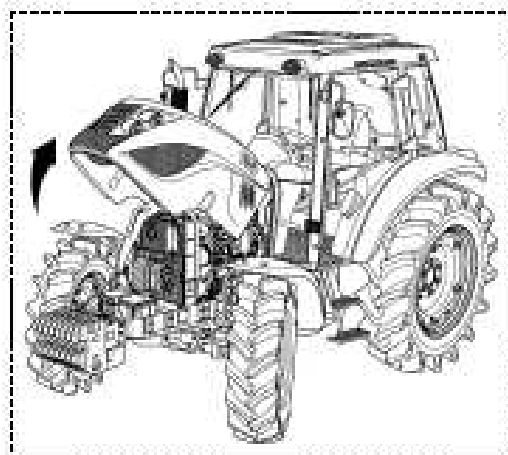
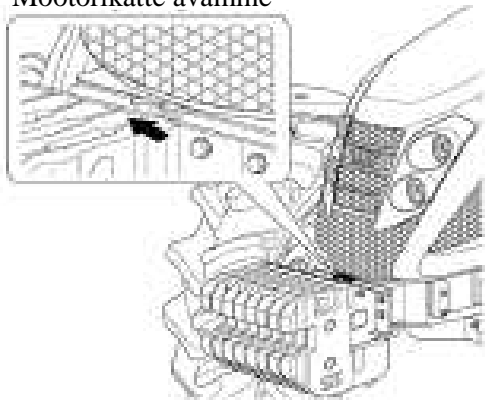
Nr	Täitmiskoht	Täitmine	Kogus liitrites
		MUDEL	T1003/T903/T803
1	RADIAATOR	50/50: etüleenglükooli ja vee segu (standardne) ASTM D4985/D6210	11,4 l
2	MOOTOR	API : CH4 klassid <b>Soovitavad viskoossusklassid</b>  A: viskoossus B: temperatuur	6,5 l
3	JÕÜÜLEKANDE KORPUS	Vt järgmine lk*	75 l
4	ESISILD	API GL-4 käigukastiõli viskoossusega 80 või 90	17,5 l
5	PEAÜLEKANDE KARTER (B)	API GL-4 käigukastiõli viskoossusega 80 või 90	
6	SIDURIPEDAALI VÖLL	Määre	Vastavalt vajadusele
7	KUULLIIGEND	Määre	Vastavalt vajadusele
8	KÜTUSEPAAK	Diislikütus	125 l

### ■ Soovitatav transmissiooniõli

- ① Traktorite hüdroõli RPM või Textron TDH Premium (CALTEX)
- ② TDH Oil või TDH Oil special (TEXACO)
- ③ Chevron 1000THF (CHEVRON)

### ► MOOTORIKATTE AVAMINE JA SULGEMINE

Mootorikatte avamine



### ■ Mootorikatte avamine

- ① Haarata ühe käega mootorikatte avamise käepidemest ja tõmmata mootorikatte avamiseks käepidet enda poole.
- ② Gaasvedrud hoiavad mootorikatet avatuna.

### ■ Mootorikatte sulgemine

- Mootorikatte sulgemiseks tõmmata kate alla ja suruda kergelt selle ülaosale veendumaks, et kate lukustus.

### ► Kütus

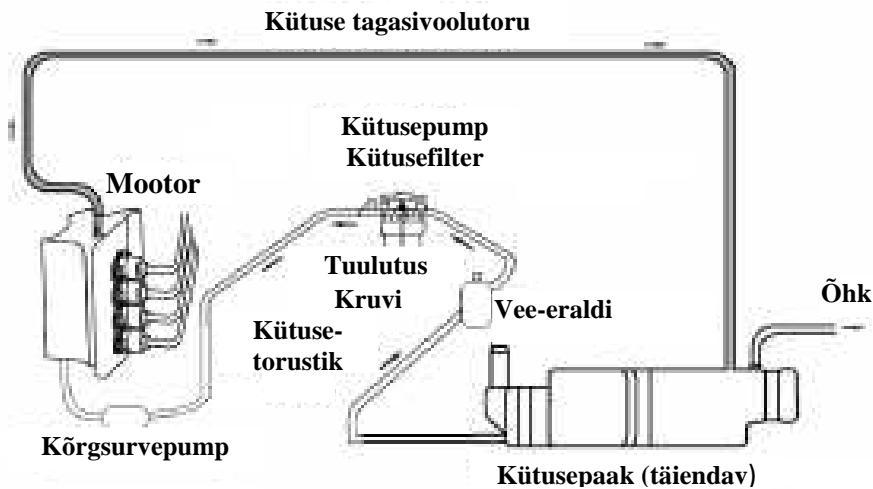
Kasutada ainult puhast diislikütust.



Tähelepanu

Diislikütus on tundlik saastumisele tolmu või veega, seetõttu tuleb tagada, et tolmu ega vesi ei satu kütusepaaki.

## ► ÕHU EEMALDAMINE MOOTORI TOITESÜSTEEMIST

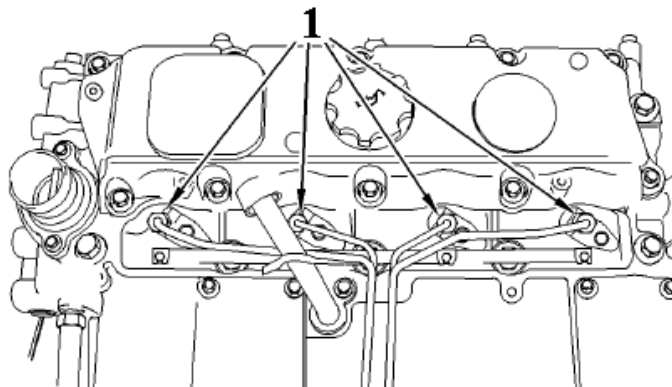


- 1) Täita paak kütusega ja lülitada süide sisse.
- 2) Pöörata kütusefiltril paiknevat õhu väljalaskeava kruvi 2–3 pööret lahti.
- 3) Kui õhu väljalaskeava kruvi alt hakkab väljuma õhumullideta kütus, keerata kruvi kinni.
- 4) Nüüd on süsteem õhust tühjendatud.

### ■ Kütusetorustikust õhu eemaldamine

Õhu eemaldamiseks kütusetorustikust toimida järgnevalt:

1. Pöörata võtmega lüliti asendisse ON. Hoida võtit asendis ON 3 sekundit.
2. Pöörata võtmega lüliti asendisse OFF.
3. Lõdvendada kõigi kütuse kõrgsurvetorude kinnitusmutrid (1) pihustite juurest.
4. Mootorit ei tohi lasta ilma koormuseta töötada üle 30 sekundi.
5. Keerata kinnitusmutrid kinni.



## ▶ TRAKTORI ÕLIDE VAHETAMINE

Nii mootoris kui jõuülekandes tohib kasutada ainult kvaliteetseid õlisid.

Õlivahetusvälpasid vt tabelitest lk 68, 69 ja 70

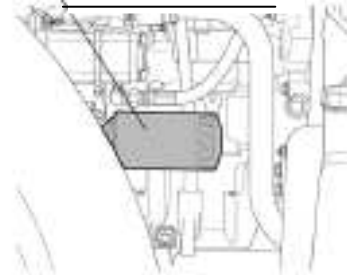
### ■ Mootoriõli vahetamine

Parkida traktor horisontaalsele pinnale ja seisata mootor. Eemaldada mootoriõli tühjendusava kork ja lasta õli välja.

Keerata õli tühjendusava kork tagasi ja kontrollida selle tihedust. Täita mootor värske õliga õige tasemeni õlimõõtevardal (umbes 7 liitrit). Kasutatava mootoriõli valik sõltub keskkonna temperatuurist. Tehases täidetakse mootor õliga 15W/40.

Suvel välistemperatuuril üle 25 °C kasutada õli SAE 30. Temperatuuril 0 °C kuni +25 °C kasutada õlisid SAE 20 või 15W-40. Nullist madalamal temperatuuril kasutada õli SAE 10W.

Mootoriõli täiteava



Mootoriõli tühjendusava



Tähelepanu

Õli vahetamisel tuleb alati ka filter vahetada.

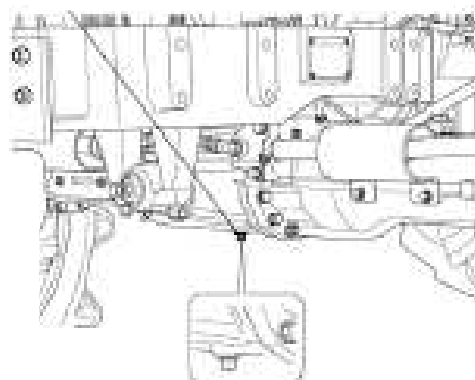
Alati tuleb kasutada sama marki õli, erinevate õlide kasutamine võib mootorit rikkuda. Vana õli tuleb kasutuselt kõrvaldada eeskirjade kohaselt.

### ■ Transmissiooniõli vahetamine

Eemaldada karteri põhjas paiknev tühjendusava kork ja lasta õli välja.

Keerata õli tühjendusava kork tagasi ja kontrollida selle tihedust.

Transmissiooniõli tühjendusava



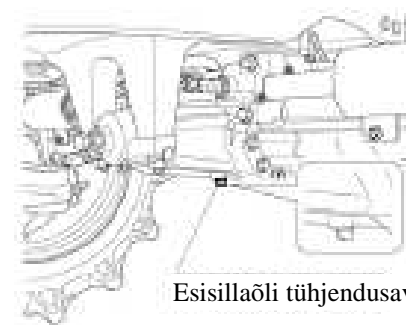
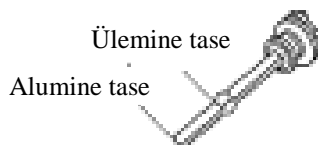
Ülemine tase

Alumine tase


## ■ Esisillaõli vahetamine


1. Õli tuleb välja lasta diferentsiaali keskmise tühjendusava ja kummagi ajami tühjendusava kaudu.
2. Keerata kõik tühjendusavade korgid korralikult tagasi.
3. Rattareduktoritest õhu eemaldamiseks eemaldada iga rattareduktori ülemise ava kork (õhutuskork).
4. Eemaldada õlimõõtevarras filtri avast, täita sild 17,5 l õliga ning lasta õlil valguda rattareduktoritesse.
5. Õlimõõtevardaga kontrollida õlitaset ja keerata mõlema rattareduktori õhutuskorgid korralikult tagasi.

Õlimõõtevarras



Täita jõuülekanne reductor õlimõõtevarda järgi õigele tasemele 75 l.

 Tähelepanu	Vahetamisel tuleb alati kasutada sama viskoosklassiga ja sama marki õli. Vana õli tuleb kasutuselt kõrvaldada eeskirjade kohaselt.
---	--

 Tähelepanu	Mõned kasutajad on märganud, et kui nad täidavad silla ettenähtud koguse õliga, näitab õlimõõtevarras liiga kõrget taset, sest õli ei ole jõudnud rattareduktoritesse valguda. Õhutuskorkide avamine kiirendab õli valgumist.
---	--

## ► FILTRITE PUHASTAMINE JA VAHETAMINE

### ■ Mootoriõli filter

Filtri eemaldamiseks keerata seda filtrivõtmega vastupäeva. Määrida uue filtri kummitihendile veidi õli. Keerata filtrit päripäeva, kuni tihend puutub vastu alust ja kinnikeeramiseks veel 2/3 pööret.

### ■ Kütusefilter

Enne töö alustamist keerata kütusekraan (kui kuulub varustusse) asendisse OFF.

Mahavalguva kütuse püüdmiseks asetada filtri alla nõu.

Mahavalgunud kütus koristada viivitamatult.

1. Avada kütuse tühjendusava kork (1) ja koguda kütus sobivasse anumasse.
2. Eraldada filtri korpus (2) filtri ülaosast.
3. Pöörata filterelementi vastupäeva selle eraldamiseks filtri korpusest ja võtta filterelement korpusest välja. Kõrvaldada filterelement kasutusest.
4. Paigaldada filtri korpusele uus rõngastihend.
5. Pingutada filtri korpust käe jõul, kuni korpus puudutab filtri ülaosa.

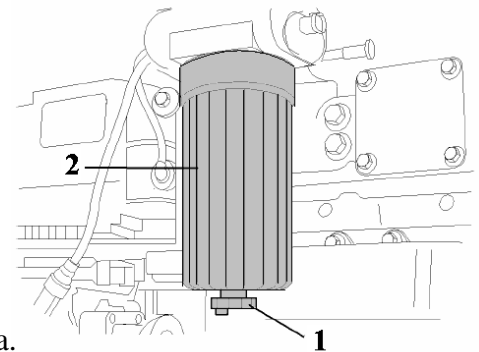
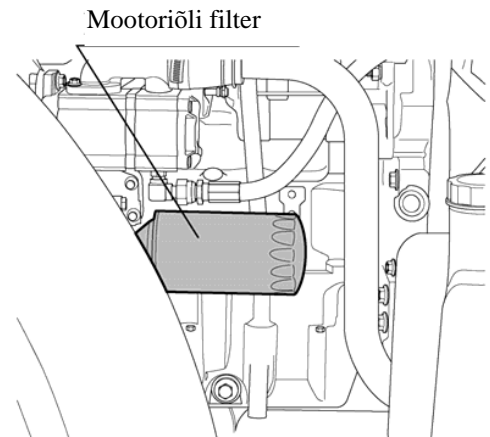
### ■ Vee-eraldi

#### - Eraldatud vee väljalaskmine

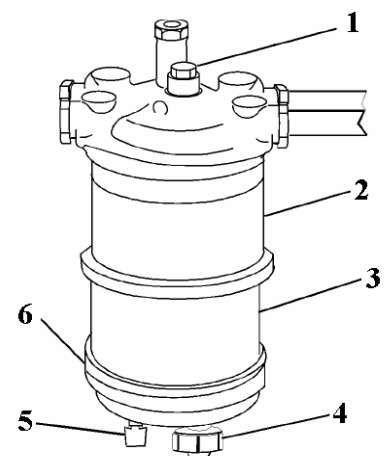
1. Asetada vee-eraldi alla sobiv kogumisnõu.
2. Avada tühjendusava kork (5). Lasta vedelikul voolata kogumisnõusse.
3. Kui vee-eraldist hakkab voolama puhast kütust, sulgeda tühjendusava kork (5).
4. Korki pingutada ainult käe jõul. Väljavoolanud kütus kõrvaldada kasutusest nõuetekohaselt.

#### - Filterelementi vahetamine

1. Asetada vee-eraldi alla sobiv kogumisnõu.
2. Avada tühjendusava kork (5).
3. Korki (5) pingutada ainult käe jõul.
4. Hoides filterelementi (2) paigal, eemaldada kruvi (1) Eemaldada filterelement ja klaaskorpus (3) aluselt.
5. Paigaldada uus filterelement ja koostada filter.
6. Õhk eemaldada (kütusetorustikust õhu eemaldamise meetod).



\* Kütusefilter



\* Vee-eraldi



Tähelepanu

Kunagi ei tohi kütuse jämefiltrit pesemiseks kasutada bensiini vms baasil valmistatud lahustit.

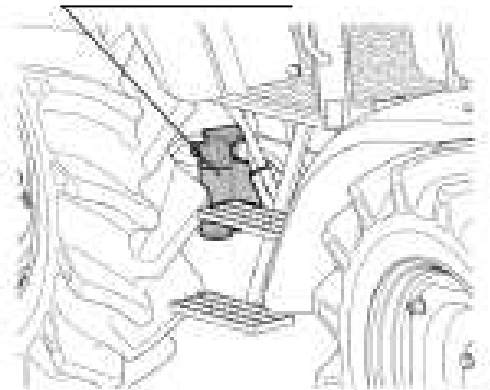
Pärast filtri väljavahetamist tuleb alati süsteemist õhk välja lasta.

## ► HÜDROÕLI FILTER JA MOOTORIÕLI FILTERELEMENT

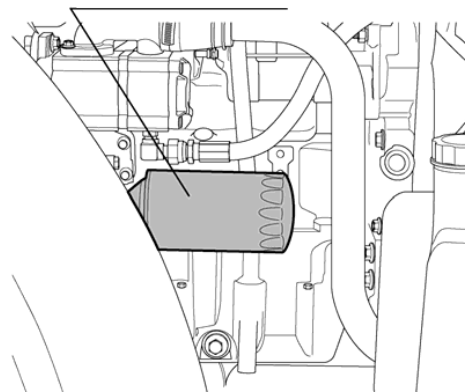
Eemaldada õlifilter filtrivõtme abil.

Filtri asendamisel määrada uue filtri tihend õliga ja keerata filter käe jõuga kohale, kuni tihend puudutab kontaktpinda. Seejärel pingutada 2/3 pöörde võrra ning kontrollida tihedust.

Hüdroõli täiteava



Mootoriõli filter

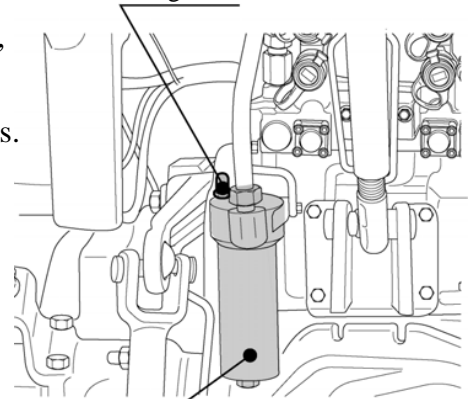


## ■ Kõrgsurvefilter

- Kui on pärast mootori käivitamist jääb põlema punane märgutuli, tuleb filterelement välja vahetada.

1. Seisata mootor, seejärel pöörata korpust päripäeva kaane avamiseks.
2. Eemaldamiseks tõmmata korpust allapoole.
3. Määrada rõngastihend ja pingutada filterelement.  
(Filterelemendi vahetamine)
4. Puhastada kaas puhta õliga.  
Pingutada kaas sobiva tööriistaga.
5. Veenduda, et põlema jääb roheline märgutuli.

Märgutuli

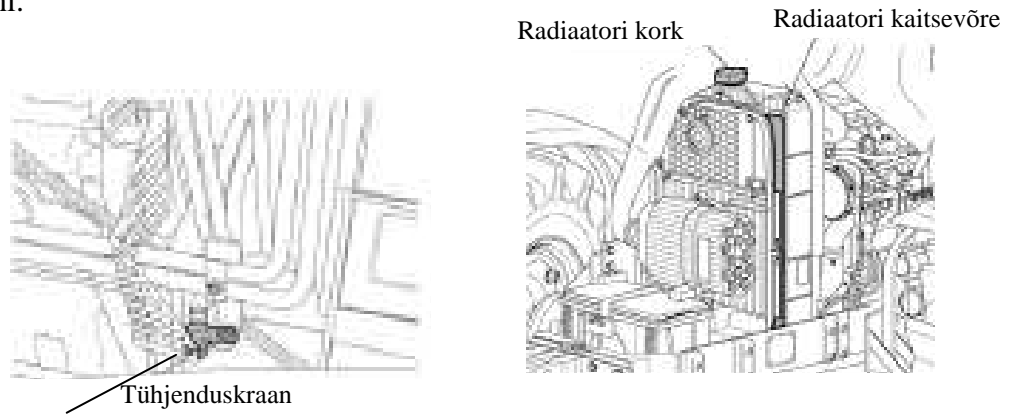




Kõrgsurvefilter



## ► JAHUTUSVEDELIKU VAHETAMINE

- (1) Jahutusvedeliku väljalaskmiseks avada hammasrataspumba ees olev kraan.
- (2) Samal ajal avada radiaatori kork.
- (3) Et radiaator saaks põhjalikult puhtaks, panna voolik radiaatorisse ja pesta see läbi.
- (4) Sulgeda kraan ja täita radiaator vee ja korrosiooniinhibiitori või antifriisi seguga.
- (5) Käivitada mootor ja lasta töötada umbes 5 minutit, kontrollida jahutusvedeliku taset uuesti ja vajadusel täita lõpuni.



 Ettevaatust	Radiaatori korki ei tohi avada, kui mootor on veel kuum. Kui mootor on maha jahtunud, pöörata korki aeglaselt, et olla kindel, et radiaatoris ei ole ülerõhku.
 Ettevaatust	Kuuma ja rõhu all oleva radiaatori sisu võib põhjustada raskeid põletusi. Lasta mootoril enne radiaatori korgi avamist täielikult maha jahtuda.

## ► ANTIFRIIS

Külmunud jahutusvedelik võib mootorit kahjustada.

Enne antifriisilahuse vahetamist tuleb radiaator läbi loputada.

Segada antifriisi margile vastav antifriisilahus, arvestades kohalikku kliimat.

Vahetada lahus radiaatoris välja.

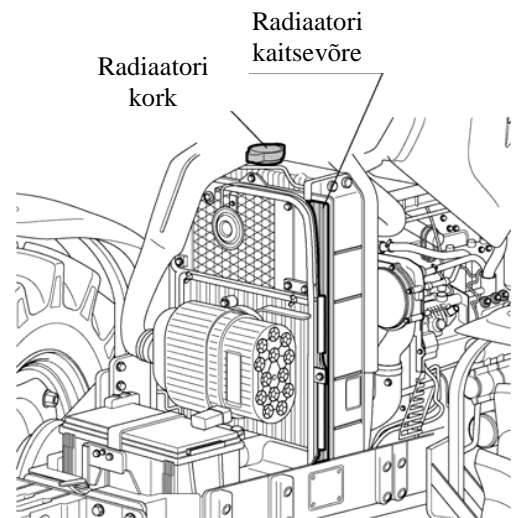
Kui jahutusvedeliku kogus on aurumise või ülevoolamise tõttu vähenenud, lisada sama lahjendussuhtega tehtud lahust.

## ► RADIAATORI PUHASTAMINE

Putukad, rohukõrred ja tolmu võivad radiaatorit ummistada ja vähendada selle efektiivsust.

Eemaldada kate radiaatorilt ja puhastada. Keerata tiibmutter lahti ja tõmmata sellest, et kate eemaldada.

Seejärel puhastada radiaatoriribid ja -torud puhta veega.



Tähelepanu

Suure rõhu all väljuv vesi või õhk võivad jahutusribisid väänata, mistõttu radiaatori tõhusus halveneb.

## ▶ TRAKTORI MÄÄRIMINE

Traktorit tuleb määrida vastavalt hoolduskavale (lk 69 ja 70).

Enne määrimist tuleb niplid hoolega puhastada.

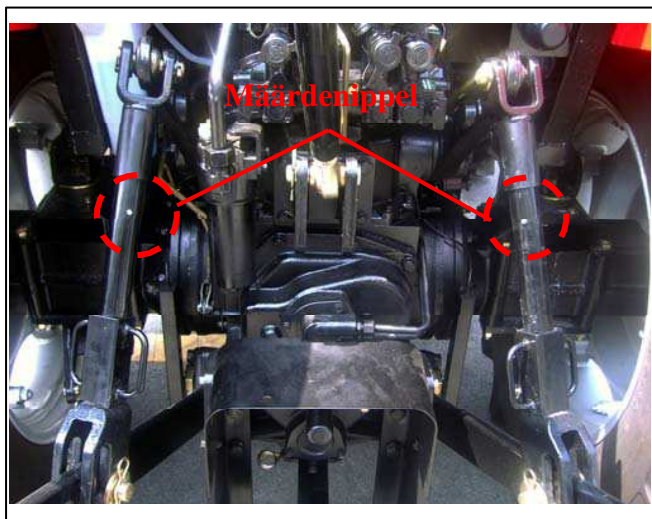
### - Pöördtelg



### - Esisild (tagumine külg)



### - Tõstevarras



### - Esisild



## ► LÕTKU REGULEERIMINE

### ■ Siduri reguleerimine

Siduri pikaaegne kasutamine suurendab vabakäiku.

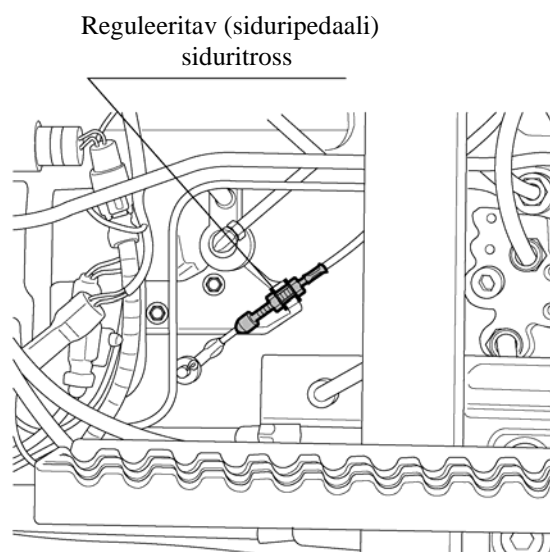
Pedaali õige vabakäik on 20–30 mm.

Reguleerimiseks vabastada siduritrossi lukustusmutter ja seada vabakäik õigeks.

Kontrollida seade õigsust ja pingutada lukustusmutter, kui vabakäik on õige.

### ■ Pidurivedeliku taseme kontrollimine

Mingil juhul ei tohi lasta pidurivedeliku tasemel langeda allapoole anumal noolega märgitud taset.





Ettevaatust

Vasak- ja parempoolse pedaali ebavõrdne reguleerimine põhjustab ühepoolse pidurdamise, kui pedaalid on ühendatud, ja see võib põhjustada raskeid õnnetusi, eriti suurel kiirusel. Kontrollida veelkord, et mõlema pedaali vabakäik on võrdne.

### ■ Pööreteregulaatori hoova reguleerimine

Kui see hoob on lahti või seda on raske liigutada, pidada tootja müügiesindajaga nõu, kuidas probleemi lahendada.

### ■ Kokkujooksu reguleerimine

Kui kokkujooks ei ole õige, võib see põhjustada nii rooli kui kogu traktori tugevat vibreerimist.

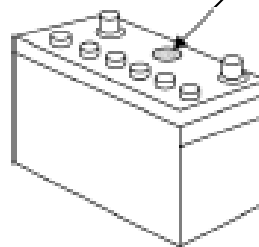
Õige kokkujooks on 0–40 mm. Soovitame lasta kokkujooksu reguleerida tootja müügiesindajal.

### ► AKU KONTROLLIMINE

Kontrollida märgutule seisundit

- ⊙ Roheline – piisav vool
- ⊙ Punane – akut tuleb laadida
- ⊙ Valge – asendada uue akuga

Märgutule seisund



Tähelepanu

Madal elektrolüüditaseme võib põhjustada aku enneaegset kulumist ja korrosiooni.



Ettevaatust

Elektrolüüt sisaldab hapet ja võib põhjustada raskeid põletusi.

Kui vedelikupritsmes on sattunud nahale, tuleb need voolava veega viivitamatult maha pesta.

## ► AKU HOOLDAMINE

Madalad temperatuurid mõjutavad akut oluliselt, seega tuleb akut talvel hästi hoida.

Kui traktor jääb pikaks ajaks seisma, eemaldada aku ja hoida seda külmas kuivas ruumis.

Kui aku jääb traktorile, tuleb miinusklemm lahti ühendada.

Aku tühjeneb ise, kui seda pikka aega ei kasutata.

Et aku säiliks heas töökorras, tuleb seda laadida suvel kord kuus ja talvel iga kahe kuu järel.

Originaalaku asendada sama suure akuga.

Vastasel korral võib elektrisüsteemis esineda rikkeid.

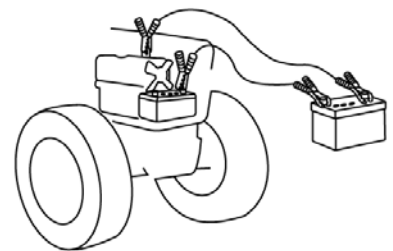
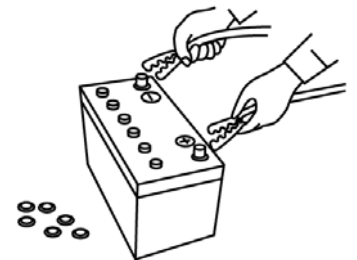
## ► AKU LAADIMINE

– Kiirlaadimist võib kasutada ainult hädaolukorras. Sel juhul

laetakse akut lühikese aja jooksul, kuid vaid osaliselt.

– Kiirlaetud akud tuleb esimesel võimalusel uuesti laadida.

Vastasel korral lüheneb aku kasutuskestus oluliselt.



Ettevaatust

Aku eemaldamisel ühendada alati esimesena lahti miinusklemm ja aku tagasiasetamisel ühendada alati esimesena plussklemm.

Aku juhtmete ühendamisel ei tohi neid segamini ajada.

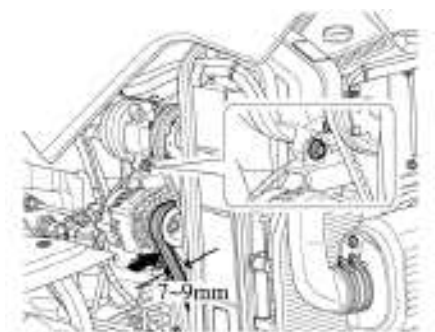
Kiirlaadimine lühendab aku kasutuskestust.

Enne aku laadimist ühendada selle klemmid traktori elektrisüsteemist lahti, et vältida elektrisüsteemi ja -seadiste kahjustamist.

## ► VENTILAATORIRIHMA REGULEERIMINE

1. Keerata generaatori pöördepoli lahti.

2. Generaatorit liigutada selleks, et rihma pingutada või lasta lõdvemaks. Pingutada generaatori pöördepoli kinni. Sõrmega surudes peab rihm liikuma umbes 7–9 mm võrra.



## ► GENERAATORI KONTROLLIMINE

Perkins soovib generaatorit regulaarselt kontrollida. Kontrollida aku laadimist ettenähtud tasemel ja ühenduste pingsust. Töötamisel jälgida ampermeetri (kui kuulub varustusse) abil aku seisukorda ja elektrisüsteemi üldist seisukorda. Vajadusel teha parandustööd.

Kontrollida generaatori ja akulaaduri tööd.

Kui akud on korralikult laetud, peab ampermeetri näit olema nullilähedane. Akud tuleb hoida soojas, sest temperatuur mõjutab käivitusvoolu suurust. Liiga külm aku ei suuda mootorit käivitada. Kui mootor pole töötanud pikka aega või mootor töötab lühikeste perioodidena, võib aku olla tühjenenud. Mittelaetud aku külmub laetud akust kergemini.

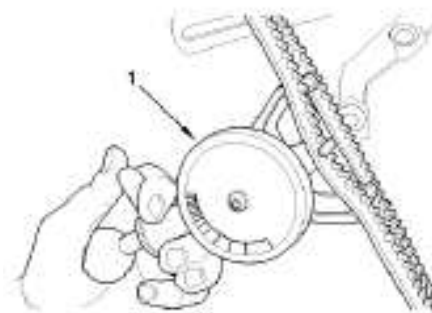
## ► GENERAATORI- JA VENTILAATORIRIHMA KONTROLLIMINE, REGULEERIMINE, VAHETUS

Kui rihmajam koosneb mitmest rihmast, tuleb need vahetada komplektina. Ainult ühe rihma vahetamisel on uus rihm vähem veninud ja sellele langeb rohkem koormust.

Suurem koormus uuele rihmale võib põhjustada selle rihma purunemise.

Liiga lõdvad rihmad tekitavad vibratsiooni, mis põhjustab nii rihmade kui rihmarataste liigset kulumist. Lõdva rihma läbilibisemine võib põhjustada ülekuumenemist.

Rihma pingsuse täpseks kontrollimiseks kasutada vastavat mõõteriista.



(1) Rihma pingsuse mõõtur

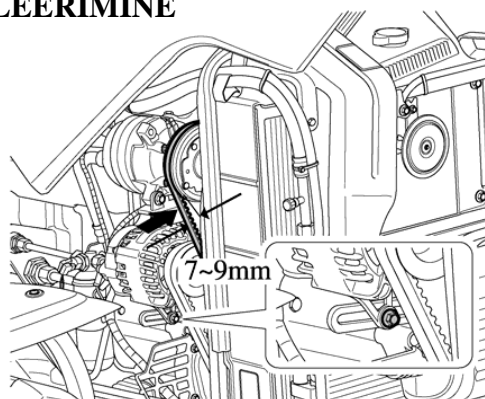
Asetada mõõteriist (1) rihma pikima vaba osa keskele ning lugeda pingsuse näitu.

Õige pingsus on 535 N. Kui pingsus on alla 250 N, reguleerida see väärtuseni 535 N.

Kui paigutatud on kaksikrihmad, tuleb kontrollida ja vajadusel reguleerida mõlema rihma pingsust.

### ► KLIIMASEADME KOMPRESSORI RIHMA REGULEERIMINE

Kompressorihma tuleb regulaarselt kontrollida ja vajadusel pingutada. Kas rihtm on õigesti pingutatud, saab kontrollida rihtmale keskelt vajutades (umbes 7–9 mm), nagu näidatud joonisel. Ventilaatorihma reguleerimiseks keerata lahti generaatori ülemine kinnituspolt, nihutada generaator soovitud asendisse ja keerata kinnituspolt kinni. Veenduda, et ka generaatori alumised kinnituspoldid on kinni.



### ► ÕHUPUHASTI HOOLDAMINE

Tolmu eemaldamiseks imitoru ventiilist pigistada seda näppudega, et liigne tolm tuleks välja ja pühkida ventiil väljastpoolt ümberringi puhtaks.

Peamise filterelemendi puhastamiseks eemaldada

ventilaatori parempoolne kate.

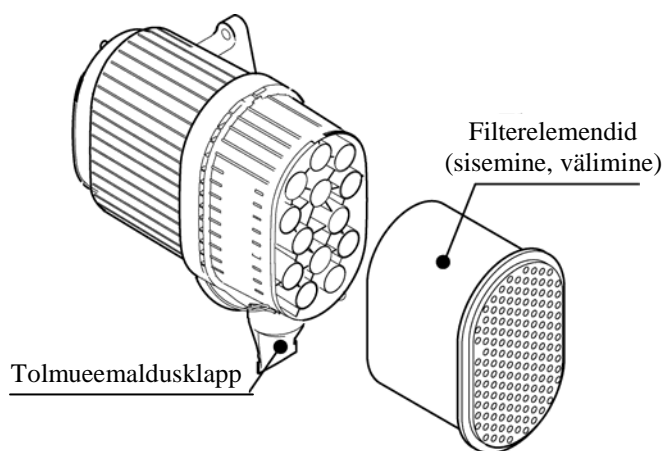
Keerata lahti tiibmutter ja eemaldada


filterelement. Eemaldada tolm seda

filterelemendist suruõhuga välja puhudes.

Kontrollida filterelemendi võimalikke kahjustusi.

Monteerida filterelement kokku.




 Tähelepanu	<p>Filterelementi ei tohi puhastamiseks lüüa vastu kivi või betoonseina või põrandat. Kontrollida kõiki ühendusi ja voolikuid, eriti mootoripoolsel küljel, veendumaks, et tolm ei saa mootorisse sattuda.</p> <p>Filterelementi seestpoolt valgustades kontrollida, kas see on terve.</p> <p>Tagasipaigaldamisel veenduda, et kogu tihendi pind on tolmust puhas.</p> <p>Tolmustes tingimustes töötades tuleb hooldada sagedamini.</p>
---	---

– Kui filterelementi on viis korda puhastatud või sellel on kahjustusi, tuleb filterelement välja vahetada.

### ► VOOLIKUTE JA TORUDE KONTROLLIMINE

Kütusetorud, radiaatori voolikud, hüdro- ja kummivoolikud on kulumaterjalid, mille omadused aja ja kasutamise tõttu halvnevad. Neid tuleb regulaarselt kontrollida ja katkised asendada.

 Ettevaatust	<p>Kahjustunudkütusetorud lekivad ja põhjustavad tulekahju.</p> <p>Radiaatori kahjustunud voolikutest lekkiv kuum jahutusvedelik võib tekitada põletusi ja halvimal juhul mootori kinnikiildumise.</p>
--	--



## ► JUHTMEKIMPUDE JA SULAVKAITSMETE ÜLEVAATUS

Lahtised juhtmed põhjustavad halvemaid ühendusi ja kahjustunud juhtmed võivad põhjustada lühiseid, juhtmed võivad süttida ja seadiste efektiivsus väheneb.

Kahjustunud juhtmed või isolatsioon tuleb välja vahetada või remontida.

Kui sulavkaitse põleb pärast väljavahetamist uuesti läbi, ei tohi kaitset asendada traadi ega suurema kaitsmega. Tuleb üles leida ja likvideerida rikke põhjus või paluda autoelektriku abi.

Kui isolatsioon on hõõrdunud või koordunud, parandada isolatsioon kvaliteetse isolatsiooniteibiga. Kui juhe on kinnitusest lahti tulnud, vahetada kinnitus välja standardse vastu.



Tähelepanu

Valede juhtmete või sulavkaitsmete põhjustatud tulekahju võib tekitada suurt kahju nii traktorile kui kogu ümbritsevale piirkonnale, seepärast tuleb igal aastal kutsuda tootja müügiesindaja ülevaatus tegema.

Nii kütusetorud kui juhtmed vananevad kasutamise käigus.

Paluge müügiesindajal neid kontrollida vähemalt iga kahe aasta järel ja vajaduse korral asendada.

## ► SULAVKAITSMETE VAHETAMINE

Elektriahelate kaitseks on kasutusel 8 plaatkaitset (vt jooniseid lk 115, 116 ja 117).

Kui kaitse on läbi põlenud, asendada see sama suure kaitsmega.

Suurema kaitsme või jämedama traadi kasutamine võib põhjustada juhtmesüsteemi kahjustumise. Kaitsme vahetamisel kasutada kaitsmetange.

## ► PEAKAITSMED

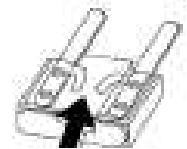
Juhtmekimbul on kolm peakaitset, mille eesmärk on juhtmete kaitsmine. Kui peakaitse läbi põleb, ei tööta terve ahel.

Enne kaitsme vahetamist sama suure kaitsme vastu tuleb alati selgeks teha läbipõlemise põhjus ja see likvideerida.

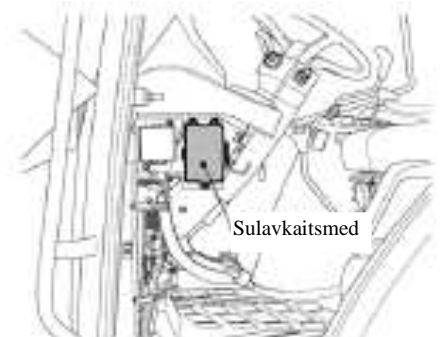
Et kaitsme läbipõlemine oleks näha, muutub kaitsme värv.



Korras



Läbipõlenud



Sulavkaitsmed



Tähelepanu

Alati tuleb leida kaitsme läbipõlemise põhjus, vastasel juhul põleb uus kaitse tõenäoliselt samuti läbi.

**KUNAGI EI TOHI** kasutada õige suurusega kaitsme asemel traati.

## ► HOOLDAMINE ENNE IGAPÄEVAST JA LÜHIAJALIST SÄILITAMIST

Pesta traktor ja hoida puhas.

Täita kütusepaak veeauru kondenseerumise ja korrosiooni vältimiseks.

Traktori parkimisel langetada haakeriist maapinnale.

Pikaajalise säilitamise korral pidada nõu tootja müügiesindajaga.

### 3. HOOLDAMINE

#### ■ Igapäevane või lühiajaline säilitamine

Traktor puhastada ja eemaldada töödest jäänud pori. Täita kütusepaak veeauru kondenseerumise ja korrosiooni vältimiseks.

Langetada haakeriist maapinnale.

Traktorit tuleb hoida varjualuses. Kui traktor jääb seisma välistingimustesse, tuleb see kinni katta.

Väga külma ilma korral on soovitatav aku maha võtta ja hoida seda toatemperatuuril. Siis on traktori tõhus käivitamine igal ajal tagatud.

Kui välistemperatuur on alla 0 °C, vahetada antifriis täielikult välja või tühjendada jahutussüsteem, et kaitsta mootorit külmunud vedeliku põhjustatud kahjustuste eest.



Tähelepanu

Traktori pesemisel ei tohi vesi sattuda elektrikomponentide ega õlifiltri lähedusse. Lühise vältimiseks eemaldada süütevõti. Traktori pesemise ajaks peab mootor olema seisatud.

#### ■ Pikaajaline säilitamine

Kui traktorit pikka aega ei kasutata, puhastada see samamoodi kui enne lühiajalist säilitamist. Teha õlivahetus.

Lasta mootoril töötada umbes viis minutit, et uus õli jõuaks liikuda kogu mootoris.

Tühjendada jahutussüsteem ja eemaldada süütevõti.

Kinnitada võtme ja rooli külge lipik kirjaga „Jahutusvedelik puudub“.

Määrida kõik traktori määrítavad ja õlitavad kohad.

Kontrollida rehvirõhku ja lisada veidi üle tavanormi. Langetada haakeriist maapinnale või säilitada kuivas varjulises kohas.

Ühendada sidur sidurihoova abil lahti. Asetada lauatükk iga rehvi alla, et rehvid paremini säiliks.



Tähelepanu

Pärast mootori jahutussüsteemi täitmist jahutusvedelikuga lasta mootoril iga kuu umbes 5–10 minutit 1500–2000 p/min juures töötada, et mootoriosad ei korrodeeruks. Eemaldada aku või ühendada lahti miinusklemm, sest näiteks hiired võivad kahjustada juhtmeid ja nii põhjustada lühise ja tulekahju. Eemaldada süütevõti ja panna kindlasse kohta.

#### ■ Kasutuselevõtmine pärast pikka seisuaja

Kontrollida üle kõik õlid ja jahutusvedelik.

Paigaldada aku tagasi ja lasta mootoril tühikäigul töötada 30 min, et mootori kasutuskestus oleks optimaalne.

## Osa C

### KABIIN

Kabiin vastab täielikult turvalisuse ja heliisolatsiooni rahvusvahelistele standarditele. See võib olla varustatud tuulutus-, soojendus- ja kliimaseadmetega.

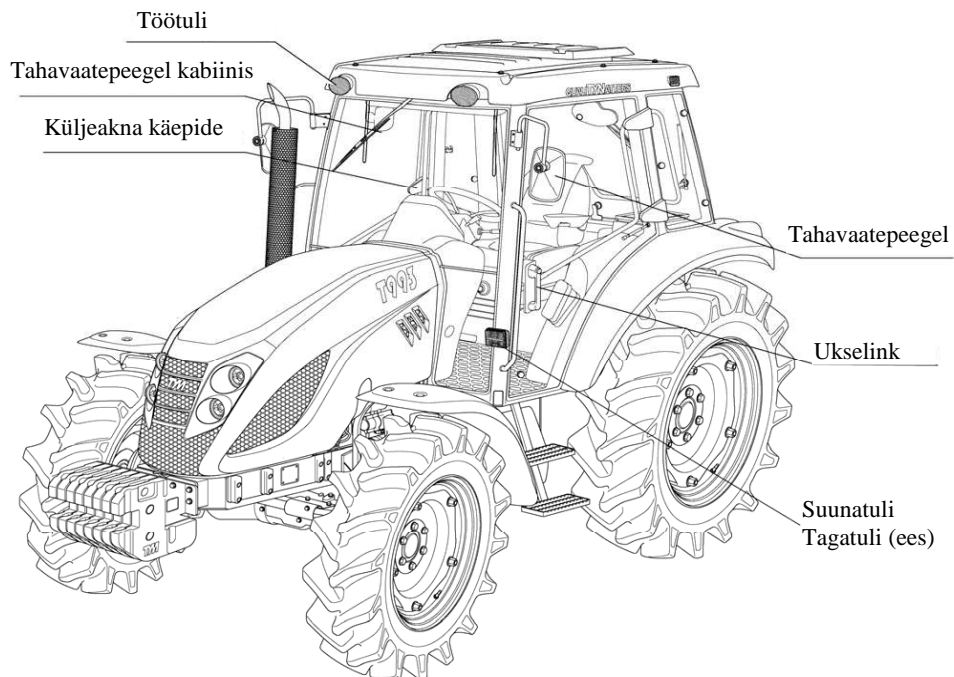
Kabiin on saadaval järgmistes versioonides:

- tuulutus- ja soojendussüsteemiga kabiin
- tuulutus- ja soojendussüsteemi ning kliimaseadmega kabiin

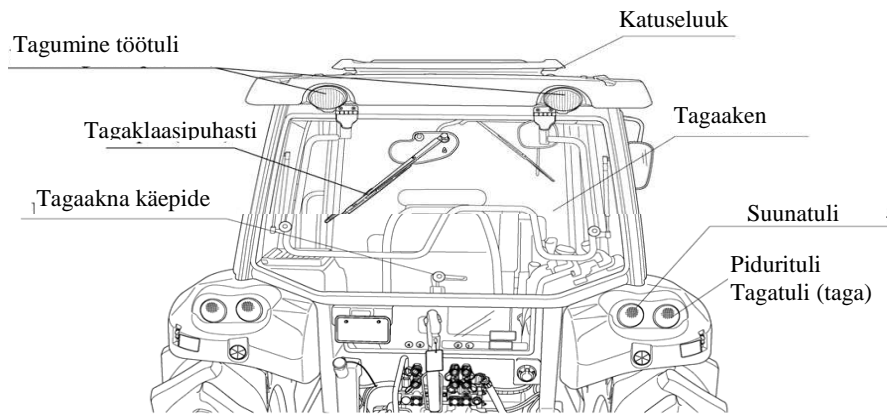


Kabiini heliisolatsioon vastab täielikult rahvusvahelistele standarditele. Väikestes ruumides tuleb töötada ettevaatlikult ja kaitsta oma kõrvu alati, kui muud töötavad seadmed tekitavad ohtliku tasemega müra.

#### ■ Estvaade



## ■ Tagantvaade



Tuleb meeles pidada, et nii pööramis-, pidurdamis- kui ka töövõime sõltub tugevasti traktorile paigaldatud seadmetest, veetavatest haagistest ja paigaldatud raskustest.



Raskete (traktori massi ületavate) koormate vedamisel ei tohi sõidukiirus olla üle 15 km/h.



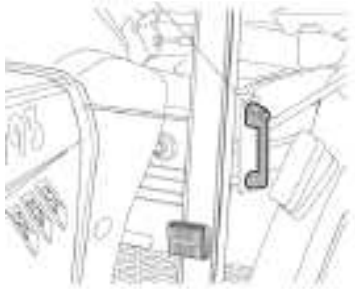
Kõik traktorile paigaldatud seadmed peavad olema kindlalt kinnitatud.



Haakimise ja lahtihaakimise juures tuleb olla väga ettevaatlik. Seadmete tugeid kasutamise korral tuleb veenduda, et need on sobivad ja piisavalt tugevad.

## NÄIDIKUD JA SEADMED

Uks väljastpoolt



Uks seestpoolt



### ■ Uksed

Uksed on varustatud võtmega avatavate lukkudega.

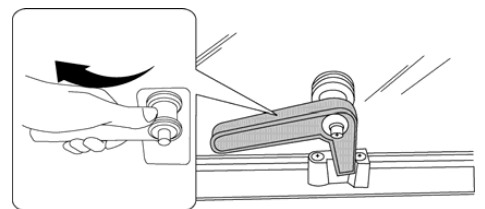
- Lukustamata ukse väljastpoolt avamiseks vajutada nupule ja tõmmata ust enda poole.
- Ukse seestpoolt avamiseks vajutada linki allapoole noolega näidatud suunas.

### ■ Tagaaken

Tagaaken on varustatud keskel paikneva avamiskäepidemega.

- Avamiseks tõmmata käepidet ülespoole ja suruda väljapoole.

Avatuna toetub see kahele gaasvedrule.



### ■ Külgaken

Külgaken on varustatud keskel paikneva avamiskäepidemega.

Avatuna toetub see toele.

- Külgakna avamiseks tõmmata käepidet noolega näidatud suunas ja suruda akent väljapoole.

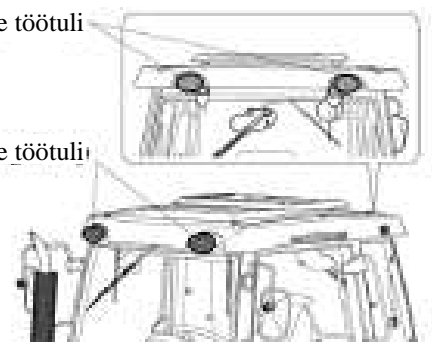
### ■ Töötuled (ees ja taga)

Töötuled paiknevad kabiini katusel (kaks ees ja kaks taga).

Neid lülitatakse laekonsoolis paiknevate lülitite abil.

Tagumine töötuli

Eesmine töötuli

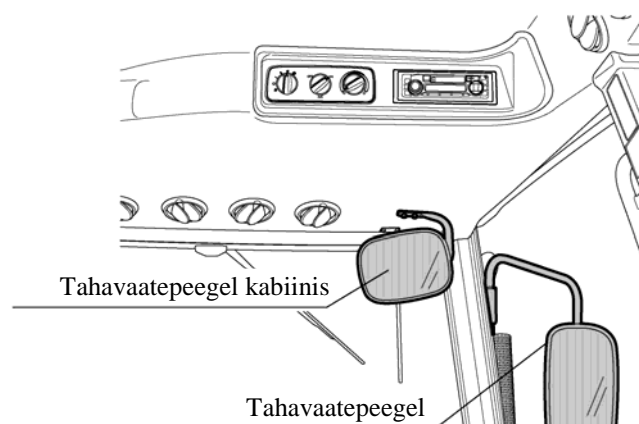


### ■ Tahavaatepeeglid

Kabiini kummalgi küljel paikneb tahavaatepeegel.

Need on reguleeritavad ning takistustega kokkupõrkamise ärahoidmiseks kokkupööratavad.

Peegli teleskoopvarre abil saab seda seada kasutajale kõige mugavasse asendisse. Tuleb meeles pidada, et avalikel teedel liigeldes peavad peeglid alati olema paigutatud liikluseeskirja nõuete kohaselt.



### ■ Tahavaatepeegel kabiinis

Kabiinis paiknevat tahavaatepeeglit saab reguleerida, liigutades seda kanduril.

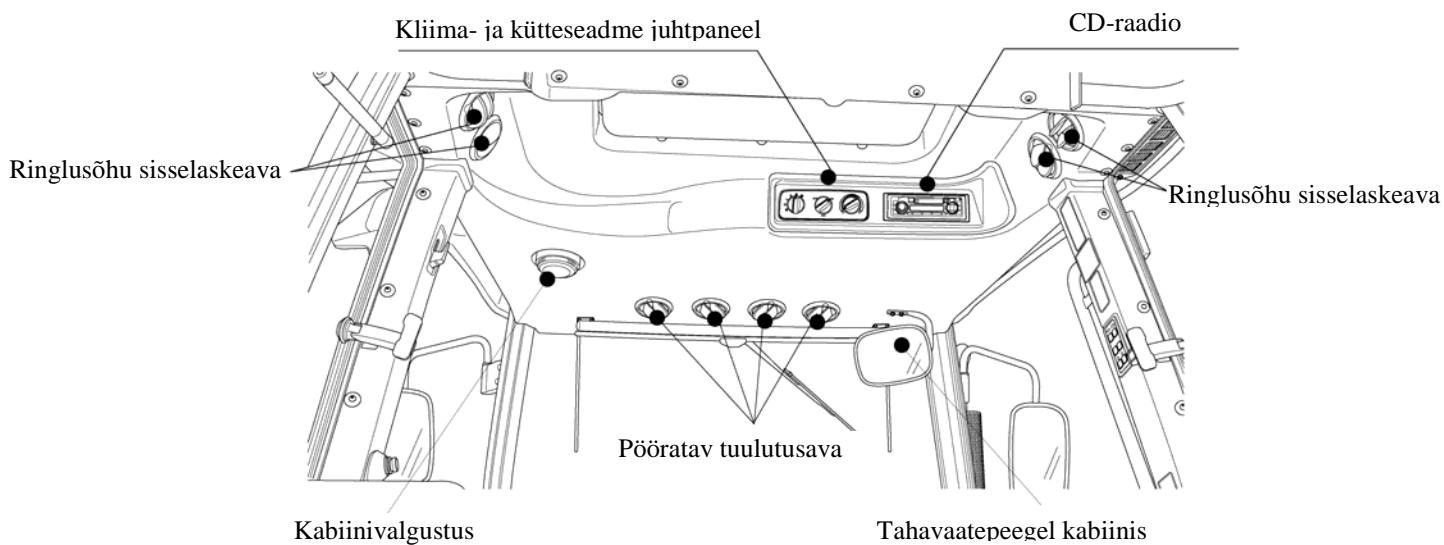
### ■ Kabiini lagi

Lagi on vooderdatud isoleeriva materjaliga, et takistada soojuskiirguse tungimist kabiini ning hoida päikesepaistelisel ajal töötades kabiini jahedana.

Enamkasutatavates kohtades on kabiini põhi kaetud libisemiskindla vaibaga.

Soovitav on hoida vaip mullast ja porist puhas, et traktorijuht saaks ohutult siseneda ja väljuda.

## ► KABIINI JUHTSEADISED



### ■ Ventilatsioon

Tuulutusseade paikneb kabiini laes.

Selle sisselülitamiseks ja reguleerimiseks tuleb pöörata elektrilise ventilaatori lüliti soovitud asendisse.

Seade tekitab kabiinis kerge ülerõhu, nii et värske õhk saab kabiini siseneda ainult kabiini katuse tagaossa paigaldatud filtri kaudu. Ventilaatori lüliti töötab ainult siis, kui süütevõti on süütelukus.

Õhuvoolu saab seada ja suunata tuulutusavade sobiva liigutamisega.

Tuulutusõhku saab võtta väljast või lasta sellel kabiinis ringelda vastavate külgevade kaudu.

### ■ Õhuringlus on täiesti suletud

Õhku võetakse ainult väljastpoolt tagumise võre kaudu läbi selle võre taga paikneva paberfiltri.

NB! Pideva õhuvoolu tagamiseks on oluline, et tuulutusavasid kunagi täiesti ei sulgeta. Kabiinis suurema ülerõhu saavutamiseks tuleb tuulutusõhku võtta väljast, selleks peavad ringlusavad olema täiesti suletud.

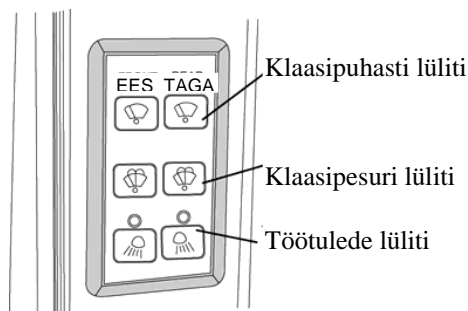
### ■ Klaasipuhasti lüliti

#### - Lüliti on sisse lülitatud asendis

Klaasipuhasti käivitamiseks vajutada ülemisele nupule. Klaasipesuri käivitamiseks tuleb vajutada keskmisele nupule.

#### - Väljalülitamine

Vajutada vastavale nupule veel kord.



### ■ Töötulede lüliti

Esimesed ja tagumised töötuled süttivad vastavale nupule vajutades. Samaaegselt süttib töötulede märgutuli näidikuplokis.

Lüliti paikneb kabiini parempoolses osas.

### ■ Klaasipesuvedeliku paak

Klaasipesuvedeliku taset saab kontrollida traktori tagaossa paigutatud plastmahutis. Talvel on soovitatav klaasipesuvedelikule lisada sobivat külmumisvastast ainet, näiteks metanooli.

### ■ Kabiinivalgustus

Süütamiseks vajutada nupule, kustutamiseks vajutada nupule uuesti.

### ■ Ventilaatori lüliti

Kolmeasendiline pöördlülit

#### - Temperatuuriregulaator

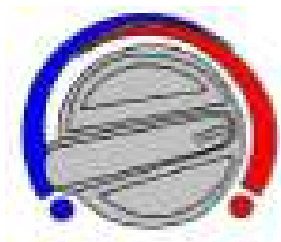
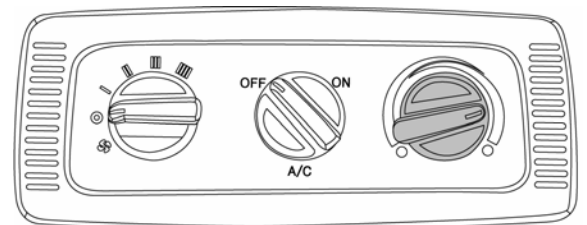
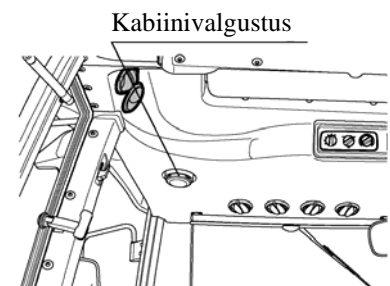
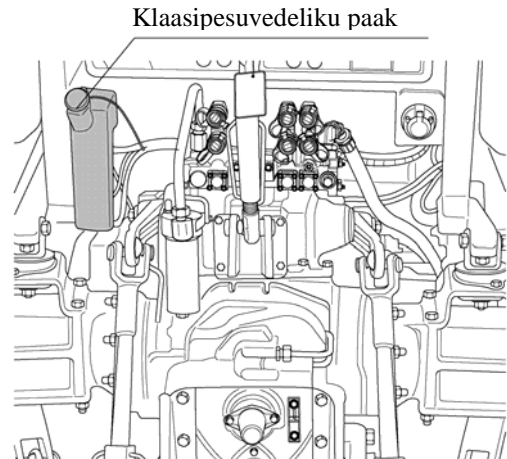
Seada sobivasse asendisse vastupäeva lõppasendi (madalaim temperatuur) päripäeva lõppasendi (kõrgeim temperatuur) vahel.

#### - Kliimaseadme lüliti

Kliimaseadme kasutamiseks peab ventilaator olema sisse lülitatud. Ventilaatori töökiirus, temperatuuriregulaatori ja tuulutussavad asend tuleb seada nii, et vastavalt välistemperatuurile ja tolmususele saavutatakse parim jahutus.

Normaalsetes töötingimustes on suletud uste ja akendega kabiinis saavutatav temperatuur välistemperatuurist 6–15 °C madalam.

Töötav kliimaseade vähendab õhuniiskust.



**Temperatuuriregulaator**



## MÄRKUS.

1) Külma (alla 0 °C) ilmaga tuleb kliimaseadet käivitada vähemalt kord kuus 10–15 minutiks.

See hoiab ära tihendite rabenemise ja külmutusaine lekkimise süsteemist.

2) Kliimaseade on täidetud keskkonnale ohutu külmutusainega R134a. Kunagi ei tohi

kliimaseadet täita muu külmutusainega, sest see halvendab jahutusvõimet ning kahjustab pöördumatult kõiki kliimaseadme osi.

### - Õhuringlusava

Õhuringlusava mistahes asendis imetakse väljast värsket õhku kabiini.

### - Soojendussüsteem

Üldkirjeldus

Soojendussüsteem lülitatakse sisse ja reguleeritakse laekonsoolis paikneva pöördnupu abil, samuti tuleb sisse lülitada ventilaator ja seada selle pöörlemissagedus sobivaks.

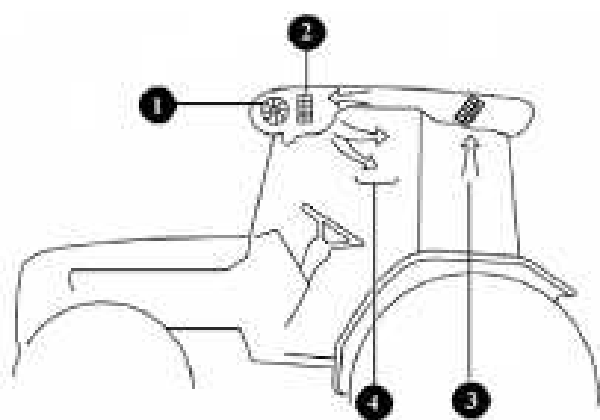
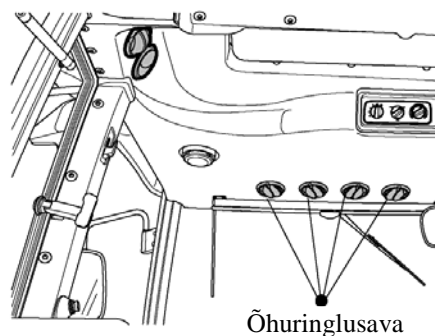
Kabiini kiireks soojendamiseks tuleb temperatuuriregulaator pöörata lõpuni päripäeva ja ventilaator seada töökiirusele 3. Tuuleklaasi udust või jääst puhastamiseks kasutatav õhk väljub vastavast tuulutussavast. Udust või jääst saab puhastada kõige kiiremini, kui kõik muud tuulutussavad sulgeda.

### NB!

Tuulutussüsteemi ainus ventilaator on kasutusel nii soojendus- kui kliimaseadme jaoks.

Soovitud temperatuuri saavutamisel tuleb süsteem reguleerida oma vajaduste järgi.

**Märkus!** Et süsteem töötaks ideaalselt, peab mootori pöörlemissagedus olema vähemalt 1000 p/min.



1. Soojendusventilaatori kiirus
2. Elektrilised küttekehad
3. Ringlusõhu sisselaskeavad
4. Pööratav tuulutussava



Hoiatus

Enne mootori käivitamist veenduda, et süsteem on välja lülitatud (lülitades ventilaatori välja), et mitte akut liigselt koormata.

Kui süsteem on pikemat aega täisvõimsusel töötanud, ei tohi seda kohe välja lülitada, vaid peab laskma tühikäigul töötada umbes 20 sekundit.

## ► SÜSTEEMI KOMPONENDID

1. Soojendussüsteem koosneb kahest osast:

1-laekonsooli taha paigutatud elektriliste küttekehade ja ventilaatori üksus

2-toiteallikana toimiv, mootori ette paigutatud ja otse väntvõlli rihmarattalt käitav lisageneraator.

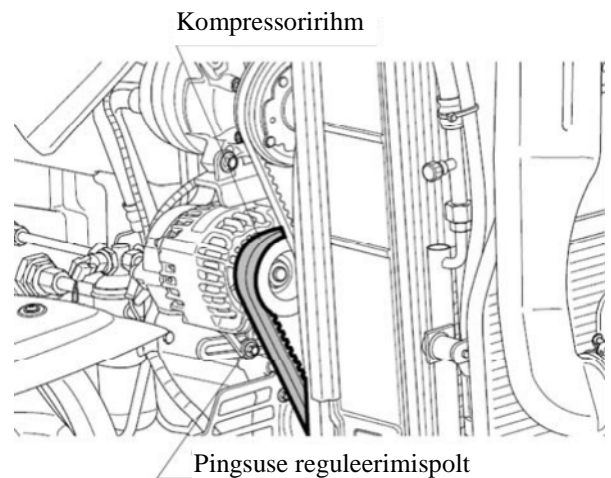
Kui vahetult süsteemi sisselülitamise järel ei hakka tuulutusavadest õhku voolama, tuleb süsteem kohe seisata ja viga kindlaks teha.

NB! Kunagi ei tohi soojendussüsteemi sisse lülitada tolmu keskkonnas töötades.

## ► KOMPRESSORIRIHMA REGULEERIMINE

Kompressoririhma tuleb regulaarselt kontrollida ja vajadusel pingutada.

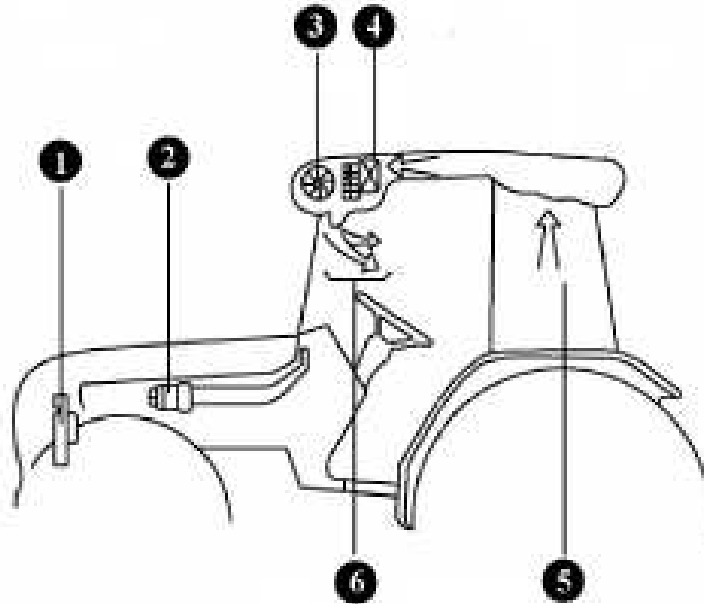
Kas rihm on õigesti pingutatud, saab kontrollida rihmale keskelt vajutades (umbes 10 mm), nagu näidatud joonisel. Rihma pingsuse reguleerimiseks tuleb mutrit lõdvendada või pingutada, nagu näidatud joonisel.



## ► KLIIMASEADE

Süsteem on ette nähtud kabiinis optimaalse temperatuuri ning juhi suurima mugavuse ja turvalisuse tagamiseks. Remondi- või reguleerimisvajaduse tekkimisel soovitage nõu pidada meie tunnustatud töökodadega.

Süsteemi lähedal ei tohi olla lahtist tuld, sest külmutusaine lekkimisel võib tekkida surmav gaas.



- |                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. Generaator                | 2. Kompressor              |
| 3. Soojendusventilaator      | 4. Elektrilised küttekehad |
| 5. Ringlusõhu sisselaskeavad | 6. Pööratavad tuulutused   |

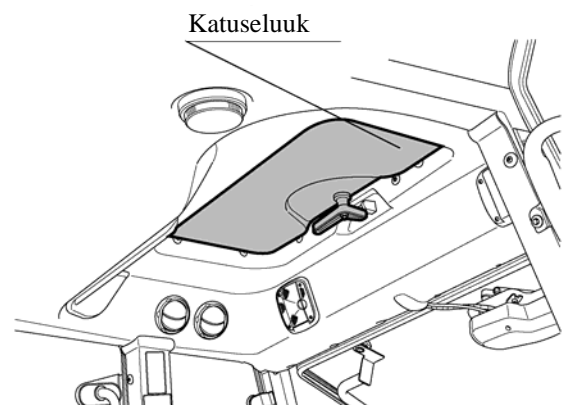
## ► KATUSELUUK (KUI KUULUB VARUSTUSSE)

Tuulutuseks lükata riivi ettepoole ja seejärel tõugata luuk üles.

Varuväljapääsu tekitamiseks lükata luuki tugevasti üles, et vabastada tugivardad alumistest hoideklambritest.

### - Õhuringlusava

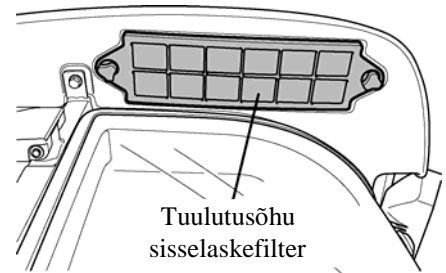
Õhuringlusava mistahes asendis imetakse väljast värsket õhku kabiini.



## ▶ TUULUTUSÕHU SISSELASKEFILTER

Paberfilter ei sobi töötamisel pestitsiididega ning tuleb sel juhul asendada aktiivsöefiltriga. Pärast pestitsiididega töötamist tuleb aktiivsöefilter taas asendada paberfiltriga, sest ainult see suudab tolmuosakesi kinni hoida.

AKTIIVSÖEFILTRI kohta on teavet esitatud varuosade kataloogis.

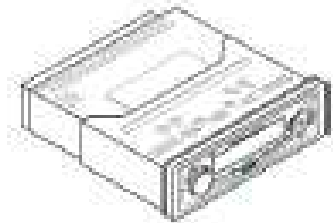


Hoiatus

Kabiiniõhu filtrid neelavad õhus leiduva tolmu, kuid ei pea kinni taimede pritsimisel kasutatavaid kemikaale. Paljud neist kemikaalidest on ebaõigelt kasutamisel mürgised ning võivad ohustada traktorijuhti ja läheduses viibivaid inimesi. Kindlasti tuleb järgida nii kemikaalide kui seadmete tootjate juhendeid, mis käsitlevad tolmu või aerosooli kasutuskeelde, isiklikku hügieeni ja muid ettevaatusabinõusid.

## ▶ CD-RAADIO (KUI KUULUB VARUSTUSSE)

Kasutamiseks tuleb tutvuda CD-raadio tootja antud juhendiga.



## ▶ TÖÖRIISTAKAST

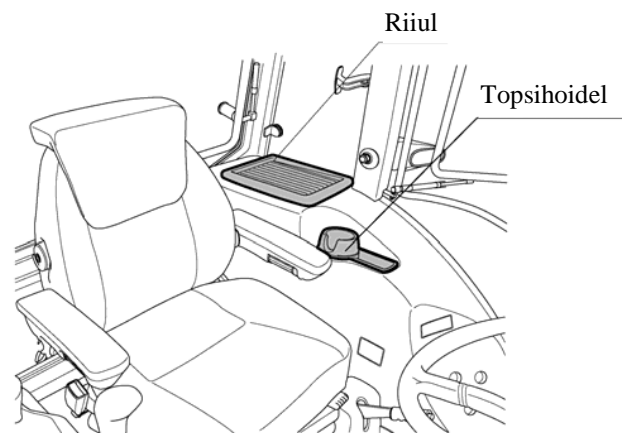
Tööriistakast paikneb istme tagaküljel.

Selles saab hoida hooldamiseks vajalikke tööriistu ja tarvikuid.



## ▶ TOPSIHOIDEL JA RIIUL

Pudelite ja isiklike asjade hoidmiseks.



### 3. Kliimaseadme kontrollimine

① Loodussõbralik külmutusaine R134a 0,7–0,85 kg.

Õhu ja vee sattumine süsteemi võib halvendada selle tõhusust.

- Kompessor surub õhu kasutult kokku ja jahutavat toimet ei järgne.

- Niiskus aga tekitab jahutusvõimsust vähendavaid takistusi.

② Kontrollida rihma pingsust, surudes rihmale sõrmega kahe rihmaratta vahelise osa keskkohas.

③ Kondensaatori ribad peavad alati olema puhtad. Puhastamiseks kasutada õhku või vett.


### 4. Kliimaseadme külmaaine kontrollimine

(1) Kontrollida külmaaine kogust.



A. Hoida mootorit pööretel 1500 p/min.



B. Käivitada kliimaseade suurima jahutusvõimsusega 5 minutiks.

C. Vaadata, kas vaateklaas on selge või hägune.

 Ettevaatust	Kui kliimaseadet käitatakse ilma külmaaineta, võib kompressor puuduliku määrimise tõttu kahjustuda.
--	---

(2) Kontrollida külmaainet läbi kuivati vaateklaasi.

	On näha mulle või vahtu	Võimalik põhjus	
	● Mullid liiguvad ja külmaaine liigub udutaoliselt.	● Vähe külmaainet – lisada. ● Kõrg- ja madalsurvetorude vahel temperatuurierinevust ei ole. ● Kõrgsurvetoru manomeeter näitab, et rõhk on madal.	Ebanormaalne
	● Sama, kuid mullid ilmuvad harva (1–2-sekundilise vahega).	● Lisada külmaainet. ● Kõrgsurvetoru on kuum ja madalsurvetoru on ainult veidi jahe. ● Kõrgsurvetoru manomeeter näitab, et rõhk on madal.	Ebanormaalne

	On näha mulle või vahtu	Võimalik põhjus	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Mulle ei ole näha. Kõrgsurvetoru on ebanormaalselt kuum. Manomeeter näitab ebanormaalselt kõrget rõhku.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Külmaainet liiga palju – lasta välja.</li> <li>● Kõrgsurvetoru ei ole ebanormaalselt kuum.</li> <li>● Manomeeter näitab ebanormaalselt kõrget rõhku.</li> </ul>	Ebanormalne
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Külmaaine vaateklaasis on selge.</li> <li>● Kui mootori pööride vähendada, kaovad mõned mullid aeglaselt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Külmaainet on õiges koguses.</li> <li>● Kõrgsurvetoru on kuum, madalsurvetoru on külm.</li> <li>● Rõhk on normaalne, kui: alumine = 1,5–2,0 kg/m<sup>2</sup> ülemine = 14,5–15 kg/m<sup>2</sup></li> </ul>	Ebanormalne

## 5. Vigade diagnostika

### (1) Veatsing

	PROBLEEM	SEISUKORD	PÕHJUS	RIKKE KÕRVALDAMINE
1. Kompressor	Ebanormalne heli	Heli sisselaskest Heli väljalaskest	Puudulik määrimine	Lisada mäaret
			Rihm lõtvunud	Reguleerida
			Vabastada klamber	Keerata poldid kinni
			Siduri rike	Kontrollida
	Ebanormaalsed pöörded	Põhjus sisselaskes	Kahjustatud osad	Kontrollida, vahetada välja
			Sidur libiseb.	Kontrollida, vahetada välja
			Puudulik määrimine	Lisada mäaret
	Põhjus väljalaskes	Põhjus väljalaskes	Rihm lõtvunud	Reguleerida
			Tihendseib kahjustunud	Vahetada välja
			Kinnituspoldid lahti	Keerata poldid kinni
	Külmaaine või õli leke	Külmaaine või õli leke	Rõngastihend (D) kahjustunud	Vahetada välja
			Ülerõhk	Madal, kõrge rõhk
			Kompressor	Vahetada välja

	PROBLEEM	SEISUKORD	PÕHJUS	RIKKE KÕRVALDAMINE
2. Mootor	Nõrk rõhu tõttu või ei tööta üldse	Mootor on korras	Õhu sisselase ummistunud	Eemaldada
			Aurusti külmub	Kontrollida miinimumrõhku
			Ventilaatori lüliti rikkis	Vahetada lüliti
			Kompressor	Vahetada välja
		Mootor ei tööta korralikult	Mootoririke	Vahetada välja
			Juhe on katki	Vahetada välja
	Õhuleke	Torustik lekib	Kontrollida, tihendada	
	Ei saa juhtida ventilaatorit	Mootor	Õhuhulga kontroll- lüliti rikkis	Kontrollida, tihendada
Mootor ei tööta korralikult		Mootoririke	Vahetada välja	
3. Sidur	Müra	Korrapärane müra Ebakorrapärane müra	Kokkupuude rihmarattaga	Kontrollida kompressori pöörlemissuunda
	Lahutatud	Vahel kühendatud	Juhe on katki	Kontrollida juhett
		Ühendub, kui käega tõugata	Siduriketaste vaheline pilu liiga suur	Reguleerida
			Madal pinge	Kontrollida akut
	Libiseb	Libiseb pöörlemise ajal	Talitlushäired	Vahetada välja
			Madal pinge	Kontrollida akut
			Sidur õline	Puhastada
			Talitlushäired	Vahetada välja

## (2) Kliimaseadme kontrollimine manomeetri näidu abil

Manomeetri ühendamine kollektoriga võib aidata leida kliimaseadme rikke põhjuse. Rõhk kollektoris sõltub mitmetest asjaoludest (arvestuslik keskkonnatemperatuur 30–35 °C).

Ettevaatust!

Kliimaseadme rikke kindlaksmääramiseks peab mootori pöörlemissagedus olema 1500–2000 p/min.

Alljärgnevad väärtused on antud teatud veavahemikuga, millega tuleb võrrelda manomeetri näitu.

Rõhunäitude teisendamine

- lb/in<sup>2</sup> (naela ruuttollile, PSI)
- 1 kgf/cm<sup>2</sup> = 14,22 lb/in<sup>2</sup>
- (Näide) 200 PSI = 14 kgf/cm<sup>2</sup>

## Tehnilised andmed

Järgnevatel lehekülgedel on esitatud tehnilised andmed. Traktori ja haakeriistade kohta lisateabe saamiseks pidada nõu tootja volitatud müügiesindajaga.

TYM.CO. LTD põhimõte on toodangu pidev täiustamine. Seetõttu jätab tootja endale õiguse muuta hindu, tehnilisi andmeid ja tooteid igal ajal ilma ette teatamata.

Olenevalt toote variandist võivad selles juhendis esitatud andmed olla erinevad.

Mõõdud ja kaalud on ligilähedased ja joonistel kujutatud traktorid ei ole alati standardvarustuses. Konkreetse traktori kohta täpse teabe saamiseks palun pidada nõu tootja volitatud müügiesindajaga.



## TEHNILISED ANDMED

**Mudel: T803**

### MOOTOR

**Neljataktiline otsesissepritse ja vesijahutusega diiselmootor**

Mudel	: 3054C-DINA (Caterpillar)
Silindrite arv	: 4
Töömaht	: 4400 liitrit
Silindri läbimõõt	: 105 mm
Kolvikäik	: 127 mm
Surveaste	: 19,3:1
Võimsus (hj) (Tootja andmed)	: 84 hj / 2400 p/min
Nimipöörded	: 2400 p/min
Kiire tühikäik, p/min	: 2570 ±50 p/min
Aeglane tühikäik, p/min	: 800 ±50 p/min
Kütuse sissepritsepump	: BOSCH VE
Silindrihülss	: kuiv
Õhupuhasti	: kuivfilter, paberist filterelemendiga
Summuti ümmargune	: horisontaalne,
Silindrite tööjärjestus	: 1-3-4-2
Kiirusregulaator	: pööreteregulaatori hoob ja sõidupedaal

### ELEKTRILINE KÄIVITUS JA VALGUSTUS

Aku mahtuvus	: 12 V, 110 Ah
Käiviti	: rakendub mähise toimel, käivitamine võtmega, blokeeritud käigukangi neutraalasendi lülitiga
Generaator	: 12 V, 85 A
Mõõteseadmed	: jahutusvedeliku temperatuuri näidik, tahhomeeter, töötunniloendur, elektriline kütusetaseme näidik
Valgustus	: esilaternad, suunatud, pidurituled, tagatuled, märgutuled armatuurlaual (vt lk 36–37)

### SIDUR

**Tüüp** : väändevõnkesummutiga

### JÕUÜLEKANNE

**Tüüp** : suunavahetusega  
sünkronisaator

**Käiguastmete arv** : 16 edasi-,  
16 tagurpidikäiku

### ROOLISÜSTEEM

: hüdrauliline  
roolivõimendi

### JÕUVÕTUVÕLL

**Tagumise asetusega** : 6 nuuti

**Diameeter** : 35 mm

**Standardne jõuvõtuvõll** : ① 540 p/min, kui mootori  
pöörlemissagedus on 2200 p/min  
② 750 p/min, kui mootori  
pöörlemissagedus on 2208 p/min  
③ 1000 p/min, kui mootori  
pöörlemissagedus on 2227 p/min

### PIDURID

Jalaga käitatavad, sõltumatud, ühendusvõimalusega üheaegseks tööks. Parkimise ajaks tuleb rakendada seisupidur.

**Ketaste läbimõõt** : 260 mm

**Piduriklotside arv** : 2 kummalgi poolel

**Piduri kogupaksus** : 9,5 mm

### HÜDROSÜSTEEM

Sõltumatu pidevalt töötav õlipump eraldi õlimahutiga. Tööasendi ja töösügavuse juhtimine – BOSCH.

**Haakeseadise tõstevõime** 2800 kgf,  
61 cm veetiisli liigendist tagapool

**Pumba jõudlus:** peapump - 22 cm<sup>3</sup> pöörde kohta  
(60 l/min)  
roolivõimendi - 16 cm<sup>3</sup> pöörde kohta  
(27,4 l/min)

Kolmepunktiline haakeseadis: II kategooria, reguleeritav väline stabilisaator

## TEHNILISED ANDMED

**Mudel: T903/T1003**

### MOOTOR

**Neljataktiline otsesissepritse ja vesijahutusega**

#### diiselmootor

Mudel : 3054C-DIT (Caterpillar)  
Silindrite arv : 4  
Töömaht : 4400 liitrit  
Silindri läbimõõt : 105 mm  
Kolvikäik : 127 mm  
Surveaste : 18,2:1  
Nimivõimsus (hj) : T903 – 90 hj, pöretel 2200 p/min  
(Tootja andmed) T1003 – 100 hj, pöretel 2200 p/min  
Nimipöörded : 2200 p/min  
Kiire tühikäik, p/min : 2350 ±50 p/min  
Aeglane tühikäik, p/min : 800 ±50 p/min  
Kütuse sissepritsepump : BOSCH VE  
Silindrihülss : kuiv  
Õhupuhasti : kuivfilter,  
paberist filterelemendiga  
Summuti : horisontaalne, ümmargune  
Silindrite tööjärjestus : 1-3-4-2  
Kiirusregulaator : pööreteregulaatori hoob ja sõidupedaal

### ELEKTRILINE KÄIVITUS JA VALGUSTUS

Aku mahtuvus : 12 V, 110 A  
Käiviti : rakendub mähise toimel,  
käivitamine võtmega, blokeeritud käigukangi neutraalasendi  
lülitiga  
Generaator : 12 V, 85 A  
Mõõteseadmed : jahutusvedeliku temperatuuri  
näidik, tahhomeeter,  
töötunniloendur,  
elektriline kütusetaseme  
näidik

Valgustus: esilaternad,  
suunatud,  
pidurituled, tagatuled,  
märgutuled armatuurilaul  
(vt lk 36–37)

### SIDUR

**Tüüp** : väändevõnkesummutiga

### JÕUÜLEKANNE

**Tüüp** : suunavahetus, siduri lahutamiseta  
käiguvaheti, sünkronisaator  
Käiguastmete arv : 32 edasi-,  
32 tagurpidikäiku

**ROOLISÜSTEEM** : hüdrauliline roolivõimendi

### JÕUVÕTUVÕLL

Tagumise asetusega : 6 nuuti  
Diameeter : 35 mm  
Standardne jõuvõtuvõll : ① 540 p/min, kui mootori  
pöörlemissagedus on 2200 p/min  
② 750 p/min, kui mootori  
pöörlemissagedus on 2208 p/min  
③ 1000 p/min, kui mootori  
pöörlemissagedus on 2227 p/min

### PIDURID

Jalaga käitatavad, sõltumatud, ühendusvõimalusega  
üheaegseks tööks. Parkimise ajaks tuleb rakendada  
seisupidur.

Ketaste läbimõõt : 260 mm  
Piduriklotside arv : 2 kummalgi poolel  
Piduri kogupaksus : 9,5 mm

### HÜDROSÜSTEEM

Sõltumatu pidevalt töötav õlipump eraldi õlimahutiga.  
Tööasendi ja töösügavuse juhtimine – BOSCH.

Haakeseadise tõstevõime 2800 kgf,  
61 cm veotiisli liigendist tagapool  
Pumba jõudlus: peapump - 22 cm<sup>3</sup> pöörde kohta  
(60 l/min)  
roolivõimendi:  
16 cm<sup>3</sup> pöörde kohta  
(27,4 l/min)

Kolmepunktiline haakeseadis : II kategooria,  
reguleeritav väline stabilisaator

► PÕHILISED TEHNILISED ANDMED

MUDEL		T803
<b>Mootor</b>	<b>Tootja</b>	CATERPILLAR
	<b>Mudel</b>	3054C-DINA
	<b>Tüüp</b>	Vabalthingav
	<b>Võimsus (hj / p/min)</b>	84 hj / 2400 p/min
	<b>Silindrite arv</b>	4
	<b>Töömaht (cm<sup>3</sup>)</b>	4400
	<b>Silindri läbimõõt x kolvikäik</b>	105X127 mm
	<b>Surveaste</b>	19,3:1
	<b>Silindrite tööjärjestus</b>	1-3-4-2
	<b>Sissepritsepump</b>	BOSCH
	<b>Õlitamise tüüp</b>	Sundõlitus
	<b>Jahutussüsteem</b>	Vedelikjahutus
	<b>Jahutusvedeliku kogus</b>	11,4 l
	<b>Õhufilter</b>	Kahe filterelemendiga (kuiv)
	<b>Summuti</b>	Horisontaalne, küljel
	<b>Kütus</b>	Diislikütus
	<b>Kütusepaagi maht</b>	125 l
<b>Elektrisüsteem</b>	<b>Aku</b>	12 V, 110 Ah
	<b>Käivitussüsteem</b>	Käiviti
	<b>Käiviti võimsus</b>	3 kW
<b>Jõuülekanne</b>	<b>Generaator</b>	12 V, 85 A
	<b>Jõuülekanne</b>	Suunavahetus, sünkronisaator
	<b>MFWD (nelikvedu)</b>	Elektrohüdrauliline
	<b>Diferentsiaalilukustus</b>	Elektrohüdrauliline
	<b>Pidurisüsteem</b>	Hüdrauliline
	<b>Roolisüsteem</b>	Hüdrostaatiline

<b>MUDEL</b>		T803	
<b>Sidur</b>	<b>Peasidur</b>	Väändevõnkesummutiga	
	<b>Jõuvõtuvõll</b>	Mitmikkettaga, märg, elektrohüdrauliline	
<b>Mõõtmed</b>	<b>Üldpikkus (mm)</b>	4500	
	<b>Üldlaius (mm)</b>	2232	
	<b>Üldkõrgus (mm)</b>	2668	
	<b>Teljevahe (mm) (telgede vaheline vahekaugus)</b>	2300	
	<b>Minimaalne kliirens (mm)</b>	333	
	<b>Rehvimõõt (KABIIN)</b>	<b>Ees</b>	11,2-24
		<b>Taga</b>	16,9 - 30
	<b>Silla tüüp</b>	<b>Ees</b>	Keskmise pöördtapiga, pööratud Elliot-tüüpi
<b>Taga</b>		Kesktelg	

<b>Haakeriistade rakendamine</b>	<b>Töötamise ajal</b>	Hüdro süsteem
	<b>Paigaldusmeetod</b>	Kolmepunktiline haakeseadis
	<b>Vedamise viis</b>	Pöörduv veotiisel
	<b>Kolmepunktilise haakeseadise kategooria</b>	II kategooria
	<b>Hüdrauliline juhtimine</b>	E.H.C

► PÕHILISED TEHNILISED ANDMED

MUDEL		T903/T1003
<b>Mootor</b>	<b>Tootja</b>	CATERPILLAR
	<b>Mudel</b>	3054C-DIT
	<b>Tüüp</b>	Turboülelaadur
	<b>Võimsus (hj / p/min)</b>	T903 – 90 hj, pööretel 2200 p/min T903 – 100 hj, pööretel 2200 p/min
	<b>Silindrite arv</b>	4
	<b>Töömaht (cm<sup>3</sup>)</b>	4400
	<b>Silindri läbimõõt x kolvikäik</b>	105X127 mm
	<b>Surveaste</b>	18.2:1
	<b>Silindrite tööjärjestus</b>	1-3-4-2
	<b>Sissepritsepump</b>	Otse
	<b>Õlitamise tüüp</b>	Sundõlitus
	<b>Jahutussüsteem</b>	Vedelikjahutus
	<b>Jahutusvedeliku kogus</b>	11,4 l
	<b>Õhufilter</b>	Kahe filterelemendiga (kuiv)
	<b>Summuti</b>	Horisontaalne, küljel
	<b>Elektrisüsteem</b>	<b>Kütus</b>
<b>Kütusepaagi maht</b>		125 l
<b>Aku</b>		12 V, 110 A
<b>Jõuülekanne</b>	<b>Käivitussüsteem</b>	Käiviti
	<b>Käiviti võimsus</b>	3 kW
	<b>Generaator</b>	12 V, 85 A
	<b>Jõuülekanne</b>	Suunavahetus, siduri lahutamiseta käiguvaheti sünkronisaator
	<b>MFWD (nelikvedu)</b>	Elektrohüdrauliline
	<b>Diferentsiaalilukustus</b>	Elektrohüdrauliline
<b>Pidurisüsteem</b>	<b>Pidurisüsteem</b>	Hüdrauliline
	<b>Roolisüsteem</b>	Hüdrostaatiline

<b>MUDEL</b>		<b>T903/T1003</b>	
<b>Sidur</b>	<b>Peasidur</b>	Väändevõnkesummutiga	
	<b>Jõuvõtuvõll</b>	Mitmikkettaga, märg, elektrohüdrauliline	
<b>Mõõtmed</b>	<b>Üldpikkus (mm)</b>	4183	
	<b>Üldlaius (mm)</b>	2469	
	<b>Üldkõrgus (mm)</b>	2718	
	<b>Teljevahe (mm) (telgede vaheline vahekaugus)</b>	2300	
	<b>Minimaalne kliirens (mm)</b>	383	
	<b>Rehvimõõt (KABIIN)</b>	<b>Ees</b>	13.6-24-6PR
		<b>Taga</b>	16.9-34-8PR
	<b>Silla tüüp</b>	<b>Ees</b>	Keskmise pöördtapiga, pööratud Elliot-tüüpi
<b>Taga</b>		Kesktelg	

<b>Haakeriistade rakendamine</b>	<b>Töötamise ajal</b>	Hüdro süsteem
	<b>Paigaldusmeetod</b>	Kolmepunktiline haakeseadis
	<b>Vedamise viis</b>	Pöörduv veotiisel
	<b>Kolmepunktilise haakeseadise kategooria</b>	II kategooria
	<b>Hüdrauliline juhtimine</b>	E.H.C

<b>Sõidukiirus: km/h</b>			
<b>MUDEL</b>		<b>T803</b>	
<b>Kiirusaste</b>	<b>Käigukang</b>	<b>Edasisuunas</b>	<b>Tagasisuunas</b>
C	1	0,43	0,42
	2	0,57	0,56
	3	0,79	0,79
	4	1,03	1,02
L	1	1,29	1,28
	2	1,71	1,71
	3	2,40	2,38
	4	3,12	3,10
M	1	3,84	3,82
	2	5,10	5,08
	3	7,13	7,09
	4	9,27	9,22
H	1	13,01	12,94
	2	17,30	17,21
	3	24,17	24,05
	4	31,43	31,27

\* Seoses tootearendusega võib tootja andmeid ette teatamata muuta.

<b>Sõidukiirus: km/h, kiirel astmel</b>			
<b>MUDEL</b>		<b>T903/T1003</b>	
<b>Kiirusaste</b>	<b>Käigukang</b>	<b>Edasisuunas</b>	<b>Tagasisuunas</b>
<b>C</b>	1	0,50	0,50
	2	0,66	0,66
	3	0,93	0,92
	4	1,20	1,20
<b>L</b>	1	1,51	1,50
	2	2,01	2,00
	3	2,80	2,79
	4	3,64	3,63
<b>M</b>	1	4,49	4,47
	2	5,97	5,94
	3	8,34	8,29
	4	10,84	10,79
<b>H</b>	1	15,21	15,14
	2	20,23	20,13
	3	28,26	28,12
	4	36,75	36,57

\* Seoses tootearendusega võib tootja andmeid ette teatamata muuta.



<b>Sõidukiirus: km/h, aeglasel astmel</b>			
<b>MUDEL</b>		<b>T903/T1003</b>	
<b>Kiirusaste</b>	<b>Käigukang</b>	<b>Edasisuunas</b>	<b>Tagasisuunas</b>
<b>C</b>	1	0,42	0,42
	2	0,56	0,55
	3	0,78	0,77
	4	1,01	1,01
<b>L</b>	1	1,27	1,26
	2	1,69	1,68
	3	2,35	2,34
	4	3,06	3,05
<b>M</b>	1	3,77	3,75
	2	5,01	4,99
	3	7,00	6,97
	4	9,11	9,06
<b>H</b>	1	12,78	12,72
	2	17,00	16,91
	3	23,74	23,63
	4	30,88	30,73

\* Seoses tootearendusega võib tootja andmeid ette teatamata muuta.

## JUHISEID KÜTUSE SÄÄSTMISEKS

Traktoriga töötamisel kütuse ja õli säästmiseks tuleb alati meeles pidada järgmist.

### A) Õhupuhastussüsteem

- 1) Puhastada õhupuhastit regulaarselt, et tolm sellele ei kleepuks.
- 2) Puhastada iga 50 tunni järel, liivastes/tolmustes tingimustes iga päev.
  - (a) Puhastada õhufiltrit suruõhuga.
  - (b) Kui kummitihend on katki või veninud, asendada see korraliku tihendiga. Seada kummitihend õigesse kohta ja kontrollida, et selle vahelt ei leki.
  - (c) Kui voolikuühendustest lekib õhku, kontrollida ja likvideerida need lekked.

**Märkus!** Kui õhupuhastussüsteemi ei ole õigesti hooldatud, siis kuluvad kolvirõngad ja hülsid liiga kiiresti. See põhjustab mootori võimsuse kadu, liigset kütuse- ja õlikulu.

### B) Mootor

- 1) Mootorit tohib koormata alles siis, kui mootor on soojenenud ja jahutusvedeliku temperatuurinäidiku osuti on rohelises alas.
- 2) Kui summutist väljub palju musta suitsu, tuleb kontrollida õhupuhasti paberfiltrit, kõrgsurvepumpa või pihusteid.
- 3) Mootorit ei tohi lasta ilma koormuseta töötada üle 2 minuti. Parem on mootor seisma jätta kui lasta sellel tühikäigul töötada. See aitab kütust säästa.

### C) Sidur ja pidurid

- 1) Mootori võimsuse vähendamiseks ei tohi rakendada sidurit (vajutada seda osalise töökäigu ulatuses). Selle asemel tuleb kasutada madalamat käiku.
- 2) Kui traktor tuleb pikemaks ajaks seisma jätta, on soovitatav seada jõuülekanne neutraalasendisse ja vabastada siduripedaal.
- 3) Siduri- ja piduripedaale ei tohi blokeerida.
- 4) Sõites kallakul allamäge, vähendada mootori pöördeid ja kasutada madalat käiku. Pidurdada ka käiguga, mitte ainult piduritega.

### D) Kütusesüsteem

- 1) Kütusesüsteemis kasutada alati filtreeritud diislikütust.
- 2) Kõige parem on kütusepaak täita diislikütusega pärast päevatöö lõppu. Nii saab vältida veeauru kondenseerumist paagis.
- 3) Kui süsteem on ummistunud, tuleb filter välja vahetada. Samal ajal ei tohi vahetada mõlemat filtrit. Kui neid juhiseid ei järgita, siis kõrgsurvepump ja pihustid kuluvad kiiremini. Samuti põhjustab see musta suitsu tekkimist ja liigset kütusekulu.

### **E) Õlitussüsteem**

- 1) Alati tuleb kasutada soovitatud marki õli.
- 2) Iga päev enne mootori käivitamist kontrollida õlimõõtevarda abil õlitaset ja täita õlimahuti tasemeni miinimum- ja maksimumtähise vahel.
- 3) Vajaduse korral lisada mootoriõli, vahetada filter ja rõngastihend.

### **F) Jahutussüsteem**

- 1) Kontrollida regulaarselt rihma pingsust. Vajaduse korral reguleerida.
- 2) Kontrollida jahutusvedeliku taset radiaatoris, vedelik peab olema alati puhas.
- 3) Radiaatori korki tohib asendada ainult originaalkorgiga.
- 4) Termostaati ei tohi eemaldada, vajaduse korral tuleb see vahetada uue vastu.
- 5) Radiaatoris ei ole jahutusvedelikku vaja tihti vahetada.

### **Märkus!**

- 1) Kõik kütuse- ja õlilekked tuleb alati likvideerida.
- 2) Kui regulaarhooldus jätta tegemata, võib kütusekulu suureneda kuni 25%.
- 3) Kontrollida regulaarselt plokikaane poltide kinnikeeramise jõumomenti ja reguleerida klapi vahesid. Pidada nõu tootja müügiesindajaga.
- 4) Kontrollida rehvirõhku ja lisada õhku, nagu soovitatud.
- 5) Originaalvaruosi tellida tootja müügiesindaja kaudu.
- 6) Traktorit tuleb lasta hooldada tootja müügiesindajal.

Lisateabe saamiseks võtta ühendust lähima volitatud müügiesindajaga.

## VEAOTSING

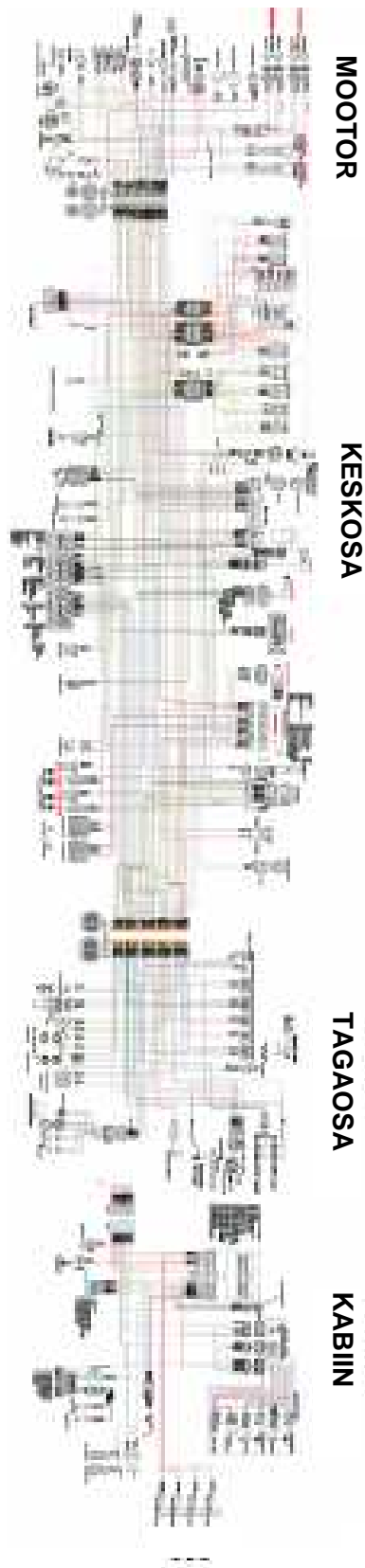
	PROBLEEM	PÕHJUS	RIKKE KÕRVALDAMINE
Mootor	Süütevõtme keeramine ei rakenda käivitit	Sidur ei ole lahutatud. Aku on tühi.  Lüliti on rikkis.	Vajutada sidur sisse. Laadida või vahetada aku. Tootja müügiesindaja remondib või vahetab seadme välja. Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks.
	Käiviti töötab, kuid mootori liigutamiseks jõudu ei jätku	Aku on tühi. Halb maandus.  Paks õli.	Vahetada aku. Puhastada massiühendus ja kinnitada korralikult. Teha õlivahetus.
	Käiviti töötab hästi, aga ei käivita mootorit	Õhk kütusesüsteemis. Kütusefilter on ummistunud. Kütus on otsas. Hõõgküünal on lahti või ei tööta.	Lasta süsteemist õhk välja. Puhastada või vahetada välja mõlemad filtrid. Täita kütusepaak või keerata kraan kinni. Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks.
	Mootori pöörded on ebaühtlased	Õhk mootori toitesüsteemis. Pihusti on katki. Leke kütusetorus.	Lasta süsteemist õhk välja. Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks.
	Mootor seiskub madalatel pööretel	Kütuse halb sissepritse. Kõrgsurvepump rikkis. Ventiliava suurus vale. Vale tühikäiguseadistus. Kütusepihusti rikkis.	Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks. Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks. Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks. Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks. Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks.
	Mootor jääb järsku seisma	Kütusepaak on tühi. Kütusepihustid rikkis. Mootor kinnikiildunud, põhjuseks õli puudumine, vale õlimark või jahutusvedeliku puudumine.	Täita kütusepaak ja eemaldada kütusesüsteemist õhk. Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks.
	Mootor kuumeneb üle	Jahutusvedelik puudub. Ventilaatoririhm katki või reguleerimata. Õhufilter ummistunud. Radiaator on ummistunud. Õlitase madal.	Täita jahutusvedelikuga. Reguleerida või välja vahetada. Puhastada või vahetada õhufilter. Puhastada sisemus. Asendada õiget marki õliga.

	PROBLEEM	PÕHJUS	RIKKE KÕRVALDAMINE
Mootor	Summutist tuleb valget suitsu	Õlitase on liiga kõrge. Kütust on vähe või on vale kütus.	Lasta süsteemist õhk välja. Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks.
	Mootori jõudlus vähenenud	Pihustid on ummistunud, kaetud tahmaga ja kleepunud. Madal kompressioon.  Klapi pesa lekib.  Klapivahe ei ole õige.  Vale ajastus.  Kütusepaak on tühi.  Õhufilter on ummistunud.	Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks. Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks. Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks. Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks. Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks. Täita kütusepaak ja kontrollida kütuse kvaliteeti.  Puhastada filterelement.
	Õlirõhu märgutuli süttib mootori töö ajal	Madal õlitase. Vale õli. Lamp või lüliti rikkis. Õlifilter ummistunud.	Lisada õli normini. Asendada õige õliga. Vahetada katkised osad välja. Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks.
	Generaatori tuli süttib mootori töö ajal	Rike juhtmetes.  Generaator rikkis.  Vedelikutase madal või aku rike.  Ventilaatoririhm katki või lõtv.	Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks. Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks. Lisada või vahetada välja.  Vahetada välja või reguleerida.

	PROBLEEM	PÕHJUS	RIKKE KÕRVALDAMINE
Sidur	Sidur libiseb	Valesti reguleeritud.	Reguleerida vabakäik õigeks.
		Kulunud või põlenud hõõrdkatted.	Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks.
	Sidur ei lahuta	Valesti reguleeritud. Siduriketas roostes.	Reguleerida vabakäik õigeks. Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks.
Pidur	Pidur ei tööta	Ebaõige vabakäik. Kulunud või põlenud hõõrdkatted. Vasak- ja parempoolsed pilud on erinevad.	Reguleerida vabakäik õigeks. Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks. Võrdsustada.
	Piduripedaal ei liigu tagasi	Katkine tagastusvedru. Liigendites puudub määre.	Vahetada vedru. Eemaldada rooste ja määrada liigendid tahke määrdega.
Hüdroüsteem	Hüdroüsteem ei tõsta	Mootori pöörete arv liiga väike. Transmissiooniõli on vähe. Õhuleke torustikus.	Suurendada mootori pööreid.  Lisada õli õige tasemeni. Toru parandada või asendada või vahetada rõngastihend liitmikus ja keerata kinni.
		Imifilter ummistunud. Pump rikkis.	Puhastada ja vahetada õli. Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks.
		Hüdroventiil rikkis.  Silinder rikkis.	Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks.  Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks.
	Torust lekib õli	Toru ühenduskoht on lahti. Pragunenud toru.	Keerata ühenduskoht kinni. Toru vahetada või parandada.
	Tõstmise ajal kaitseklapp vilistab	Piirik on alla libisenud.	Reguleerida piirik.
Muude hüdroüsteemi probleemide korral pidada nõu tootja müügiesindajaga, kellel on vajalikud töövahendid süsteemi diagnoosimiseks ja parandamiseks.			

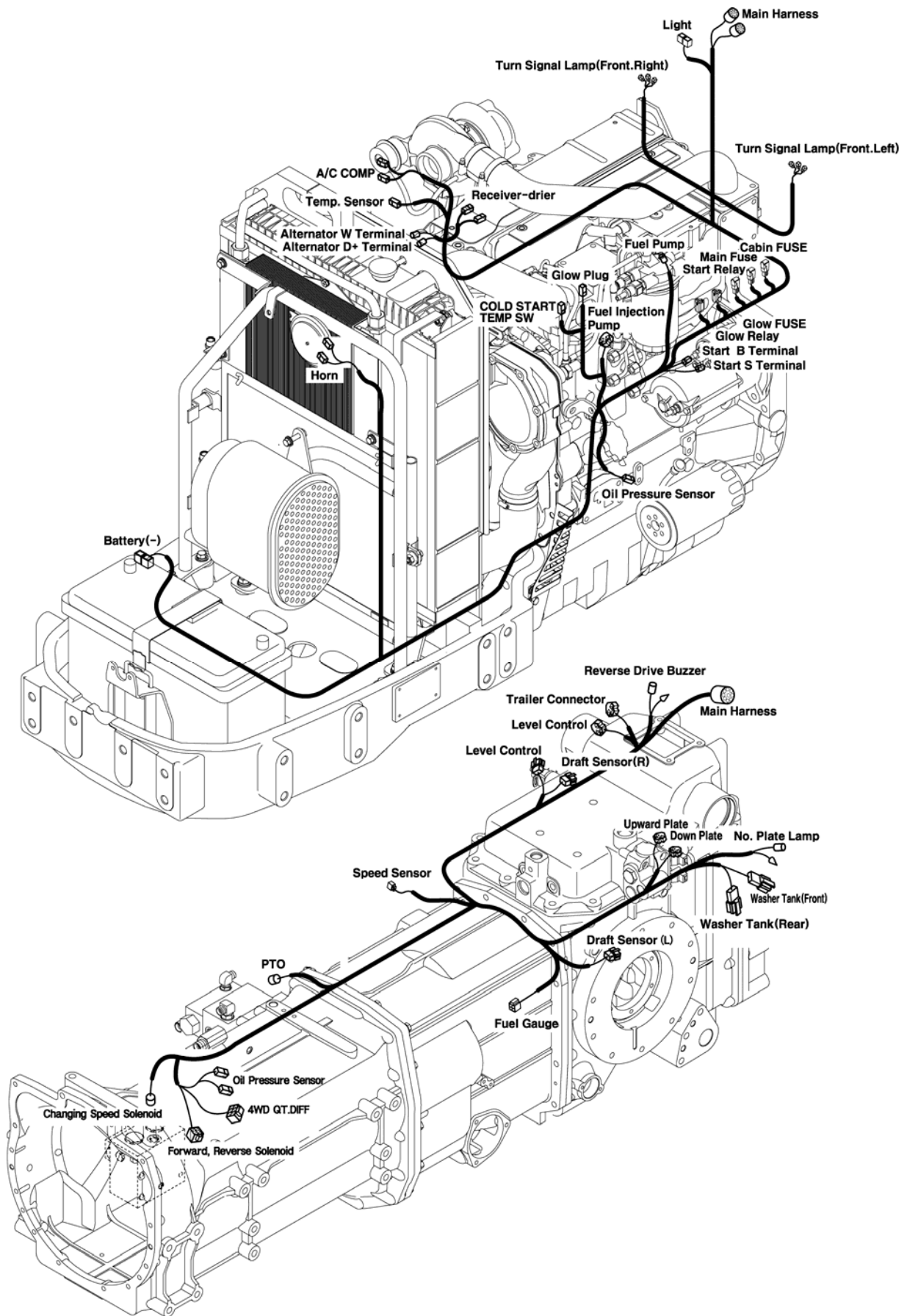
	PROBLEEM	PÕHJUS	RIKKE KÕRVALDAMINE
Roolisüsteem	Rool vibreerib	Vale kokkujooks. Rehvides on erinev rõhk. Logisev kinnitus või detail.	Reguleerida kokkujooksu. Pumbata kõik õigele rõhule. Keerata kinni või vahetada välja, kui on kulunud.
	Roolisüsteemis on liiga suured lõtkud	Roolivõll on kulunud.  Komponendid kulunud.	Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks. Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks.
Elektrilised näidikud	Probleemid akuga	Juhtmestik katki.  Generaator rikkis.  Regulaator katki.  Ventilaatoririhm katki või lõtv.	Remontida, ühendada tagasi või kinni keerata vastavalt vajadusele. Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks. Võtta ühendust tootja müügiesindajaga remondi korraldamiseks. Vahetada välja või reguleerida.
	Kõigepealt tuleb kontrollida elektrolüüdi taset akus ja klemmide ühendatust. Vajadusel lisada elektrolüüti ja pingutada klemmid.		
	Esilaternad jäävad nõrgaks	Aku on tühi. Juhtmestik katki.	Laadida või vahetada välja. Vajaduse korral korrastada või asendada.
	Sõidutuled ei tööta	Lamp läbipõlenud. Kaitse läbipõlenud. Kontakt ei ole korralik.	Asendada läbipõlenud lamp. Asendada kaitse. Parandada või välja vahetada ja kontrollida maandust.
	Helisignaali ei tööta	Helisignaali nupp katki. Juhtmestik katki. Helisignaali rikkis.	Asendada katkine nupp. Remontida või vahetada välja. Vahetada välja.
	Märgutuli ei tööta	Lamp läbipõlenud. Vilgutussele on rikkis. Juhtmestik katki.	Asendada läbipõlenud lamp. Vahetada moodul välja. Remontida või vahetada välja.

**T803/T903/T1003 ELEKTRISKEEM (A3)**



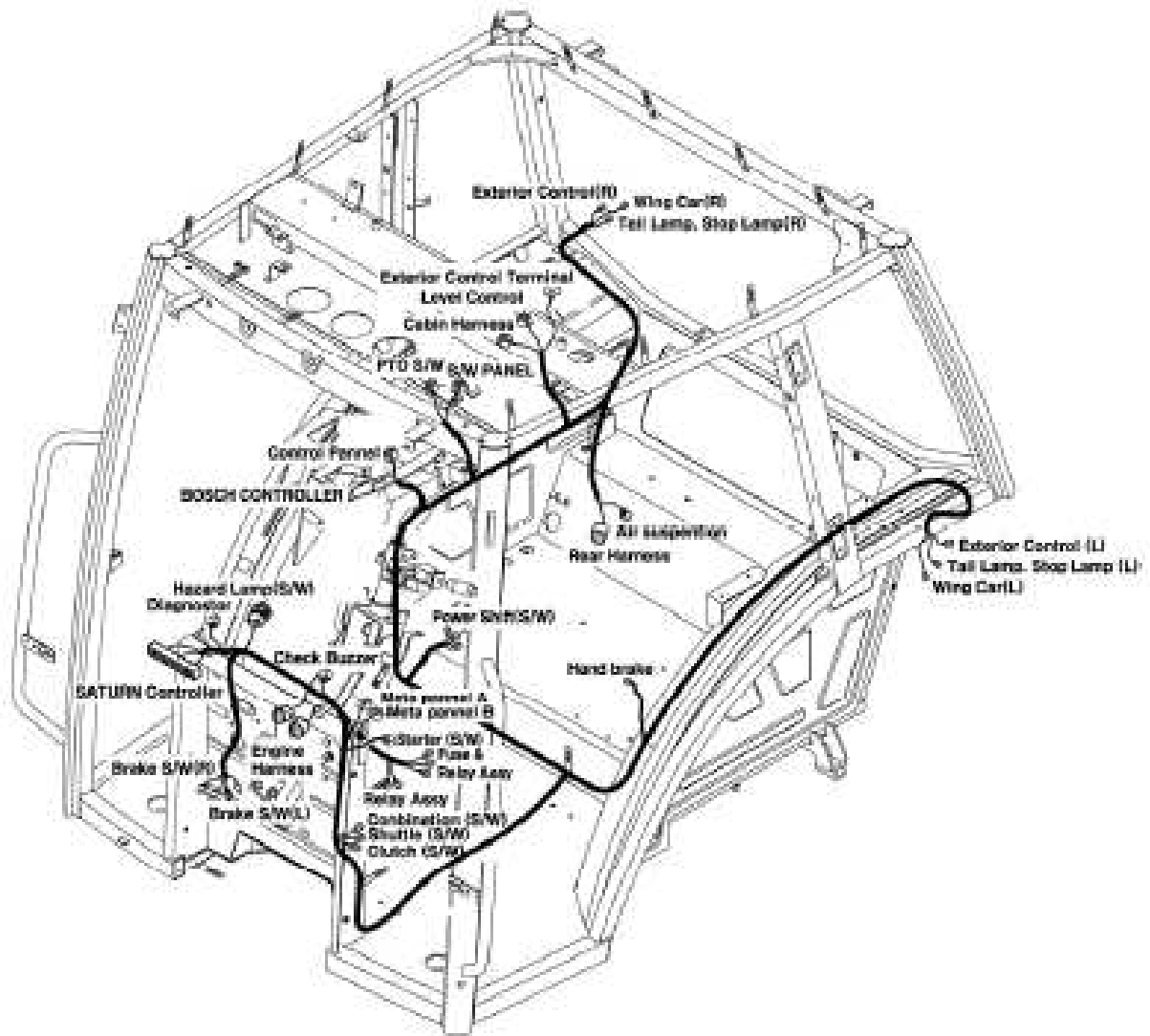


# ELEKTRISKEEM (1)



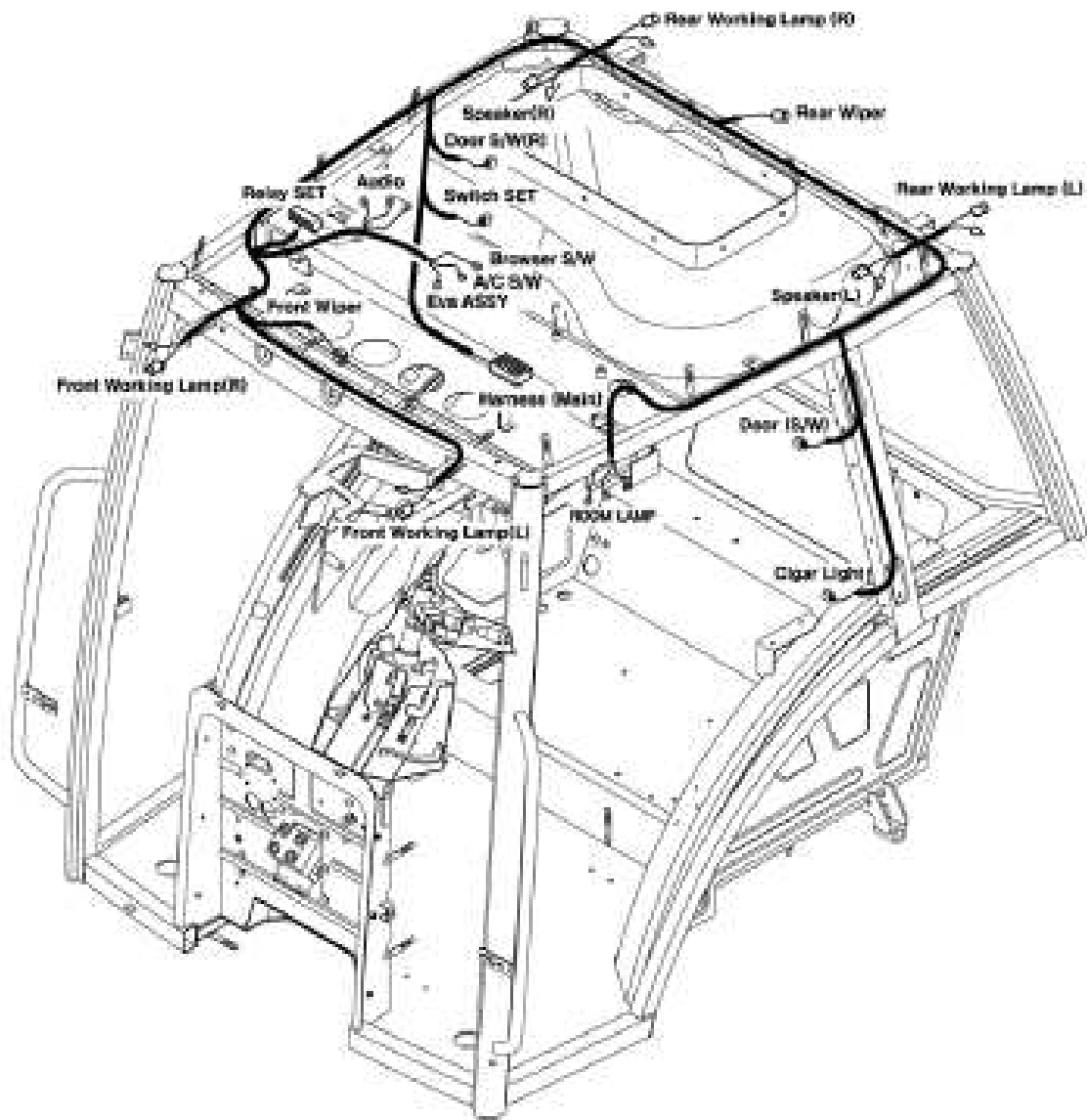
Main Harness	Juhtmete peakimp
Light	Valgustus
Turn Signal Lamp (Front, Right)	Suunatuli (ees paremal)
Turn Signal Lamp (Front, Left)	Suunatuli (ees vasakul)
A/C COMP	Kliimaseadme kompressor
Temp. Sensor	Temperatuurandur
Receiver-drier	Kuivati ja mahuti
Alternator W Terminal	Generaatori klemm W
Alternator D+ Terminal	Generaatori klemm D+
Fuel Pump	Kütusepump
Glow Plug	Hõõgküüinal
Glow FUSE	Hõõgküünalde kaitse
Glow Relay	Hõõgküünalde relee
Start B Terminal	Käiviti klemm B
Cabin FUSE	Kabiini kaitse
Main Fuse	Peakaitse
Start Relay	Käiviti relee
Fuel Injection	Kütuse sissepritse
Pump	Pump
Oil Pressure Sensor	Ölirõhu andur
Reverse Drive Buzzer	Tagurdussummer
Trailer Connector	Haagise pistikupes
Level Control	Tasemeandur
Draft Sensor(R)	Töösügavuse andur (parem)
Main Harness	Juhtmete peakimp
Upward Plate	Ülemine elektrood
Down Plate	Alumine elektrood
No. Plate Lamp	Numbrimärgi tuli
Washer Tank(Front)	Pesuri paak (ees)
Washer Tank(Rear)	Pesuri paak (taga)
Draft Sensor (L)	Töösügavuse andur (vasak)
Fuel Gauge	Kütusetaseme näidik
Speed Sensor	Kiirusandur
Oil Pressure Sensor	Ölirõhu andur
Changing Speed Solenoid	Käiguvaheti mähis
Forward, Reverse Solenoid	Edasisuuna ja tagasisuuna kontaktori mähised

# KABIINI ELEKTRISKEEM (1)



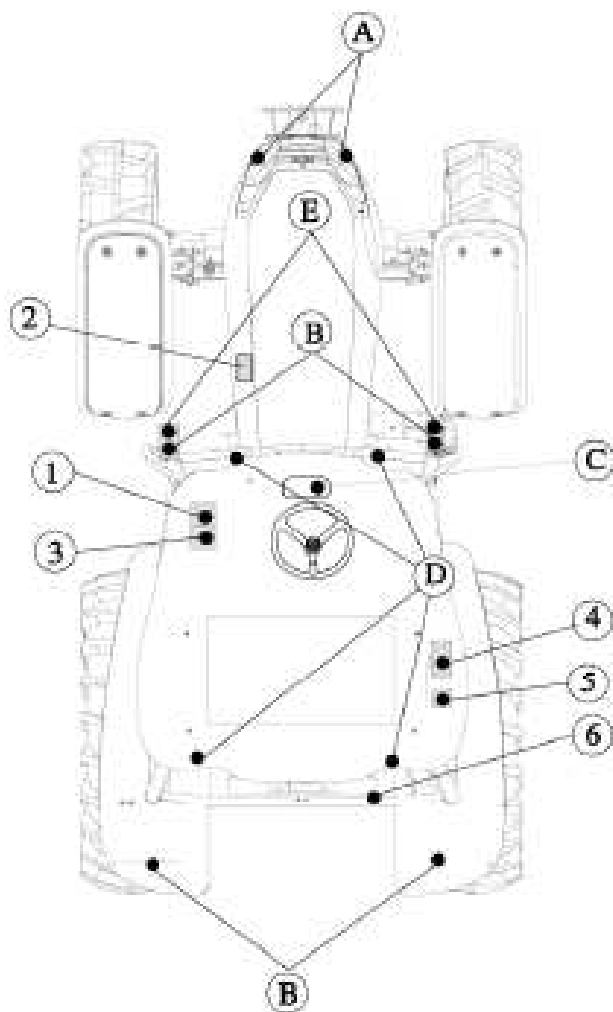
Exterior Control(R)	Kabiinivälised juhtnupud (parem)
Wing Car(R)	Poritiiva tuli (parem)
Tail Lamp. Stop Lamp(R)	Tagatuli, pidurituli (parem)
Exterior Control Terminal	Kabiiniväliste juhtnuppude klemmid
Level Control	Tasemeandur
Cabin Harness	Kabiini juhtmekimp
PTO S/W	Jõuvõtuvõlli lüliti
S/W PANEL	Lülitite paneel
Control Pannel	Juhtpaneel
BOSCH CONTROLLER	Boschi juhtseade
Air suspension	Õhkvedrustus
Rear Harness	Tagaosa juhtmekimp
Hazard Lamp(S/W)	Ohutulede lüliti
Diagnostor	Diagnostikaseade
Check Buzzer	Summer
SATURN Controller	Juhtseade SATURN
Brake S/W (R)	Piduritulede lüliti (parem)
Engine Harness	Mootori juhtmekimp
Brake S/W (L)	Piduritulede lüliti (vasak)
Air suspension	Õhkvedrustus
Rear Harness	Tagaosa juhtmekimp
Power Shift (S/W)	Siduri lahutamiseta käiguvaheti lüliti
Hand brake	Seisupidur
Meta pannel A	Näidikupaneel A
Starter (S/W)	Käiviti lüliti
Fuse & Relay Assy	Kaitsmete ja releede paneel
Combination (S/W)	Töötulede lüliti
Shuttle (S/W)	Suunavahetuslüliti
Clutch (S/W)	Siduri lüliti

## KABINI ELEKTRISKEEM (2)



Rear Working Lamp (R)	Tagumine töötuli (parem)
Rear Wiper	Tagaklaasipuhasti
Speaker (R)	Kõlar (parem)
Door S/W(R)	Ukse lüliti (parem)
Relay SET	Releede komplekt
Audio	Audiosüsteem
Switch SET	Lülitite komplekt
Rear Working Lamp (L)	Tagumine töötuli (vasak)
Browser S/W	Valikulüliti
A/C S/W	Kliimaseadme lüliti
Front Wiper	Esiklaasipuhasti
Front Working Lamp(R)	Eesmine töötuli (parem)
Eva ASSY	EVA kompl.
Speaker (L)	Kõlar (vasak)
Harness (Main)Door (S/W)	Juhtmekimp, ukse lüliti
ROOM LAMP	Kabiinivalgusti
Front Working Lamp(L)	Eesmine töötuli (vasak)
Cigar Light	Sigaretisüütel

► ELEKTRILISTE NÄIDIKUTE ELEKTRISKEEM



1	KAITSMEKARP
2	AEGLASE TOIMEGA KAITSE
3	SUUNATULEDE RELEE MOODULID
4	JÕUVÕTUVÕLLI LÜLITITE PANEEL
5	PISTMIK, MAX LUBATUD VOOLUTUGEVUSEGA
6	HAAGISE PISTMIK

A	ESILATERN	12 V, 55 W
B	SUUNATULI	12 V, 21 W
	PIDURI- JA TAGURDUSTULED	21 V, 5 W
C	NÄIDIKUPANEELI VALGUSTI	12 V, 3,4 W
D	TÖÖTULI	12 V, 35 W
E	KÜLGTULI	21 V, 5 W

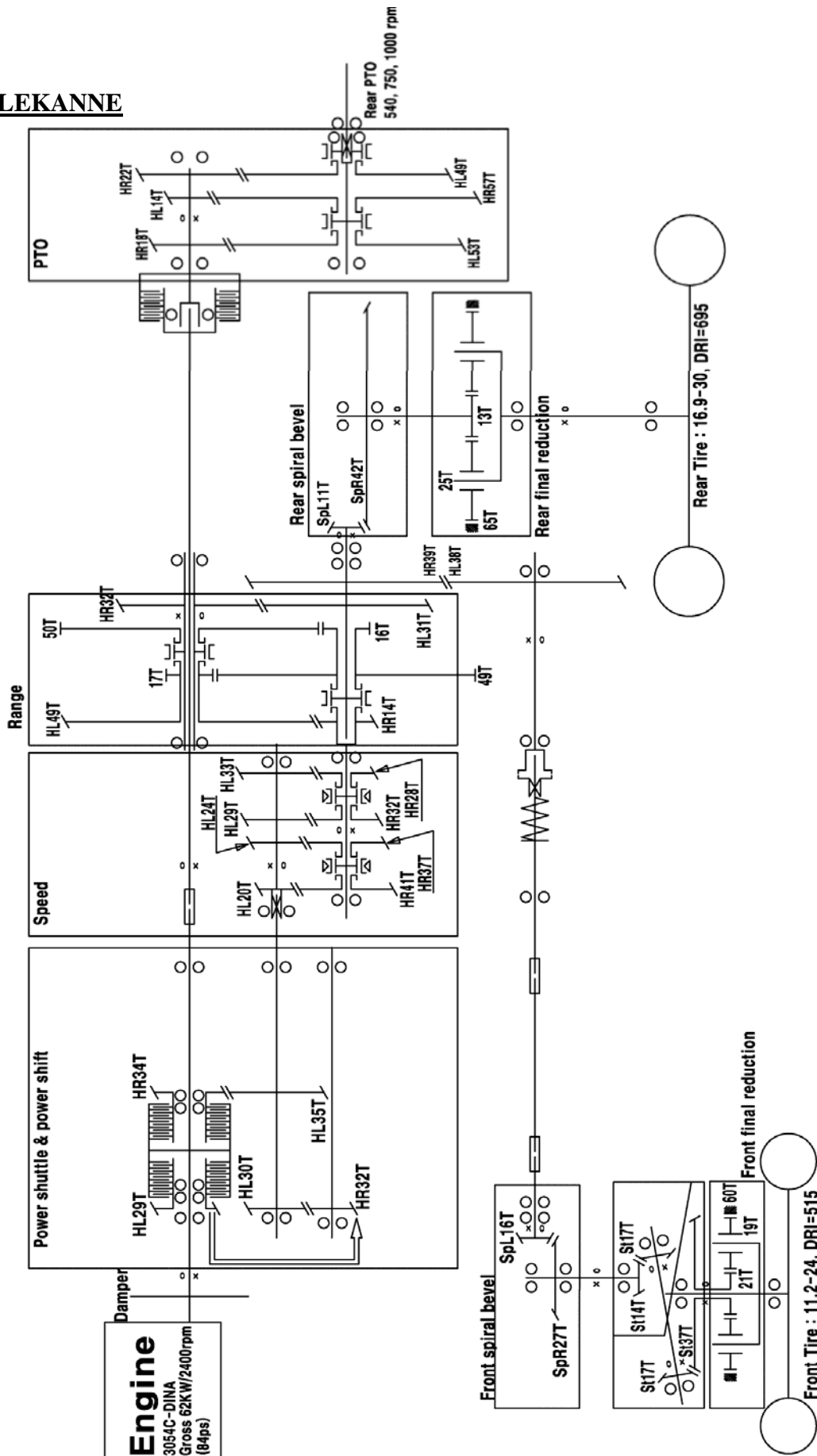
► KAITSMETE PAIGUTUS

20A SPARE	15A SPARE	① 5A ENGINE STOP	③ 10A CONTROL	⑤ 7.5A SELF LEVELING	⑦ 10A PANEL SOURCE	⑨ 15A STOP LAMP	⑪ 20A EXTERNAL SOURCE	⑬ 20A DIRECTION INDICATOR LAMP	⑮ 7.5A FUEL PUMP
10A SPARE	7.5A SPARE	② 5A PANEL PERMANENT SOURCE	④ 5A HITCH CONTROL	⑥ 5A BACK LAMP	⑧ 5A VALVE	⑩ 15A CIGARETTE JACK	⑫ 15A LIGHT HORN	⑭ 10A BEACON	⑯ 20A SEAT
⑰ EXTERNAL SOURCE RELAY		⑱ FUEL PUMP RELAY			⑲ FLASH UNIT		⑳ TRAVELING RELAY		

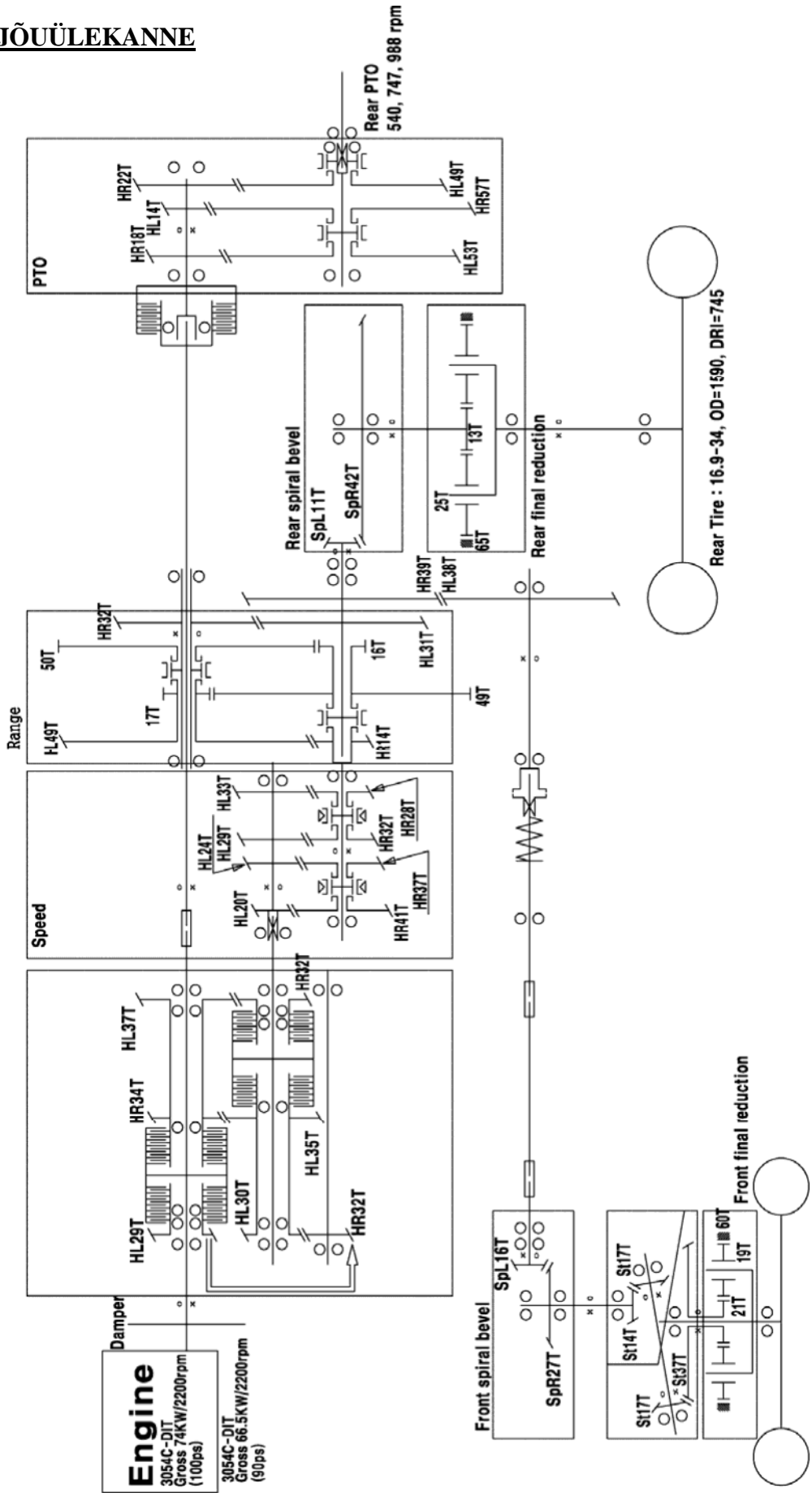
1. MOOTORI SEISKAMINE
2. PANEELI PIDEV TOIDE
3. JUHTMOODUL
4. HAAKESEADISE JUHTIMINE
5. UJUREŽIIM
6. TAGURDUSTULI
7. JUHTPANEEL
8. KLAPISÜSTEEM
9. PIDURITULI
10. SIGARETISÜÜTEL

11. KABIINIVÄLISED JUHTNUPUD
12. LAMP, HELISIGNAAL
13. SUUNATULED
14. KATUSEVILKUR
15. KÜTUSEPUMP
16. ISTE
17. KABIINIVÄLISTE JUHTNUPPUDE RELEE
18. KÜTUSEPUMBA RELEE
19. VILGUTI
20. LIIKUMISRELEE





Engine	Mootor
Gross	Üld:
Power shuttle & power shift	Suunavahetus ja siduri lahutamiseta käiguvaheti
Front spiral bevel	Eesmine spiraalne koonushammasratas
Front final reduction	Eesmine lõppülekanne
Front Tire	Esiratas
Speed	Kiirusaste
Rear spiral bevel	Tagumine spiraalne koonushammasratas
Rear final reduction	Tagumine lõppülekanne
Rear Tire	Tagaratas



Engine	Mootor
Gross	Üld:
Damper	Summuti
Speed	Kiirusaste
Rear spiral bevel	Tagumine spiraalne koonushammasratas
Rear final reduction	Tagumine lõppülekanne
Front spiral bevel	Eesmine spiraalne koonushammasratas
Front final reduction	Eesmine lõppülekanne
Front Tire	Esiratas
Rear Tire	Tagaratas
Rear PTO	Tagumine jõuvõtuvõll

**TRAKTORI KASUTUSPÄEVIK**

<b>KUUPÄEV</b>	<b>TÖÖLEHT NR</b>	<b>VEA KIRJELDUS</b>	<b>VÄLJAVAHETATUD OSAD</b>	<b>NÕUDE NR JA KUUPÄEV</b>	<b>MÄRKUSED</b>

## HOOLDUSPÄEVIK

KUUPÄEV	TRAKTORI TÖÖTUNNID	TEHTUD REMONDI/HOOLDUSE SISU

### TÖÖVAATLUSE PÄEVIK

KUUPÄEV	TEHTUD TÖÖ	TÖÖTUNNID		KÜTUSEKULU	LISATUD MOOTORIÕLI	MÄRKUSED
		ALGUS	LÕPP			

### OSADE VAHETAMISE REGISTER

<b>KUUPÄEV</b>	<b>OSA KIRJELDUS</b>	<b>KOGUS</b>	<b>HIND</b>	<b>KUUPÄEV</b>	<b>OSA KIRJELDUS</b>	<b>KOGUS</b>	<b>HIND</b>



T803/T903/T1003

TRAKTORITE KASUTUSJUHEND

KOOD NR

1912-930-001-0

Trükitud märtsis 2008

1. väljaanne